C'est chouette 1 Textes et exercices - Fransk for ungdomstrinnet - Bokmål (s. 3-228)- Vigdis S. D. Jorand - 7708w

Gyldendal Undervisning 2006 - 1. utgave, 3. opplag -   
ISBN: 978-82-05-33162-4

Denne boka er tilrettelagt for synshemmede. Ifølge lov om opphavsrett kan den ikke brukes av andre. Kopiering er kun tillatt til eget bruk. Brudd på disse avtalevilkårene, slik som ulovlig kopiering eller medvirkning til ulovlig kopiering, kan medføre ansvar etter åndsverkloven.

Oslo 2018, Statped læringsressurser og teknologiutvikling.

Innhold:

[xxx1 Merknad](#_Toc515870619)

[xxx1 Forord](#_Toc515870620)

[xxx2 Til deg som har valgt fransk!](#_Toc515870621)

[xxx2 Komponentoversikt](#_Toc515870622)

[xxx1 Innhold](#_Toc515870623)

[xxx1 La France](#_Toc515870624)

[xxx1 Kapittel 1: Je parle un peu français](#_Toc515870625)

[xxx2 Chouette intro](#_Toc515870626)

[xxx2 C'est facile !](#_Toc515870627)

[xxx2 Les chiffres 1-10](#_Toc515870628)

[xxx2 Chouette info](#_Toc515870629)

[xxx2 Chanson: Frère Jacques](#_Toc515870630)

[xxx2 J'habite - je parle - je m'appelle](#_Toc515870631)

[xxx2 Chouette vocabulaire](#_Toc515870632)

[xxx2 Exercices](#_Toc515870633)

[xxx2 Kan jeg ...](#_Toc515870634)

[xxx1 Kapittel 2: Ça va très bien !](#_Toc515870635)

[xxx2 Chouette intro](#_Toc515870636)

[xxx2 Dialogues](#_Toc515870637)

[xxx2 Chouette info](#_Toc515870638)

[xxx2 Interviews](#_Toc515870639)

[xxx2 Les chiffres 11-15](#_Toc515870640)

[xxx2 Chanson: Abc & 123](#_Toc515870641)

[xxx2 Chouette info](#_Toc515870642)

[xxx2 Chouette vocabulaire](#_Toc515870643)

[xxx2 Exercices](#_Toc515870644)

[xxx2 Kan jeg ...](#_Toc515870645)

[xxx1 Kapittel 3: Il habite en France](#_Toc515870646)

[xxx2 Chouette intro](#_Toc515870647)

[xxx2 Il/elle habite - parle - aime - a quel âge ?](#_Toc515870648)

[xxx2 Dialogue 1](#_Toc515870649)

[xxx2 Les amis](#_Toc515870650)

[xxx2 Chanson: Tout le monde il est beau](#_Toc515870651)

[xxx2 Dialogue 2](#_Toc515870652)

[xxx2 Chouette info](#_Toc515870653)

[xxx2 Dialogue 3](#_Toc515870654)

[xxx2 Chouette info](#_Toc515870655)

[xxx2 Les chiffres 1-30](#_Toc515870656)

[xxx2 Chouette vocabulaire](#_Toc515870657)

[xxx2 Exercices](#_Toc515870658)

[xxx2 Kan jeg ...](#_Toc515870659)

[xxx1 Kapittel 4: La famille](#_Toc515870660)

[xxx2 Chouette intro](#_Toc515870661)

[xxx2 Dialogues](#_Toc515870662)

[xxx2 La famille](#_Toc515870663)

[xxx2 Les mois de l'année](#_Toc515870664)

[xxx2 Poème: Les belles familles](#_Toc515870665)

[xxx2 Les chiffres 30-50](#_Toc515870666)

[xxx2 Chouette info](#_Toc515870667)

[xxx2 Chanson: Bonjour ma cousine](#_Toc515870668)

[xxx2 Chouette vocabulaire](#_Toc515870669)

[xxx2 Exercices](#_Toc515870670)

[xxx2 Kan jeg ...](#_Toc515870671)

[xxx1 Kapittel 5: Les loisirs](#_Toc515870672)

[xxx2 Chouette intro](#_Toc515870673)

[xxx2 Marcel et Alexandre](#_Toc515870674)

[xxx2 Dialogue 1](#_Toc515870675)

[xxx2 Les loisirs](#_Toc515870676)

[xxx2 Chouette info](#_Toc515870677)

[xxx2 Dialogue 2](#_Toc515870678)

[xxx2 Chanson: Sur le pont d'Avignon](#_Toc515870679)

[xxx2 Chouette vocabulaire](#_Toc515870680)

[xxx2 Exercices](#_Toc515870681)

[xxx2 Kan jeg ...](#_Toc515870682)

[xxx1 Kapittel 6: L'école](#_Toc515870683)

[xxx2 Chouette intro](#_Toc515870684)

[xxx2 Les jours de la semaine](#_Toc515870685)

[xxx2 Dialogues](#_Toc515870686)

[xxx2 L'emploi du temps de Pierre](#_Toc515870687)

[xxx2 Interview](#_Toc515870688)

[xxx2 Le lundi de Pierre](#_Toc515870689)

[xxx2 Dialogue](#_Toc515870690)

[xxx2 Poème: École](#_Toc515870691)

[xxx2 Chouette info](#_Toc515870692)

[xxx2 Chouette vocabulaire](#_Toc515870693)

[xxx2 Exercices](#_Toc515870694)

[xxx2 Kan jeg ...](#_Toc515870695)

[xxx1 Kapittel 7: Les animaux](#_Toc515870696)

[xxx2 Chouette intro](#_Toc515870697)

[xxx2 Mon grand-père a un cheval](#_Toc515870698)

[xxx2 Dialogues](#_Toc515870699)

[xxx2 Les animaux domestiques](#_Toc515870700)

[xxx2 Chanson: Le coucou](#_Toc515870701)

[xxx2 Chouette info](#_Toc515870702)

[xxx2 Les chiffres 50-70](#_Toc515870703)

[xxx2 Mon animal préféré](#_Toc515870704)

[xxx2 Titeuf](#_Toc515870705)

[xxx2 Les Français aiment les animaux](#_Toc515870706)

[xxx2 Chouette vocabulaire](#_Toc515870707)

[xxx2 Exercices](#_Toc515870708)

[xxx2 Kan jeg ...](#_Toc515870709)

[xxx1 Kapittel 8: Au marché](#_Toc515870710)

[xxx2 Chouette intro](#_Toc515870711)

[xxx2 Dialogues](#_Toc515870712)

[xxx2 Chouette info](#_Toc515870713)

[xxx2 Une surprise](#_Toc515870714)

[xxx2 Les fruits](#_Toc515870715)

[xxx2 Chanson: La gourmandise](#_Toc515870716)

[xxx2 Les chiffres 70-100](#_Toc515870717)

[xxx2 Chouette vocabulaire](#_Toc515870718)

[xxx2 Exercices](#_Toc515870719)

[xxx2 Kan jeg ...](#_Toc515870720)

[xxx1 Kapittel 9: La maison](#_Toc515870721)

[xxx2 Chouette intro](#_Toc515870722)

[xxx2 Salut Thea](#_Toc515870723)

[xxx2 Chanson: Au clair de la lune](#_Toc515870724)

[xxx2 Les couleurs](#_Toc515870725)

[xxx2 Poèmes](#_Toc515870726)

[xxx2 Chouette info](#_Toc515870727)

[xxx2 Pierre et Sylvie](#_Toc515870728)

[xxx2 La maison](#_Toc515870729)

[xxx2 Chouette info](#_Toc515870730)

[xxx2 Chouette vocabulaire](#_Toc515870731)

[xxx2 Exercices](#_Toc515870732)

[xxx2 Kan jeg ...](#_Toc515870733)

[xxx1 Kapittel 10: La lettre](#_Toc515870734)

[xxx2 Chouette intro](#_Toc515870735)

[xxx2 Correspondance en français](#_Toc515870736)

[xxx2 Astérix et Obélix - deux Bretons](#_Toc515870737)

[xxx2 Chouette info](#_Toc515870738)

[xxx2 La Bretagne](#_Toc515870739)

[xxx2 Chanson: Vive les Bretons](#_Toc515870740)

[xxx2 Crêpes faciles pour deux personnes](#_Toc515870741)

[xxx2 Elles sont bretonnes !](#_Toc515870742)

[xxx2 Chouette vocabulaire](#_Toc515870743)

[xxx2 Exercices](#_Toc515870744)

[xxx2 Kan jeg ...](#_Toc515870745)

[xxx1 Thèmes](#_Toc515870746)

[xxx2 Thème 1: La France](#_Toc515870747)

[xxx2 Thème 2: Noël](#_Toc515870748)

[xxx2 Thème 3: Les magasins](#_Toc515870749)

[xxx2 Thème 4: La culture](#_Toc515870750)

[xxx1 Emneordliste](#_Toc515870751)

[xxx2 Jeg presenterer meg](#_Toc515870752)

[xxx2 Jeg leter etter, ber om, kjøper, bestiller](#_Toc515870753)

[xxx2 Jeg skriver e-post/brev](#_Toc515870754)

[xxx2 Jeg snakker, diskuterer, forklarer](#_Toc515870755)

[xxx2 Tidsuttrykk](#_Toc515870756)

[xxx2 Navn på land](#_Toc515870757)

[xxx1 Chouette grammaire](#_Toc515870758)

[xxx2 Innhold](#_Toc515870759)

[xxx2 Determinativ](#_Toc515870760)

[xxx2 Substantivet (Le nom)](#_Toc515870761)

[xxx2 Adjektivet (L'adjectif)](#_Toc515870762)

[xxx2 Pronomen (Les pronoms)](#_Toc515870763)

[xxx2 Verbene (Les verbes)](#_Toc515870764)

[xxx2 Preposisjonene (Les prépositions)](#_Toc515870765)

[xxx2 Adverbene (Les adverbes)](#_Toc515870766)

[xxx2 Leddstillingen](#_Toc515870767)

[xxx2 Uttalen (La prononciation)](#_Toc515870768)

[xxx2 Tallordene (Les nombres)](#_Toc515870769)

[xxx2 Klokka](#_Toc515870770)

[xxx1 Fransk-norsk ordliste](#_Toc515870771)

[xxx1 Norsk-fransk ordliste](#_Toc515870772)

[xxx1 Kilder](#_Toc515870773)

[xxx2 Tekster](#_Toc515870774)

[xxx2 Sanger](#_Toc515870775)

[xxx1 Informasjon fra originalboka](#_Toc515870776)

[xxx2 Forside](#_Toc515870777)

[xxx2 Bakside](#_Toc515870778)

[xxx2 Utdrag fra tittelblad](#_Toc515870779)

# xxx1 Merknad

-- De fleste bildene er kort beskrevet. Noen bilder som er mest til pynt, er utelatt.

-- Overskrifter: Det er fem rangerte overskriftsnivåer: xxx1 til xxx5. Andre overskrifter er markert med uthevingstegn foran og etter. Den klikkbare innholdsfortegnelsen ovenfor viser to nivåer.

-- Uthevingstegnet er slik: \_.

-- >>> står foran nummererte oppgaver (Exercices).

-- I utfyllingsoppgaver er tre prikker ... i den trykte boka erstattet med fire prikker slik at du kan skrive mellom prikkene slik: ..svar..

-- -- brukes i teksten ved oversettelse fra et språk til et annet, men der den trykte boka bruker =, er dette beholdt.

-- Sidetall er merket med ---.

-- Tegnet • brukes i dialoger og i grammatikkforklaringer, som i originalboka.

-- Gloser er, som i originalboka, plassert samlet under \_Chouette vocabulaire\_ i hvert kapittel. Opplysningene under \_Attention\_ i originalboka er satt inn i selve ordlisten.

-- Lydskrift: En rekke lydskrifttegn vises per i dag ikke på leselist. Lydskrift er derfor kun tatt med i grammatikkdelen, hovedsakelig i kapitlet om uttale. Det kan forekomme feil i notasjonen.

-- Språkmerking: Teksten veksler i all hovedsak mellom fransk og norsk språk, slik at du kan dra nytte av fransk talesyntese dersom du har installert det.

-- Originalboka bruker mye kursiv og fet skrift for å utheve deler av teksten. I den tilrettelagte boka er det brukt mindre utheving, spesielt når det gjelder grammatikk.

-- {{}} Doble klammeparenteser brukes rundt kommentarer, endringer eller forklaringer fra tilretteleggeren eller rundt opplysninger om layout eller spesielle elementer på siden.

-- Tabeller: Mange tabeller er gjort om til lister / løpende tekst. Word-tabeller innledes med {{Tabell: x kolonner, y rader}}.

-- Informasjon fra bokas forside og bakside, samt utdrag fra tittelbladet, finner du bakerst i denne filen.

Her er en liste over noen aksentuerte bokstaver og andre spesialtegn som er brukt i boka. Først står tegnet, deretter navnet og til slutt punktkombinasjon for tegnet i 8-punkts-celle:

à - a med gravistegn (123568)

â - a med cirkumfleks (168)

é - e med akutt-tegn (123456)

è - e med gravis-tegn (2346)

ê - e med cirkumfleks (126)

ë - e med trema (1246)

î - i med cirkumfleks (146)

ï - i med trema (12456)

ô - o med cirkumfleks (1456)

ù - u med gravis (234568)

û - u med cirkumfleks (156)

ü - u med trema (1256)

ç - c med cedille ((123468)

-> pil mot høyre (36-267)

Slik skriver du bokstaver med aksenter:

-- Accent aigu - som i é: Tast AltGr + aksenttegnet i øverste rekke til høyre samtidig. Skriv så e-en, og du får é.

-- Accent grave - som i è: Tast Shift + aksenttegnet. Skriv så den bokstaven du skal ha aksenten på: è, à eller ù.

-- Accent circonflexe - som i ê: Tast Shift + tegnet ^ + bokstaven du skal ha, ê, â eller û.

-- c cédille - ç: Tast Alt + 135 på talltastaturet til høyre. Husk at "Num Lock" må være på.

-- C cédille - stor bokstav - Ç: Tast Alt + 128 på talltastaturet til høyre. Husk at "Num Lock" må være på.

--- 3 til 228

# xxx1 Forord

## xxx2 Til deg som har valgt fransk!

Dette er den første av tre franskbøker for ungdomstrinnet. Bokas tittel, \_C'est chouette\_, betyr \_Det er kult\_. Jeg håper du vil synes det samme om å lære et nytt fremmedspråk. Fordi du allerede kan minst to språk fra før, kan du en del om det å lære et språk. Og jo flere språk du lærer, jo lettere blir det.

  Utgangspunktet for \_C'est chouette\_ er at du skal møte et variert tekstutvalg og varierte oppgaver. Fransk er et praktisk fag. Det innebærer at du skal kunne bruke språket til å gjøre deg forstått, forstå andre, kommunisere, finne mening i en tekst og bli kjent med en ny kultur som du opplever som forskjellig, men samtidig også lik din egen kultur. Da vil du også forstå din egen kultur og ditt eget språk bedre.

\_C'est chouette 1\_ har ti kapitler. Hvert kapittel starter med et stort bilde fra Frankrike og en oversikt over innholdet i kapitlet. Kapitlene har forskjellige typer tekst; dialoger, brev, fortellende tekster, bilder, tegninger, sanger, regler, oppskrifter. Hvert kapittel har dessuten en tekst på norsk, \_Chouette info\_, med utgangspunkt i temaet i kapitlet.

  Etter kapittelteksten følger glosene og oppgavene til dette kapitlet. Til slutt i kapitlet finner du noen spørsmål (Kan du ...) som kan hjelpe deg til å vurdere hva du har lært i løpet av kapitlet. Fra og med kapittel 4 vil noen av oppgavene være delt i a og b: b-oppgavene er som regel noe mer omfattende enn a-oppgavene. Kopisymbolet foran de fleste lytteoppgavene betyr at oppgavene også finnes som kopieringsoriginaler i ressurspermen. {{Lytte- og kopisymboler er erstattet med tekst: Lytt, Kopi}}

  I tillegg til de ti kapitlene finner du også fire temakapitler og en oversikt over nyttige ord og uttrykk som du kan bruke når du skal skrive eller snakke fransk. Til slutt kommer en grammatikkdel og en alfabetisk ordliste.

  Den nye læreplanen åpner med følgende tekst: "Språk åpner dører." Jeg håper at \_C'est chouette 1\_ kan være en døråpner for deg til fransk språk og fransk kultur og til det å lære et nytt fremmedspråk.

  Lykke til med fransk i 8. klasse!

  Hilsen Vigdis S. D. Jorand

## xxx2 Komponentoversikt

0 = engangsbok

{{Tabell: 5 kolonner, 8 rader}}

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| C'est chouette 1-3 | 8 | 9 | 10 | 8-10 |
| Textes et exercices | x | x | x | -- |
| CD 1-2 (tekster, sanger, lytteøvelser) | x | x | x | -- |
| Elev-CD | x | x | x | -- |
| Extra (ekstra oppgaver) | 0 | 0 | 0 | -- |
| Ressursperm | x | x | x | -- |
| Språkkort | -- | -- | -- | x |
| Nettsted | -- | -- | -- | x |

{{Tabell slutt}}

Læreverket \_C'est chouette\_ finnes også til barnetrinnet.

--- 4 til 228

# xxx1 Innhold

{{Tabell omgjort til liste på formen:

Side Kapittel

-- praktisk bruk av språket

-- K (=Kultur og samfunn)

-- G (=Grammatikk)}}

8 1: Je parle un peu français

-- Å presentere seg

-- Navn på noen språk og land

-- K: Sang: \_Frère Jacques\_; Litt om fransk i verden

-- G: Grunntall: 1-10; Alfabetet; Ord som er lette å forstå; Substantiv: entall; Artikler: ubestemt artikkel: un/une, bestemt artikkel: le/la

15 Oppgaver, Kan jeg ...

20 2: Ça va très bien !

-- Språk og land

-- Fortelle om navn og alder og hvordan det går

-- Hilsedialoger

-- K: Sang: \_ABC & 123\_; Litt om fransk høflighet og franske fornavn

-- G: Grunntall: 11-15; Substantiv: flertall; Artikler: bestemt artikkel i flertall: les; Verb: presens av regelrette, verb på -er, verbet \_avoir\_

26 Oppgaver, Kan jeg ...

30 3: Il habite en France

-- Hva en heter, liker, bosted, språk

-- Personbeskrivelser

-- K: Sang: \_Tout le monde il est beau\_; Paris; Oppskrift: bagett; Litt om brødets betydning

-- G: Grunntall: 1-15 (rep.), 16-30; Pronomen: personlige pronomen: je, tu, il/elle, nous, vous, ils/elles; Verb: presens av regelrette verb på -er (rep.), verbet \_être\_

39 Oppgaver, Kan jeg ...

--

44 4: La famille

-- Familien

-- Fødselsdag

-- Måneder

-- Skrive brev

-- K: Sang: \_Bonjour ma cousine\_; Litt fransk historie

-- G: Grunntall: 30-50; Verb: \_avoir\_ og \_être\_ (rep.); Eiendomsord: mon, ma, mes

51 Oppgaver, Kan jeg ...

58 5: Les loisirs

-- Fritidsaktiviteter

-- Årstider

-- K: Sang: \_Sur le pont d'Avignon\_; Litt om hva fransk ungdom gjør på fritiden

-- G: Stille spørsmål; Verb: presens av \_aimer, adorer, préférer\_ + bestemt artikkel eller infinitiv, verbet \_faire\_

67 Oppgaver, Kan jeg ...

72 6: L'école

-- Skoledagen og fagene

-- Ukedagene

-- Klokka

-- K: Litt om den franske skolen

-- G: Verb: presens av \_aimer, préférer\_ + bestemt artikkel (rep.), verbet \_faire\_ (rep.), refleksive verb; Nektelsen: ne ... pas

81 Oppgaver, Kan jeg ...

--- 5 til 228

88 7: Les animaux

-- Husdyr / kjæledyr / ville dyr

-- K: Sang: \_Le coucou\_; Litt om maleren Delacroix

-- G: Grunntall: 50-70; Adjektiv: bøying; Verb: \_avoir\_ (rep.)

99 Oppgaver, Kan jeg ...

106 8: Au marché

-- Handle frukt på torget

-- Å lage eplekake

-- Frukt og bær

-- K: Sang: \_La gourmandise\_; Oppskrift: eplekake; Litt om franske handle- og spisevaner og euro

-- G: Grunntall: 70-100; Stille spørsmål; Il y a; Pronomen: personlig pronomen: ils/elles (rep.); Verb: \_être\_ og \_avoir\_ (rep.)

116 Oppgaver, Kan jeg ...

--

122 9: La maison

-- Ulike rom i huset og møbler

-- Farger

-- K: Sang: \_Au clair de la lune\_; Litt om maleren van Gogh; Litt om franske gatenummer og fylker

-- G: Adjektiv: bøying (rep.) og plass; Verb: le futur proche; Preposisjoner

131 Oppgaver, Kan jeg ...

138 10: La lettre

-- Familie og venner

-- Fortelle om seg selv

-- Lese annonser som e-post

-- om brevvenner

-- Lese tegneserie

-- K: Sang: \_Vive les Bretons\_; Bretagne; Astérix og Obélix; Litt fransk historie

-- G: Eiendomsord: mon, ma, mes (rep.), ton, ta, tes, son, sa, ses; Verb: \_avoir\_ og \_être\_ (rep.), le passé composé; Nektelse: ne ... pas (rep.), ne ... pas de

147 Oppgaver, Kan jeg ...

155 Temakapitler med oppgaver

156 Thème 1 : La France : Kart, fakta, sang: \_Les Champs-Élysées\_

162 Thème 2 : Noël : Jul i Frankrike, julekort, oppskrift: \_La bûche de Noël\_, sanger: \_Mon beau sapin\_, \_Vive le vent\_

168 Thème 3 : Les magasins : Handledialoger: bakeri, apotek, Fnac (cd), Galeries Lafayette (sko, klær)

174 Thème 4 : La culture : Fakta og dialoger om mote, malekunst, musikk, arkitektur, mat og sport

183 Emneordliste

187 Chouette grammaire

213 Fransk-norsk ordliste

221 Norsk-fransk ordliste

228 Kilder

--- 6 til 228

# xxx1 La France

{{Bilde: Kart over Frankrike}}

--- 7 til 228

{{Bilder: Ni bilder fra Frankrike: Eiffeltårnet, Lyntog, Romrakett, Vindruer, Høye fjell, Slott, Billøp, Bondegård, Fiskebåt}}

--- 8 til 228

# xxx1 Kapittel 1: Je parle un peu français

{{Bilde: En ugle sier: "C'est chouette, je parle français !"}}

{{Kapittelbilde:}}

Bildetekst: La pyramide du Louvre à Paris

  Forklaring: Glasspyramide. Mange mennesker sitter med bena i vannet foran pyramiden.

{{Slutt}}

--- 9 til 228

## xxx2 Chouette intro

-- si hva du heter

-- si hvor du bor

-- si hvilke språk du snakker

-- navn på noen land

-- tallene 1-10

-- alfabetet

-- sang: \_Frère Jacques\_

-- litt om fransk i verden

-- grammatikk: substantiv i entall, ubestemt artikkel \_un/une\_, bestemt artikkel \_le/la\_

--- 10 til 228

## xxx2 C'est facile !

A: une adresse

B: la banque

C: un CD

D: la dame

E: un élève

F: le film

G: la géographie

H: une histoire

I: l'intelligence

J: le jogging

K: un kilomètre

L: la liberté

M: une moto

N: la nature

O: un optimiste

P: la personne

Q: une qualité

R: le résultat

S: un sport

T: la tolérance

U: une université

V: le vase

W: un week-end

X: un xylophone

Y: le yaourt

Z: un zéro

{{Bilder: Ugler snakker sammen:}}

1. " Pardon, Madame, vous parlez français ? Oui, Mademoiselle, je parle français. "

2. " Pardon, Monsieur, vous parlez français ? Oui, je parle un peu français. "

{{Slutt}}

{{Bilde:}}

Bildetekst: Le jogging; un sport facile !

  Forklaring: Ei jente jogger i skogen.

{{Slutt}}

## xxx2 Les chiffres 1-10

1 un

2 deux

3 trois

4 quatre

5 cinq

6 six

7 sept

8 huit

9 neuf

10 dix

--- 11 til 228

## xxx2 Chouette info

Det er ikke bare ca. 62 millioner franskmenn som har fransk som morsmål. Like mange mennesker utenfor Frankrike bruker fransk til daglig! Både i Europa og i de andre verdensdelene er deler av befolkningen franskspråklig, for eksempel i Belgia og Sveits og i afrikanske land som Algerie, Marokko og Senegal. I Québec i Canada er fransk morsmål ved siden av engelsk. Montreal regnes som den største fransktalende byen etter Paris.

{{Bilder:}}

1. Bildetekst: Québec au Canada

  Forklaring: Ungdom holder kanadiske flagg og en plakat der det står: " Québec Nous avons besoin de toi ".

2. Kart med følgende områder merket av:

-- Land eller områder der fransk er morsmål og offisielt språk.

-- Land eller områder der fransk er offisielt språk.

-- Land eller områder der fransk er undervisningsspråk eller kulturelt viktig språk.

-- Oversjøiske "departements" og territorier (DOMTOM)

{{Slutt}}

## xxx2 Chanson: Frère Jacques

Frère Jacques, frère Jacques

dormez-vous, dormez-vous ?

Sonnez les matines, sonnez les matines !

Ding, ding, dong ! Ding, ding, dong !

--- 12 til 228

## xxx2 J'habite - je parle - je m'appelle

Thea : Salut, je m'appelle Thea. Je parle norvégien, anglais et un peu français. J'habite en Norvège.

Eric : Bonjour, je m'appelle Eric. J'habite en France. Je parle français et un peu anglais.

Aïcha : Je parle français, arabe et anglais. Je m'appelle Aïcha et j'habite en Algérie.

--- 13 til 228

Mélanie : J'habite en Belgique et je m'appelle Mélanie. Je parle français, anglais et un peu allemand.

Jacques : Je m'appelle Jacques. J'habite en Suisse et je parle français, allemand et anglais.

{{Ku (tegning):}} Et moi, je parle français comme une vache espagnole.

{{Bilder s. 12 og 13: Foran hvert utsagn ovenfor vises et portrettfoto av ungdommen samt landets flagg. Det går piler fra hvert bilde til riktig land på et stort kart.}}

--- 14 til 228

## xxx2 Chouette vocabulaire

{{Gloser:}}

  p 8-10

la pyramide: pyramiden

à Paris: i Paris (ved byer brukes preposisjonen à (i, til))

c'est chouette: det er stilig (\_chouette\_ kan også bety \_ugle\_)

c'est facile: det er enkelt

pardon: unnskyld

Mademoiselle: frøken (store forbokstaver ved Mademoiselle, Madame, Monsieur)

vous parlez: snakker De

oui: ja

Madame: frue

Monsieur: herr

  p 12-13

bonjour: god dag

salut: hei

je parle: jeg snakker

un peu: litt

français: fransk

la Norvège: Norge (landsnavn har som regel bestemt artikkel \_la\_ (hunkjønn) eller \_le\_ (hankjønn))

la France: Frankrike

la Belgique: Belgia

la Suisse: Sveits

L'Algérie: Algerie (foran vokal eller stum h blir le/la til l')

je m'appelle: jeg heter (egentlig betyr det \_jeg kaller meg\_)

j'habite: jeg bor

en: i (om land) (etter preposisjonen \_en\_ får landsnavn ingen artikkel)

et: og

allemand: tysk

norvégien: norsk

anglais: engelsk

arabe: arabisk

moi: jeg, meg

comme: slik som

une vache: en ku (\_Oh, la vache !\_ betyr \_fy søren\_)

espagnole: spansk (hunkjønn) (ubestemt form av substantivet får artikkelen \_une\_ i hunkjønn og \_un\_ i hankjønn)

{{Gloser slutt}}

\_Oversikt over alle tallene på side 210. Oversikt over alfabetet på side 208.\_

{{Ramme: Uttale}}

ç betyr at bokstaven uttales s foran a, o og u.

é uttales som en lukket e-lyd som likner på norsk e: résultat, qualité, tolérance, zéro

è uttales som en åpen e-lyd som ligger mellom norsk e og æ. Tenk på en æ og si en e: Norvège, frère, kilomètre, élève

{{Ramme slutt}}

--- 15 til 228

## xxx2 Exercices

{{Ramme:}}

Kopi: Ensemble 1, Bric-à-brac 1

{{Ramme slutt}}

### xxx3 Je parle un peu français

#### xxx4 Les chiffres

>>> 1

Lag ditt eget tallkryssord med tall fra én til ti.

>>> 2

Arbeid to og to. A dikterer sin tallrekke for B, som noterer med tallord. Deretter gjør B det samme med sin tallrekke.

A: 3-7-1-5-2-9-8-10-4-6

B: 4-8-10-6-3-7-9-5-2-1

>>> 3 (Lytt, Kopi)

Noter tallet du hører foran substantivene:

1. .... dames

2. .... garages

3. .... personnes

4. .... yaourts

5. .... citrons

6. .... élèves

7. .... kilomètres

8. .... optimistes

9. .... qualités

10. .... vases

11. .... sports

12. .... moto

13. .... CD

14. .... histoires

15. .... oranges

16. .... chocolats

17. .... hôtels

18. .... kiwis

19. .... DVD

20. .... films

#### xxx4 C'est facile !

>>> 4 (Lytt, Kopi)

Lytt og skriv ned nummeret på ordet du hører (les ordene før du lytter):

1. fromage

2. qualité

3. danse

4. uniforme

5. parapluie

6. crime

7. citron

8. garage

9. yaourt

10. hôpital

11. café

12. mariage

13. pessimiste

14. baguette

15. orange

16. autobus

17. téléphone

18. danger

19. intelligence

20. nation

21. situation

22. accident

23. théâtre

24. silence

--- 16 til 228

>>> 5

Se godt på denne tegningen:

{{Bilde:}}

Forklaring: I en by er noen hus og kjøretøy merket med følgende ord: "Café, Tabac, Restaurant, Pharmacie, Musée, Hôpital, Banque, Bus, Police".

{{Slutt}}

Skriv ned de franske ordene som du tror du forstår. Skriv også hva de betyr. Er det ord du ikke forstår, så slår du opp i den alfabetiske ordlista eller ordboka di.

>>> 6

Oversett disse ordene til fransk. Du kan velge blant ordene i ramma. Du vil oppdage at disse ordene likner på ord du har møtt i engelsk.

1. en forbrytelse -- ....

2. et bryllup -- ....

3. en fare -- ....

4. en fiende -- ....

5. en gift -- ....

6. en hemmelighet -- ....

7. umulig -- ....

8. rik -- ....

9. en seier -- ....

10. en skilsmisse -- ....

11. en stillhet -- ....

12. en ørken -- ....

{{Ramme:}}

un crime

impossible

un silence

un ennemi

un secret

un divorce

riche

un désert

un poison

un danger

un mariage

une victoire

{{Ramme slutt}}

--- 17 til 228

#### xxx4 J'habite - je parle - je m'appelle

>>> 7

Hva heter de landene som er nummerert på kartet? {{Kart over Europa og Nord-Afrika. Spør lærer.}}

Skriv tallet og landsnavnet som hører sammen. Noen av landene finner du i teksten på sidene 12 og 13. De andre navnene står i ramma under kartet:

{{Ramme:}}

l'Espagne

l'Autriche

l'Angleterre

le Portugal

la Suède

l'Irlande

l'Allemagne

le Danemark

l'Italie

les Pays-Bas

la Finlande

la Pologne

{{Ramme slutt}}

>>> 8

Spill dialogene på side 10 to og to. Lag deretter egne liknende dialoger.

>>> 9

Sitt sammen i grupper på fem og les hver deres tekst om Eric, Thea, Mélanie, Aïcha og Jacques. Bytt roller slik at alle får lest alle tekstene. Skriv deretter liknende tekster om dere selv og presenter dere for hverandre.

--- 18 til 228

#### xxx4 L'alphabet

>>> 10 (Lytt)

Lytt og gjenta bokstavene i det franske alfabetet etter hvert som de kommer: a-b-c-d-e-f-g-h-i-j-k-l-m-n-o-p-q-r-s-t-u-v-w-x-y-z

>>> 11 (Lytt, Kopi)

Lytt og noter bokstavene du hører. Noter med store bokstaver. Da trenger du ikke aksenter.

  Bokstavene du har skrevet ned, er fire franske ord. Hvilke? Hva betyr ordene på norsk?

>>> 12 (Lytt, Kopi)

Her hører du navnene, som er stavet, på fire franske byer. Hvilke? Kan du finne dem på kartet?

>>> 13

Stav disse ordene for sidemannen din: Bonjour, Jacques, chouette, la Norvège.

  Bytt roller og stav: Norvégien, un peu, la France, salut.

  Skriv med store bokstaver. Da behøver du ikke å ha med aksentene.

>>> 14

Sitt sammen to og to. Øv spesielt på å uttale disse bokstavene:

1 e g h

2 j k q

3 u w x

4 y z

#### xxx4 Chouette vocabulaire

>>> 15

Hvilke franske ord finner du i denne ordslangen? huitpardoncommedixenjeparledeuxnorvégienfacilesalutfrançaiscinqvousparlezun

>>> 16

Lag selv en ordslange fra kapitlet.

--- 19 til 228

### xxx3 Grammaire

#### xxx4 Substantiv entall

p 190

>>> 17

Hva heter disse ordene på fransk?

1. en garasje -- ....

2. et resultat -- ....

3. en kilometer -- ....

4. en person -- ....

5. en situasjon -- ....

6. en adresse -- ....

-- Hva kalles substantivene som har \_un\_ foran seg?

-- Hva kalles substantivene som har \_une\_ foran seg?

>>> 18 (Lytt, Kopi)

Lytt til de små scenene og skriv \_un\_ eller \_une\_ foran ordene. Oversett ordene etterpå:

1. .... cigarette

2. .... glace

3. .... animal

4. .... CD

5. .... banane

6. .... café

>>> 19

Hva heter disse ordene på fransk?

1. bagasjen -- ....

2. flammen -- ....

3. situasjonen -- ....

4. sitronen -- ....

5. naturen -- ....

6. vasen -- ....

-- Hva heter den bestemte artikkelen i hankjønn entall?

-- Hva heter den bestemte artikkelen i hunkjønn entall?

>>> 20 (Lytt, Kopi)

Lytt og skriv riktig bestemt artikkel i entall:

Les ordene før du starter lyttingen. Ordene kommer ikke i rekkefølge.

.... France

.... vache

.... docteur

.... tomate

.... Norvège

.... passager

.... parapluie

.... crime

.... Belgique

.... taxi

.... garage

.... secret

.... Suisse

.... danse

.... citron

.... victoire

## xxx2 Kan jeg ...

-- telle til 10?

-- uttale det franske alfabetet?

-- fortelle hvor jeg bor?

-- si hvilke språk jeg snakker?

-- noe om hvor det snakkes fransk?

Hvis du kan svare \_ja\_ på spørsmålene, er du klar til å gå videre. Svarer du \_nei\_ eller \_ikke godt nok\_, bør du arbeide mer med kapitlet.

{{Bilde: En ugle sier: "OK les élèves ?"}}

--- 20 til 228

# xxx1 Kapittel 2: Ça va très bien !

{{Bilde: En ugle sier: "Bonjour, les filles ! Ça va bien ?"}}

{{Kapittelbilde:}}

Bildetekst: Elles parlent français.

  Forklaring: Tre jenter med ulik hud- og hårfarge smiler mot oss.

{{Slutt}}

--- 21 til 228

## xxx2 Chouette intro

-- spørre og svare om språk, land, navn og alder

-- hilse, spørre og svare om hvordan det går

-- tallene 11-15

-- sang: \_Abc & 123\_

-- litt om fransk høflighet og franske fornavn

-- grammatikk: flertall av substantiv, bestemt artikkel i flertall: \_les\_, presens av regelrette verb, verbet \_avoir\_ = å ha

--- 22 til 228

## xxx2 Dialogues

{{Bilde: Ugler snakker sammen:}}

• Bonjour, Monsieur Blanc.

- Bonjour, Madame Simone. Ça va ?

• Très bien, merci. Et vous ?

- Ça va très bien.

{{Slutt}}

{{Bilde: Amélie og Alexis snakker sammen på telefon:}}

Amélie : Salut, Alexis. Ça va ?

Alexis : Salut, Amélie. Ça va très bien. Et toi ?

Amélie : Ça va.

{{Bilde: Louis og Amélie snakker sammen på telefon:}}

Louis : Bonjour, Amélie. Ça va bien ?

Amélie : Très bien, merci. Et toi, Louis ?

Louis : Merci, ça va très bien aussi.

## xxx2 Chouette info

I Frankrike spiller høflighet en naturlig og viktig rolle i omgang mellom mennesker. Franskmenn hilser ofte med navnet til den man hilser på, eller med Monsieur, Madame eller Mademoiselle. Det er også vanlig å ta hverandre i hånden eller å gi hverandre to, tre eller fire kyss på kinnet - alt etter hvor i Frankrike man befinner seg.

  Franskmenn bruker oftere \_De\_ istedenfor \_du\_ enn det vi gjør når de snakker med folk de ikke kjenner så godt. Barn og unge sier stort sett \_De\_ til voksne, for eksempel til lærerne på skolen.

  Franskmenn takker ikke \_for maten\_, \_for i går\_ eller \_for sist\_, men de er generelt flinkere enn oss til å si unnskyld eller takke for ting vi ofte tar som en selvfølge.

{{Bilde: En mann gir en kvinne et kyss på kinnet}}

--- 23 til 228

## xxx2 Interviews

Khaled : Tu parles français ?

  Eric : Oui.

  Khaled : Tu t'appelles comment ?

  Eric : Je m'appelle Eric.

  Khaled : Tu habites où ?

  Eric : J'habite en France.

  Khaled : Tu as quel âge ?

  Eric : J'ai 13 ans.

  Nadia : Tu parles français ?

  Thea : Oui, un peu.

  Nadia : Tu t'appelles comment ?

  Thea : Je m'appelle Thea.

  Nadia : Tu habites où ?

  Thea : J'habite en Norvège.

  Nadia : Tu as quel âge ?

  Thea : J'ai 14 ans.

  Zinédine : Tu parles français ?

  Aïcha : Oui, je parle français.

  Zinédine : Tu t'appelles comment ?

  Aïcha : Je m'appelle Aïcha.

  Zinédine : Tu habites où ?

  Aïcha : J'habite en Algérie.

  Zinédine : Tu as quel âge ?

  Aïcha : J'ai 15 ans.

## xxx2 Les chiffres 11-15

11 onze

12 douze

13 treize

14 quatorze

15 quinze

## xxx2 Chanson: Abc & 123

(melodi: Blinke, blinke stjernelill)

A, b, c, d, e, f, g

h, i, j, k, l, m, n, o, p

q, r, s, t, u, et v

w, x, y et z.

Voilà l'alphabet français.

Maintenant veux-tu compter ?

1, 2, 3, 4, 5 et 6

7 et 8, 9 et 10

11, 12, 13, 14 et 15

16, 17, 18, 19 et 20

Je peux épeler et compter.

Qu'il fait bon de s'amuser.

{{Bilde:}}

Bildetekst: Le tour de France à Paris.

  Forklaring: To syklister sykler mot mål i Paris mens de holder det franske flagget mellom seg.

{{Slutt}}

--- 24 til 228

## xxx2 Chouette info

Navnene på den franske kalenderen er kvinnelige og mannlige helgennavn. I gamle dager var det stort sett bare disse navnene som ble brukt når man skulle gi barnet navn. Akkurat som i Norge er det i dag også vanlig med navn av utenlandsk opprinnelse, for eksempel jentenavnet Aïcha og guttenavnet Zinédine.

{{Bilde: Kalender med navn:}}

\_Septembre\_

J 1 Gilles

V 2 Ingrid

S 3 Grégoire

D 4 Rosalie

L 5 Raïssa

M 6 Bertrand

M 7 Reine

J 8 Nativité N. D.

V 9 Alain

S 10 Inès

\_Octobre\_

S 1 Thérèse de l'E.-J.

D 2 Léger

L 3 Gérard

M 4 François d'Assise

M 5 Fleur

J 6 Bruno

V 7 Serge

S 8 Pélagie

D 9 Denis

L 10 Ghislain

{{Slutt}}

{{Ramme:}}

\_Les garçons\_

Louis

Pierre

Alexis

Adrien

Khaled

Zinédine

\_Les filles\_

Marie

Amélie

Margaux

Anaïs

Nadia

Alice

{{Ramme slutt}}

{{Bilde: To kuer snakker sammen:}}

• Tu parles français ?

- Je parle français comme une vache espagnole.

• Tu t'appelles comment ?

- Je m'appelle Rosa.

• Tu habites où ?

- J'habite en Espagne.

• Tu as quel âge ?

- J'ai 5 ans.

{{Slutt}}

--- 25 til 228

## xxx2 Chouette vocabulaire

{{Gloser:}}

  p 22

merci: takk

et vous: og De

et toi: og du, deg

ça va: det går (bra)

très bien: veldig bra

  P 23

une interview: et intervju

tu parles ... ?: snakker du ...? (på fransk kan du stille spørsmål med vanlig fortellende setning hvis du går opp med stemmen på slutten)

tu t'appelles comment ?: hva heter du?

tu habites où ?: hvor bor du?

tu as quel âge ?: hvor gammel er du?

j'ai 13 ans: jeg er 13 år (egentlig: jeg \_har\_ 13 år)

aussi: også

le tour de France: sykkelrittet Frankrike rundt (\_le tour\_ betyr egentlig tur, \_la tour\_ betyr tårn (La Tour Eiffel))

  p 24

les filles: jentene (bestemt artikkel heter \_les\_ i flertall i både hankjønn og hunkjønn og står foran substantivet, på norsk kommer den bestemte artikkelen bak substantivet: gutt\_ene\_, jent\_ene\_)

les garçons: guttene

en Espagne: i Spania

{{Gloser slutt}}

\_Oversikt over tallene på side 210.\_

{{Ramme: Uttale}}

u uttales som en mellomting mellom u og y. Tenk på en y og si en u: tu, salut, nature, situation

ou uttales som en mellomting mellom o og u. Tenk på en u og si en o: où, douze, Louis, bonjour

{{Ramme slutt}}

--- 26 til 228

## xxx2 Exercices

{{Ramme:}}

Kopi: Ensemble 2, Bric-à-brac 2

{{Ramme slutt}}

### xxx3 Ça va très bien !

>>> 1

1 Sitt sammen to og to. Spill hilsedialogen på side 22 til dere kan den godt.

  Bytt deretter ut med andre gutte- og jentenavn.

• Bonjour, Marie. Ça va bien ?

- Très bien, merci. Et toi, Pierre ?

• Merci, ça va très bien aussi.

>>> 2

Sitt sammen to og to og spill dialogene på side 23.

  Bytt roller og spill dem en gang til.

  Bruk de samme spørsmålene og spill liknende dialoger.

>>> 3 (Lytt, Kopi)

Lytt og noter navn, land og alder på personene som presenterer seg.

\_Navn - Land - Alder\_

1. .... - .... - ....

2. .... - .... - ....

3. .... - .... - ....

4. .... - .... - ....

5. .... - .... - ....

>>> 4

4 Oversett til fransk:

1. Hva heter du? Jeg heter Thea.

2. Hvor bor du? Jeg bor i Norge.

3. Hvor gammel er du? Jeg er 14 år.

4. Snakker du fransk? Jeg snakker litt fransk.

--- 27 til 228

#### xxx4 Les Chiffres

>>> 5

Sitt sammen to og to og les tallene for hverandre:

A: 7 - 15 - 5 - 13 - 3 - 11 - 10 - 14 - 9 - 12 - 2

B: 3 - 11 - 1 - 12 - 4 - 14 - 13 - 15 - 6 - 10 - 5

>>> 6

Skriv ned datoene med bokstaver:

14. november: ....

11. november: ....

13. november: ....

6. november: ....

10. november: ....

15. november: ....

12. november: ....

7. november: ....

>>> 7 (Lytt, Kopi)

Lytt og noter når personene er født:

Louis : Le .... novembre

Pierre : Le .... décembre

Eric : Le .... février

Amélie : Le .... octobre

Anaïs : Le .... mars

Mélanie : Le .... janvier

#### xxx4 Chouette vocabulaire

>>> 8

En setning fra hver kolonne hører sammen. Hvilke? Skriv dem ned.

{{Venstre kolonne:}}

Je m'appelle Marie.

Oui, un peu.

Tu habites où ?

Ça va ?

Tu as quel âge ?

Bonjour, les filles !

Tu parles français ?

Très bien, merci.

Tu t'appelles comment ?

Comme une vache espagnole.

J'habite en France.

Et toi ?

{{Slutt}}

{{Høyre kolonne:}}

Jeg bor i Frankrike.

Takk, bare bra.

Snakker du fransk?

Og du da?

Hvor bor du?

Som en spansk ku.

Hvor gammel er du?

Jeg heter Marie.

God dag, jenter.

Hvordan går det?

Hva heter du?

Ja, litt.

{{Slutt}}

--- 28 til 228

### xxx3 Grammaire

#### xxx4 Substantiv flertall

p 191

>>> 9

Hvilke tre substantiv i flertall finner du her?

1. Bonjour, les élèves !

2. Cinq interviews.

3. J'ai 15 ans.

-- Hvilken bokstav ender substantiv i flertall på?

>>> 10

Skriv disse substantivene i flertall:

1. kilomètre - ....

2. résultat - ....

3. citron - ....

4. garage - ....

>>> 11

Bestemt artikkel i flertall heter \_les\_. Oversett til fransk:

1. sitronene

2. kilometerne

3. resultatene

4. garasjene

>>> 12

12 Skriv den riktige bestemte artikkelen foran disse substantivene:

1. .... vache

2. .... nature

3. .... adresses

4. .... job

5. .... kilomètres

6. .... élèves

#### xxx4 Presens av regelrette verb på -er

p 196

>>> 13

Sett inn riktig presensform av verbet:

1. Je .... français. (snakker)

2. Tu .... en France ? (bor)

3. Je m'.... Jacques. (heter)

4. Tu .... norvégien ? (snakker)

5. J' .... en Norvège. (bor)

6. Tu t' .... comment ? (heter)

>>> 14

Sett inn riktig personlig pronomen (\_je\_ eller \_tu\_):

1. .... parles français ?

2. .... m'appelle Thea.

3. .... habites en France ?

4. .... parle un peu français.

5. .... t'appelles comment ?

6. ....'habite en Norvège.

--- 29 til 228

#### xxx4 Presens av avoir = å ha

p 199

>>> 15

I hvilke setninger finner du verbet \_avoir\_ ?

1. Il parle français.

2. J'ai un DVD français.

3. Tu habites en France ?

4. Tu as quel âge ?

5. J'ai 15 ans.

6. Je m'appelle Léa.

7. Tu as une vache ?

Oversett alle setningene med verbet \_avoir\_ til norsk. Hva legger du merke til?

>>> 16

Sett inn riktig presensform av \_avoir\_ = å ha

1. Tu .... 13 ans ?

2. J'.... 15 ans.

3. Tu .... une moto ?

4. Tu .... un CD français ?

5. J'.... un xylophone.

6. J'.... une adresse en France.

## xxx2 Kan jeg ...

-- telle til 15?

-- spørre og svare om navn og alder?

-- hilse og spørre om hvordan det går?

-- noen franske navn?

-- noe om fransk høflighet?

Hvis du kan svare \_ja\_ på spørsmålene, er du klar til å gå videre. Svarer du \_nei\_ eller \_ikke godt nok\_, bør du arbeide mer med kapitlet.

{{Bilde: En ugle sier: "OK les élèves ?"}}

--- 30 til 228

# xxx1 Kapittel 3: Il habite en France

{{Bilde: En ugle sier: "La France est un pays très chouette !"}}

{{Kapittelbilde:}}

Bildetekst: Montbrun-les-Bains, Provence

  Forklaring: Liten by med kalksteinsfargede hus. I forgrunnen et jorde med gressballer.

{{Slutt}}

--- 31 til 228

## xxx2 Chouette intro

-- fortelle hva noen heter og liker

-- fortelle hvor noen bor og hvilket språk de snakker

-- fortelle hvordan noen er

-- oppskrift på bagett og litt om brødets betydning

-- tallene 1-15 (rep.), 16-30

-- sang: \_Tout le monde il est beau\_

-- grammatikk: presens av regelrette verb på -er (rep.), personlige pronomen: je, tu, il/elle, nous, vous, ils/elles, verbet \_être\_ = å være

--- 32 til 228

## xxx2 Il/elle habite - parle - aime - a quel âge ?

Eric habite en France.

  Il a 13 ans.

  Il aime le sport et le rap.

  Il parle français et un peu anglais.

Thea habite en Norvège.

  Elle a 14 ans.

  Elle aime la musique et le sport.

  Elle parle norvégien, anglais et un peu français.

Aïcha habite en Algérie.

  Elle a 15 ans.

  Elle aime la danse et les langues.

  Elle parle français, arabe et anglais.

{{Bilder:}}

Forklaring: Over teksten om hver av ungdommene er det et bilde samt landets flagg:

1. Eric hopper med rullebrett. Fransk flagg.

2. Thea klatrer. Norsk flagg.

3. Aïcha trener ballett. Algerisk flagg.

{{Slutt}}

## xxx2 Dialogue 1

• Jacques habite en Suisse ?

- Oui, il habite à Lausanne.

• Il a quel âge ?

- Il a 11 ans.

• Il aime le foot ?

- Oui, et il aime aussi le chocolat.

• Il parle français ?

- Oui, il parle français, allemand et anglais.

{{Bilde: Fotballduell. Sveitsisk flagg.}}

--- 33 til 228

## xxx2 Les amis

Eric : Mon ami s'appelle Alexis. Il habite à Paris et il est très sportif.

Thea : J'ai une amie en France. Elle s'appelle Anne. Elle habite à Bourges. Elle est très chouette.

Jacques : Julien est mon ami. Il habite à Genève. Il est très sympa.

Mélanie : Mon amie s'appelle Sylvie. Elle habite à Bruxelles et elle est géniale.

Aïcha : Voici Soumicha, mon amie. Elle habite à Constantine en Algérie. Elle est super cool et très gentille.

--- 34 til 228

## xxx2 Chanson: Tout le monde il est beau

Michel

Marie

Djamel

Johnny

Victor

Igor

Mounia

Nastassia

Miguel

Farid

Marcel

David

Keïko

Solal

Antonio

Pascual

Tout le monde il est beau

Tout le monde il est beau

François

Franco

Francesca

Pablo

Thaïs

Elvis

Shantala

Nebilah

Salman

Loan

Peter

Günter

Martine

Kevin

Tatiana

Zorba

Tout le monde il est beau

Tout le monde il est beau

Quitte à faire de la peine

à Jean-Marie

Prénom

Zazie

du même

pays

que Sigmund

que Sally

qu'Alex

et Ali

Tout le monde il est beau

Tout le monde il est beau

Tout le monde il est grand

Assez grand pour tout le monde

{{Bilde: Tegning av en jordklode med barn rundt}}

--- 35 til 228

## xxx2 Dialogue 2

• Vous vous appelez comment, Monsieur ?

- Je m'appelle Gaston Latour.

• Vous habitez où ?

- À Paris, ... à Montmartre.

• Les baguettes sont bonnes ?

- Très bonnes, Mademoiselle.

{{Ramme:}}

\_Quatre bonnes baguettes\_

50 grammes de levure

5 décilitres d'eau

3 cuillères à café de sel

1,5 litre de farine

{{Ramme slutt}}

{{Bilde: En baker lager bagetter}}

## xxx2 Chouette info

Det franske brødet, det vil si bagetten eller pariserloffen som vi også sier i Norge, er svært viktig til alle måltidene i Frankrike.

  Til frokost spises brødet med smør og syltetøy eller noe annet søtt. Franskmenn spiser vanligvis ikke ost, egg og skinke om morgenen.

  Til de to varme måltidene lunsj (ved 12-tiden) og middag (ved 19-tiden) er brødet uunnværlig både til forretten, hovedretten, salaten og osten.

  Brødet må alltid være ferskt, og bakeriene åpner tidlig om morgenen og stenger sent på kvelden slik at det alltid er mulig å kjøpe ferskt brød.

--- 36 til 228

## xxx2 Dialogue 3

• Pardon, Monsieur. Comment s'appelle l'église ?

- C'est la basilique du Sacré-Cœur, Mademoiselle. Elle est belle !

• Ah oui, elle est très belle. Les touristes aiment ?

- Oui, ils aiment beaucoup la basilique du Sacré-Cœur.

• Merci, Monsieur.

- De rien, Mademoiselle.

{{Bilder:}}

1. Bildetekst: Montmartre est un quartier de Paris, populaire pour les artistes, les touristes et bien sûr aussi pour les Parisiens.

  Forklaring: Mange mennesker i en smal gate. Noen ser på plakatkunst.

2. Sacré-Cœurs kupler med utsikt over Paris.

{{Slutt}}

--- 37 til 228

## xxx2 Chouette info

Frankrike blir også kalt sekskanten på grunn av formen.

  Paris er inndelt i 20 bydeler. Inndelingen går som en spiral fra innerst til ytterst med bydel 1 i sentrum. Det bor ca. 10 millioner mennesker i Paris hvis forstedene regnes med.

{{Bilder: }}

1. Bildetekst: La France s'appelle aussi l'hexagone.

  Forklaring: Kart over Frankrike plassert inne i en sekskant.

2. Bildetekst: Paris a 20 arrondissements.

  Forklaring: Kart med de 20 bydelene avmerket.

{{Slutt}}

## xxx2 Les chiffres 1-30

1 un

2 deux

3 trois

4 quatre

5 cinq

6 six

7 sept

8 huit

9 neuf

10 dix

11 onze

12 douze

13 treize

14 quatorze

15 quinze

16 seize

17 dix-sept

18 dix-huit

19 dix-neuf

20 vingt

21 vingt et un

22 vingt-deux

23 vingt-trois

24 vingt-quatre

25 vingt-cinq

26 vingt-six

27 vingt-sept

28 vingt-huit

29 vingt-neuf

30 trente

--- 38 til 228

## xxx2 Chouette vocabulaire

{{Gloser:}}

  p 32

il aime: han liker

le sport: sporten (på fransk brukes bestemt artikkel (\_le, la\_ eller \_les\_) etter \_aimer\_ (elske, like), på norsk sier vi: jeg liker sport (ikke sporten))

le rap: rappmusikken

la langue: språket

la musique: musikken

la danse: dansen

le foot: fotballen

le chocolat: sjokoladen

  p 33

les amis: vennene

mon ami/amie: min venn/venninne

une amie: en venninne (un ami = en venn)

sportif: sporty

cool: kul

voilà: her er, dette er

super sympa: kjempegrei

gentille: snill (hunkjønn) (hankjønn heter \_gentil\_)

géniale: genial (hankjønn heter \_génial\_)

  p 35

Vous vous appelez comment ?: Hva heter De?

une baguette: en bagett

bonnes: gode (hunkjønn flertall)

un gramme de: et gram med

sont: er (form av verbet \_être\_ = å være)

la levure: gjær

un décilitre d'eau: en desiliter med vann

une cuillère à café: en teskje (egentlig: kaffeskje)

le sel: saltet

un litre: en liter

la farine: melet

  p 36-37

l'église: kirken

la basilique: basilikaen, kirken

belle, beau: vakker (hun-/hankjønn)

de rien: ingen årsak

un quartier de: et strøk i, av

populaire: populært

pour: for

les artistes: kunstnerne

les touristes: turistene

aussi: også

les Parisiens: pariserne

l'hexagone: sekskanten

un arrondissement: en bydel

{{Gloser slutt}}

\_Oversikt over alle tallene på side 210.\_

{{Ramme: Uttale}}

Når en m eller n står etter en vokal, får vi noe som kalles en nasallyd:

an : anglais, danse, allemand, France

en : en France

in : cinq, quinze, vingt

{{Ramme slutt}}

--- 39 til 228

## xxx2 Exercices

{{Ramme:}}

Kopi: Ensemble 3, Bric-à-brac 3

{{Ramme slutt}}

### xxx3 Il habite en France

#### xxx4 Il/elle parle - habite - aime - a quel âge

>>> 1

Les de fire tekstene om Eric, Thea, Aïcha og Jacques og sett R hvis du mener setningen er riktig, F hvis du mener den er feil.

1. Aïcha liker språk.

2. Thea er 15 år.

3. Eric snakker fransk og litt tysk.

4. Jacques snakker fire språk.

5. To av ungdommene snakker arabisk.

6. To av ungdommene snakker om musikk.

7. En av dem snakker litt fransk.

>>> 2

Sitt sammen to og to og les tekstene på side 32 for hverandre.

>>> 3

Svar på spørsmålene etter at dere har lest tekstene:

1. Thea habite où ?

2. Aïcha a quel âge ?

3. Eric parle anglais ?

4. Jacques aime le sport ?

5. Eric parle norvégien ?

6. Thea parle anglais ?

>>> 4 (Lytt, Kopi)

Lytt og noter:

Navn, alder, land, sport

Kameratens navn, alder, land, sport

#### xxx4 Les amis

>>> 5

Les teksten \_Les amis\_ og finn disse ordene/uttrykkene, som du skriver ned:

1. min venninne

2. hun heter

3. min venn

4. i Paris

5. kjempegrei

6. veldig

7. snill

8. her er

>>> 6

Lag en tegning av en venn/venninne og skriv en liknende tekst om han/henne.

>>> 7 (Lytt, Kopi)

Lytt til ungdommene og noter navn, alder, by/land og hvilket språk han/hun snakker.

--- 40 til 228

#### xxx4 Dialogue 2

>>> 8

Sitt sammen to og to og spill dialogen med bakeren på side 35. Bytt deretter navnene og ordene i ramma nedenfor og spill disse dialogene.

{{Ramme:}}

Michèle Blanc - Nice - les baguettes

Anne Duval - Lyon - les tomates

{{Ramme slutt}}

#### xxx4 Vi lager franske bagetter (Baguettes)

{{Bilde: En halv bagett}}

>>> 9

Lag bagetter hjemme. Ingrediensene står på side 35.

{{Oppskrift:}}

\_Bagetter\_

Smuldre gjæren i en bolle, hell på lunkent vann og rør slik at gjæren løser seg opp.

  Tilsett salt og hvetemel og arbeid deigen kraftig til den slipper bollen. Sett deigen til heving i minst 30 minutter. Dekk den med et klede og sett den på et varmt og trekkfritt sted. Legg deigen på bakebordet og kna den sammen. Del den i fire like deler som rulles til smale pølser. Legg pølsene på en smurt plate eller bakepapir og skjær fire dype skråsnitt i deigen med en skarp kniv. Legg et klede over og la deigen stå i minst 30 minutter til.

  Sett ovnen på minst 250 °C. Pensle brødene med lunkent vann, og stek dem midt i ovnen i ca. 15 minutter. Pensle dem med vann igjen og stek dem i 10 minutter til. Avkjøl på rist.

{{Oppskrift slutt}}

#### xxx4 Dialogue 3

>>> 10

Les dialogen på side 36 og finn disse ordene/uttrykkene i teksten og skriv dem ned:

1. kirken

2. ingen årsak

3. unnskyld

4. turistene

5. veldig

6. hva heter

>>> 11

Sitt sammen to og to og spill dialogen flere ganger.

--- 41 til 228

#### xxx4 Les chiffres

>>> 12

Hvilke tall hører sammen? {{Du kan kopiere inn teksten nedenfor bak riktig tall}}

{{Tall:}}

15 ....

20 ....

10 ....

16 ....

11 ....

17 ....

12 ....

5 ....

14 ....

7 ....

19 ....

6 ....

13 ....

18 ....

8 ....

{{Slutt}}

{{Tall med tekst:}}

douze

six

huit

cinq

sept

quinze

treize

dix-huit

seize

quatorze

onze

dix-sept

dix-neuf

vingt

dix

{{Slutt}}

>>> 13 (Lytt, Kopi)

Lytt og noter alder på ungdommene:

Serge, Louis, Julie, Marie, Zinédine, Marianne, Amélie, Rosa, Nadia, Eric, Thea, Aïcha og Jacques.

>>> 14

Lag ditt eget kryssord med tall fra 10 til 20.

#### xxx4 Chouette vocabulaire

>>> 15

Hvilke ord hører sammen? Skriv ned ordparene:

{{Venstre kolonne:}}

venn

norsk

snill

grei

musikk

fjorten

stilig

takk

sjokolade

bra

bor

{{Slutt}}

{{Høyre kolonne:}}

gentil

quatorze

musique

ami

norvégien

sympa

chocolat

bien

chouette

merci

habite

{{Slutt}}

>>> 16

Hvilke ord er dette? Skriv dem ned og oversett til norsk.

1. seumnoir

2. farçnsai

3. etctheou

4. amdema

5. puabouce

6. radonp

7. exogahen

8. admosileleme

9. nefira

10. vegiornen

--- 42 til 228

### xxx3 Grammaire

#### xxx4 Presens av regelrette verb på -er (rep.)

p 196

>>> 17

Les tekstene om Eric, Thea, Aïcha og Jacques på side 32 og skriv ned verbene. (Lag et skjema i arbeidsboka di.) Les i grammatikken om regelrette verb. Bøy på samme måte disse verbene:

\_parler\_

je ....

tu ....

il, elle ....

nous ....

vous ....

ils, elles ....

\_habiter\_

je ....

tu ....

il, elle ....

nous ....

vous ....

ils, elles ....

\_aimer\_

je ....

tu ....

il, elle ....

nous ....

vous ....

ils, elles ....

Fordi \_habiter\_ og \_aimer\_ begynner på vokal(lyd), faller -e i \_je\_ (= jeg) bort.

#### xxx4 Personlige pronomen

p 193

>>> 18

Sett inn riktig pronomen i disse setningene:

1. .... (Marie) habite à Nice.

2. .... habitons à Paris.

3. .... (Eric et Pierre) habitent à Montmartre.

4. ....'habite à Oslo.

5. .... habitez à Avignon ?

6. .... (Sylvie et Sabine) habitent en Belgique.

>>> 19

I disse setningene mangler enten personlig pronomen eller verbal i presens. Sett inn riktig form:

1. Elle .... français. (parler)

2. .... aimons le chocolat.

3. Thea .... en Norvège. (habiter)

4. .... parles bien français.

5. Vous .... norvégien ? (parler)

6. Elles .... les langues. (aimer)

--- 43 til 228

#### xxx4 Presens av être = å være

p 200

>>> 20

Oversett setningene til norsk:

1. Les baguettes sont bonnes.

2. Mon ami est sportif.

3. L'église est très belle.

4. Eric et Louis sont français.

>>> 21

Sett inn riktig presensform av \_être\_:

1. Les tomates .... bonnes.

2. Le chocolat .... suisse.

3. Montmartre .... un quartier à Paris.

4. Les Parisiens .... sportifs.

5. Le pain .... français.

6. Les artistes .... norvégiens.

## xxx2 Kan jeg ...

-- telle til 30?

-- fortelle hvor noen bor?

-- fortelle hva noen heter og liker?

-- fortelle hvordan noen er?

-- noe om fransk bagett?

Hvis du kan svare \_ja\_ på spørsmålene, er du klar til å gå videre. Svarer du \_nei\_ eller \_ikke godt nok\_, bør du arbeide mer med kapitlet.

{{Bilde: En ugle sier: "OK les élèves ?"}}

--- 44 til 228

# xxx1 Kapittel 4: La famille

{{Bilde: En ugle sier: "C'est chouette la famille !"}}

{{Kapittelbilde: En familie med sju personer har piknik i skogen.}}

--- 45 til 228

## xxx2 Chouette intro

-- skrive brev

-- fortelle om familien

-- spørre om / fortelle om søsken

-- fødselsdag/måneder

-- tallene 30-50

-- litt fransk historie

-- sang: \_Bonjour ma cousine\_

-- grammatikk: presens av verbene \_avoir\_ og \_être\_ (rep.), eiendomsord: \_mon, ma, mes\_

--- 46 til 228

## xxx2 Dialogues

• Tu as des frères et sœurs ?

- Non, je suis enfant unique.

• Tu as des frères et sœurs ?

- Oui, j'ai deux frères et une sœur.

• Tu as des frères et sœurs ?

- J'ai un frère.

• Il s'appelle comment ?

- Il s'appelle Lucas.

• Il a quel âge ?

- Il a cinq mois. Il est né le premier mai.

{{Bilde: En liten gutt ser seg i speilet}}

## xxx2 La famille

{{Bilde: Slektstre med følgende personer samt en katt og en hund:}}

moi Marie, mon chat Flouflou, mon chien Tilou, ma mère Sophie, mon père Henri, ma sœur Pauline, mon frère Stéphane.

  {{på morssiden:}} ma tante Isabelle, mon cousin Christophe, ma cousine Anne, ma grand-mère Brigitte, mon grand-père Louis.

  {{på farssiden:}} ma tante Sylvie + mon oncle Luc, ma grand-mère Rose.

{{Slutt}}

--- 47 til 228

{{Ramme:}}

Salut!

Je m'appelle Julie, J'ai 14 ans et mon anniversaire est le 20 juin. J'habite à Nice avec ma mère et ma sœur, J'ai un frère aussi. Il est à Paris maintenant. Ma sœur a 17 ans, elle est née le 31 décembre. Mon frère a 22 ans, et il est né le 14 avril. Mon père habite à Cannes. Mes parents sont divorcés.

  J'ai une tante et un oncle à Bordeaux. Ils ont une fille, ma cousine, et un fils, mon cousin. J'ai une autre tante à Bourges. Mes grands-parents habitent à Pau. J'ai aussi une grand-mère à Rennes. Mon autre grand-père est mort. C'est triste, mais c'est la vie.

  J'aime beaucoup ma famille. Elle est très importante pour moi. J'aime aussi beaucoup les animaux. J'ai un chat et un chien. Et toi ? Tu es née quand ? Comment est ta famille ? Tu aimes les animaux ?

    Grosses bises

    Julie

{{Bilder:}}

1. Bildetekst: Nice

  Forklaring: En bukt med en lang strand med høye hus bak. Palmer i forgrunnen.

2. Kart over Frankrike med Nice merket av i sørøst.

{{Slutt}}

{{Ramme slutt}}

## xxx2 Les mois de l'année

janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre

--- 48 til 228

## xxx2 Poème: Les belles familles

Louis I

Louis II

Louis III

Louis IV

Louis V

Louis VI

Louis VII

Louis VIII

Louis LX

Louis X (dit le Hutin)

Louis XL

Louis XII

Louis XIII

Louis XIV

Louis XV

Louis XVL

Louis XVIII

et plus personne plus rien ...

Qu'est-ce que c'est

que ces gens-là

qui ne sont pas foutus

de compter

jusqu'à vingt ?

    Jacques Prévert

{{Bilde:}}

Bildetekst: Louis XIV

  Forklaring: Louis XIV er kledd i fløyel og blonder.

{{Slutt}}

## xxx2 Les chiffres 30-50

30 trente

31 trente et un

32 trente-deux

33 trente-trois

34 trente-quatre

35 trente-cinq

36 trente-six

37 trente-sept

38 trente-huit

39 trente-neuf

40 quarante

41 quarante et un

42 quarante-deux

43 quarante-trois

44 quarante-quatre

45 quarante-cinq

46 quarante-six

47 quarante-sept

48 quarante-huit

49 quarante-neuf

50 cinquante

--- 49 til 228

## xxx2 Chouette info

Ludvig den 14., fransk konge fra 1661 til 1715, ble også kalt Solkongen. Han ville bo på landet og flyttet det kongelige slott fra Paris (le Louvre; i dag et av verdens største museer) til Versailles, som ligger litt utenfor hovedstaden.

  Ludvig den 16. giftet seg med Marie Antoinette fra Østerrike i 1770. Hun var bare 14 år da hun reiste fra Wien til Paris for å gifte seg med den 15 år gamle franske arveprinsen. Fire år senere ble han konge og hun dronning av Frankrike. De ble begge halshogd i 1793 som følge av den franske revolusjonen i 1789.

{{Bilder:}}

1. Bildetekst: Marie Antoinette, future reine de France.

  Forklaring: Marie Antoinette er kledd i en flott kjole med rysjer og blonder. Hun er blek, men med røde roser i kinnene.

2. Bildetekst: À Versailles, le salon de Marie Antoinette.

  Forklaring: Rom med vakre tapeter, utskårne kister i gull, vakre møbler og tepper og en harpe i gull.

{{Slutt}}

## xxx2 Chanson: Bonjour ma cousine

Bonjour ma cousine,

Bonjour mon cousin germain

On m'a dit que vous m'aimiez

Est-ce bien la vérité ?

Je ne m'en soucie guère

Je ne m'en soucie guère

Passez par ici et moi par là

Au revoir ma cousine et puis voilà !

--- 50 til 228

## xxx2 Chouette vocabulaire

Attention ! Fra og med kapittel 4 er substantivene ikke oppført med bestemt eller ubestemt artikkel, men med m = hankjønn, f = hunkjønn og pl = flertall. Verbene står i infinitiv, som er den formen du vil finne i den alfabetiske ordlista og i en ordbok.

{{Gloser:}}

  p 46

famille f: familie

des frères et sœurs: søsken (egentlig: brødre og søstre)

je suis / être: jeg er / å være

enfant unique m: enebarn

frère m: bror

sœur f: søster

mois m: måned

né: født (i hunkjønn: née)

premier: første

mai: mai

ma: min (foran substantiv i hankjønn: mon)

grand-mère f: bestemor

grand-père m: bestefar

tante f: tante

mère f: mor

père m: far

oncle m: onkel

cousine f: kusine

cousin m: fetter

chat m: katt

chien m: hund

  p 47

anniversaire m: fødselsdag (gratulerer med dagen = bon anniversaire)

avec: (sammen) med

maintenant: nå

mes: mine (foran substantiv i flertall)

parents m pl: foreldre

divorcés: skilt

fille f: datter (kan også bety jente)

fils m: sønn

grands-parents m pl: besteforeldre

mort: død (i hunkjønn: morte)

triste: trist

vie f: liv

important: viktig

moi: meg

animaux m pl: dyr (i entall: animal m)

dit: kalt

le Hutin: stabukk, vriompeis (gammelt ord som ikke brukes lenger)

plus personne: ikke flere

plus rien: ingen ting

qu'est-ce que c'est que: hva er det for noe

ces gens là: disse folkene

qui: som

ne sont pas foutus: ikke greier/gidder (slang, muntlig tale)

jusqu'à: helt til

{{Gloser slutt}}

\_Oversikt over tallene på side 210. Oversikt over månedene, se alfabetisk ordliste på side 213.\_

{{Ramme: Uttale}}

ill uttales ofte som (ij): famille, fille

œ uttales omtrent som en kort norsk ø: sœur

{{Ramme slutt}}

--- 51 til 228

## xxx2 Exercices

{{Ramme:}}

Kopi: Ensemble 4, Bric-à-brac 4

{{Ramme slutt}}

### xxx3 La famille

#### xxx4 Dialogues

>>> 1

a) Sitt sammen to og to og spill dialogene til dere kan dem godt.

b) Lag egne liknende dialoger og spill dem.

>>> 2

a) Hvilke spørsmål hører sammen?

1. Elle a quel âge ?

2. Tu as des frères et sœurs ?

3. Ton frère s'appelle comment ?

4. Tu es né quand ?

a) Hva heter broren din?

b) Når er du født?

c) Hvor gammel er hun?

d) Har du noen søsken?

b) Oversett setningene til fransk:

1. Hva heter søsteren din?

2. Når er broren din født?

3. Hvor gammel er du?

4. Har hun noen søsken?

#### xxx4 Les mois de l'année

>>> 3 (Lytt, Kopi)

Lytt til personene. Hvilken dato og hvilken måned snakker de om? Noter riktig dato med tall. To måneder blir til overs.

Le .... janvier

Le .... juillet

Le .... février

Le .... août

Le .... mars

Le .... septembre

Le .... avril

Le .... octobre

Le .... mai

Le .... novembre

Le .... juin

Le .... décembre

--- 52 til 228

>>> 4 (Lytt, Kopi)

Lytt til Pauls reiseplaner. Hvilken måned skal han besøke de forskjellige landene? Noter navnet på måneden og landet.

{{Bilde: Kart over Europa og Nord-Afrika}}

>>> 5

a) Gå rundt i klassen og spør på fransk når klassekameratene er født eller når de har fødselsdag. Skriv opp navn og fødselsdato.

  Exemple : Tu es né quand ? / C'est quand, ton anniversaire ?

b) Bruk lista du har laget over klassekameratenes fødselsdager - eller lag en annen liste med navn og fødselsdatoer du finner på selv - og lag en fødselsdagplakat som kan henges opp i klasserommet.

>>> 6

Skriv disse datoene med bokstaver på fransk:

  Exemple : 12.07 = le douze juillet

27.06 - 07.09 - 11.05 - 15.02 - 01.01 - 14.10 - 31.12 - 29.04

>>> 7 (Lytt, Kopi)

Riktig eller feil? Skriv av numrene eller setningene først. Lytt til brevet fra Cédric. Sett R hvis du mener setningen er riktig, F hvis du mener den er feil.

1. Fødselsdagen gikk fint.

2. Det kom fire gjester.

3. De spiste bløtkake.

4. Cédric fikk en CD og en bok.

5. Boka var fra Michel og Jean.

--- 53 til 228

#### xxx4 La famille

>>> 8

Studer familietreet og svar på spørsmålene på norsk:

1. Hva heter søsteren til Christophe?

2. Hvem er Sylvie gift med?

3. Hvem er Flouflou?

4. Hva heter hunden i familien?

5. Hva heter søsteren til Marie?

6. Hvilken bestemor bor alene?

7. Hvilket familieforhold er det mellom Sophie og Isabelle?

>>> 9

a) Lag ditt eget familietre.

b) Lag en tegning av en familie. Sitt deretter sammen to og to og beskriv tegningene for hverandre. Bruk gjerne noen av ordene i ramma.

  Exemple : Le père est à droite. = Faren er til høyre.

{{Ramme:}}

à gauche = til venstre, à droite = til høyre, au centre = i midten, à côté de = ved siden av

{{Ramme slutt}}

>>> 10 (Lytt, Kopi)

a) Lytt til Luc, som forteller om familien sin og dyrene sine. Hvilke familiemedlemmer forteller han om? Noter slektskap/navn og alder på personer og dyr han forteller om.

b) Lag dine egne tekster til tegningene:

{{Bilder. 7 tegninger:}}

Forklaringer:

1. En bestemor henger etter armene i en huske.

2. Ei jente danser ballett.

3. En liten hund ser litt redd ut.

4. En stor katt ser litt skummel ut.

5. En baby sitter med smokk i munnen og en bamse på fanget.

6. En mann med langt, hvitt skjegg sykler på en enhjuling.

7. En ung gutt vinker.

{{Slutt}}

--- 54 til 228

#### xxx4 Salut!

>>> 11

Les brevet fra Julie. Hvilke setninger er riktige, og hvilke er feil?

1. Julie bor sammen med moren og faren sin.

2. Broren bor i Paris.

3. Hun har to tanter.

4. Hun har to bestefedre.

5. Hun har en bestemor i Pau.

6. En bestemor er død.

7. Hun har to katter og én hund.

8. Familien er viktig for henne.

>>> 12

Les brevet fra Julie og skriv opp alle familieord du finner i teksten.

>>> 13

a) Oversett setningene til norsk:

1. J'aime beaucoup mes grands-parents.

2. Mon frère est né le premier mai.

3. Mon anniversaire est le 15 juillet.

4. Mes parents sont divorcés.

5. Mon grand-père habite à Paris.

b) Oversett setningene til fransk:

1. Jeg har en bror og en søster.

2. Foreldrene mine er skilt.

3. Onkelen min bor i Paris.

4. Bestefaren min er død.

>>> 14

Svar på brevet fra Julie og fortell om din egen familie. Bruk brevet fra Julie som modell.

>>> 15

Sitt sammen to og to og fortell om familien deres. Si hva de forskjellige familiemedlemmene heter og hvor de bor.

  Exemple : Ma mère s'appelle Elisabeth. Elle habite à Oslo. Mon père ...

--- 55 til 228

#### xxx4 Les chiffres 30-50

>>> 16

Kombiner tall som hører sammen:

1. vingt

2. dix

3. quarante

4. cinquante

5. trente

a) tretti

b) femti

c) ti

d) tjue

e) førti

>>> 17

Sitt sammen to og to. Den ene dikterer tallene for den andre, som skriver dem opp:

36 - 49 - 44 - 31 - 35 - 50

Bytt rolle og gjør det samme med disse tallene:

39 - 41 - 30 - 47 - 50 - 38

#### xxx4 Les chiffres 1-50

>>> 18

a) Sitt sammen to og to. Den ene leser regnestykket på fransk, den andre sier svaret.

  Exemple :A : 15 + 15 (Quinze plus quinze ?) B : 30 (Trente)

1. 12 + 17 ?

2. 10 + 21 ?

3. 8 + 35 ?

4. 43 + 7 ?

5. 11 + 18 ?

6. 11 + 22 ?

b) Lag flere regnestykker hvis dere vil regne mer, men pass på at summen ikke blir mer enn 50.

>>> 19 (Lytt, Kopi)

Lytt og noter telefonnumrene til de forskjellige familiemedlemmene. Jean-Pierre .... Cédric .... Pauline et Lydie .... Anne-Cécile ....

#### xxx4 Poème

>>> 20

a) Sitt i grupper på tre og øv dere på å framføre diktet for de andre i klassen.

b) Lag en norsk gjendiktning av diktet.

>>> 21

Sitt sammen to og to og skriv et familiedikt. Bruk for eksempel familieord og tallene du kan. Lag gjerne en veggtavle med alle diktene i klassen.

--- 56 til 228

### xxx3 Grammaire

#### xxx4 Presens av avoir og être (rep.)

p 199-200

>>> 22

Les brevet fra Julie og skriv opp alle setningene med verbet \_avoir\_.

>>> 23

Noter i arbeidsboka de verbformene som mangler:

j'ai ....

tu ....

il, elle ....

vous avez

nous ....

ils, elles ....

>>> 24

24

a) Skriv av setningene med riktig form av \_avoir\_:

1. Mon frère .... 16 ans.

2. J'.... une tante à Paris.

3. Elles .... un frère en Norvège.

4. Nous .... une grande famille.

5. Tu .... un chat ?

6. Vous .... des frères et sœurs ?

b) Skriv setningen med ordene i riktig rekkefølge:

1. avons - chien - un - nous

2. 14 - j' - ans - ai

3. tante - ils - une - Nice - ont - à

4. une - vous - famille - avez - grande

5. grand-mère - grands-pères - a - deux - une - elle - et

6. frère - tu - un - as ?

>>> 25

a) Sett inn riktig form av \_être\_:

1. Ma famille .... grande.

2. Mes grands-parents .... gentils.

3. Tu .... né le premier mai ?

4. Mes parents .... divorcés.

5. Je .... français.

b) Oversett setningene til fransk:

1. Han er født 14. april.

2. Er De norsk?

3. Vi er en stor familie.

4. Fødselsdagen min er 20. juni.

5. Du er min venn.

6. Jeg er norsk.

>>> 26

\_Être\_ eller \_avoir\_ ? Skriv av setningene med riktig verb i riktig person:

1. Elle .... un grand frère.

2. Nous .... en France en juillet.

3. Je .... né à Lille.

4. Tu .... une maison à Paris ?

5. Vous .... un chat et deux chiens ?

6. Elles .... une tante à Nice.

7. Il .... divorcé ?

--- 57 til 228

#### xxx4 Eiendomsord mon, ma, mes:

p 189

>>> 27

Les og oversett setningene:

1. Ma mère s'appelle Sylvie.

2. Mon père s'appelle Claude.

3. J'aime beaucoup mes parents.

-- Når bruker vi \_mon\_?

-- Når bruker vi \_ma\_?

-- Når bruker vi \_mes\_?

>>> 28

a) Kombiner uttrykk som hører sammen:

1. ma sœur

2. mes frères

3. mon oncle

4. mes tantes

5. mon cousin

6. mes cousines

a) fetteren min

b) onkelen min

c) kusinene mine

d) søsteren min

e) tantene mine

f) brødrene mine

b) Sitt sammen to og to. Bruk ordene fra a-oppgaven og fortell om familiemedlemmene. Du trenger selvsagt ikke fortelle "sannheten".

## xxx2 Kan jeg ...

-- skrive brev om familien min?

-- fortelle om familien min?

-- spørre om/fortelle om søsken?

-- si når noen har fødselsdag?

-- telle til 50?

-- noe om fransk historie?

Hvis du kan svare \_ja\_ på spørsmålene, er du klar til å gå videre. Svarer du \_nei\_ eller \_ikke godt nok\_, bør du arbeide mer med kapitlet.

{{Bilde: En ugle sier: "OK les élèves ?"}}

--- 58 til 228

# xxx1 Kapittel 5: Les loisirs

{{Bilde: En ugle sier: "C'est chouette d'être libre !"}}

{{Kapittelbilde:}}

Bildetekst: Pays Basque

  Forklaring: Tre gutter padler kajakk.

{{Slutt}}

--- 59 til 228

## xxx2 Chouette intro

-- fortelle/spørre om fritidsaktiviteter

-- årstider

-- sang: \_Sur le pont d'Avignon\_

-- litt om hva fransk ungdom gjør i fritiden

-- grammatikk: stille spørsmål, presens av \_aimer, adorer, préférer\_ + bestemt artikkel eller infinitiv, verbet \_faire\_ = å gjøre

--- 60 til 228

## xxx2 Marcel et Alexandre

Marcel:

Moi, j'aime le sport et je préfère le rugby. Je joue dans une équipe junior. Je n'aime pas danser.

{{Bilde: Fotballduell}}

Alexandre:

J'adore chanter et jouer de la musique. Je joue de la trompette dans l'orchestre de l'école. Je préfère la musique classique. Je n'aime pas beaucoup regarder la télé.

{{Bilde: Trompet}}

## xxx2 Dialogue 1

• Qu'est-ce que tu aimes faire le week-end ?

- J'aime jouer au foot. Et toi ?

• J'aime écouter de la musique. Je ne suis pas très sportif.

\*

• Qu'est-ce que tu aimes faire après l'école ?

- J'aime travailler sur l'ordinateur et regarder la télé.

• Moi, j'aime dessiner et faire la cuisine.

{{Bilde: En gutt og ei jente}}

--- 61 til 228

## xxx2 Les loisirs

{{Bilde: Plansje med tegninger av en rekke fritidsaktiviteter som er listet opp på fransk nedenfor tegningene, slik (ordene finner du i \_Chouette vocabulaire p 60-61\_):}}

1. danser

2. aller au cinéma

3. aller à la discothèque

4. faire la cuisine

5. écouter de la musique

6. chanter

7. jouer de la musique

8. jouer de la flûte

9. jouer du piano

10. regarder la télé

11. dessiner

12. écrire

13. lire

14. tricoter

15. bricoler

16. aller à la pêche

17. faire du ski

18. faire de la voile

19. faire du vélo

20. faire du cheval

21. jouer au football

22. faire du jogging

23. jouer au golf

24. faire de la planche

25. nager

26. faire de la gymnastique

27. faire du patin

28. jouer au hockey (sur glace)

29. jouer au rugby

30. jouer au tennis

31. des skis (m pl)

32. une canne à pêche

33. un vélo

34. un ballon de foot

35. jouer sur l'ordinateur

36. jouer aux cartes

37. jouer au handball

38. jouer au basket

--- 62 til 228

{{Bilde: En gutt og ei jente ser smilende mot oss mens de spiser. En snakkeboble fra hver av dem har følgende tekst:}}

  Gutt: " J'ai 13 ans. J'aime la musique et le cinéma et j'adore les sports. L'été je préfère faire du vélo et l'hiver j'aime faire du ski. "

  Jente: " J'ai 14 ans. J'aime le rap français et le rock. Je ne suis pas très sportive, mais j'aime faire du jogging l'été. L'hiver j'aime bien faire du patin. "

## xxx2 Chouette info

På grunn av lange skoledager og lekselesing om kvelden, har fransk ungdom mindre fritid enn ungdom i Norge.

  Mye av de organiserte fritidsaktivitetene gjøres på onsdager, da mange elever har fri fra skolen hele eller halve dagen. Populære aktiviteter er for eksempel tennis, sykling, fotball og dans.

  Franske ungdommer sitter dessuten mye foran tv og dataspill akkurat som mange norske.

{{Bilde: To jenter ser på tv}}

--- 63 til 228

## xxx2 Dialogue 2

- Tu préfères quelle saison ?

• Je préfère l'été. Et toi ?

- J'aime l'été mais je préfère l'hiver.

• Pourquoi ?

- J'aime la neige parce que j'adore faire du ski.

\*

• J'aime beaucoup l'automne.

- Moi, je déteste l'automne. Ma saison préférée, c'est le printemps.

• Pourquoi ?

- Parce que mon anniversaire est en avril.

• Tu es né quand ?

- Je suis né le premier avril.

\*

- Il fait quel temps en Norvège en hiver ?

• Il neige souvent et il fait froid. Tu aimes la neige ?

- Oui, un peu, mais je préfère l'été.

• Moi aussi.

\*

David : Qu'est-ce que tu aimes faire le dimanche, Caroline ?

  Caroline : Le dimanche j'aime lire un bon livre dans mon lit. Et toi, qu'est-ce que tu aimes faire ?

  David : J'aime aller au cinéma avec mes copains. Tu préfères quel sport, Caroline ?

  Caroline : J'aime le foot et le rugby en été et le slalom en hiver.

  David : Moi aussi, j'aime beaucoup le ski en hiver. Mais en été j'adore nager.

{{Ramme:}}

\_Les quatre saisons\_

le printemps, l'été, l'automne, l'hiver

{{Ramme slutt}}

{{Bilder. To fotografier: 1. Gutt hopper på snøbrett. 2. Ungdommer trener på å stå på surfebrett.}}

--- 64 til 228

## xxx2 Chanson: Sur le pont d'Avignon

Sur le pont d'Avignon,

On y danse, on y danse.

Sur le pont d'Avignon,

on y danse tous en rond.

Les beaux messieurs font comme ça,

et puis encore comme ça.

Sur le pont d'Avignon ...

Les belles dames font comme ça,

et puis encore comme ça.

Sur le pont ...

Les musiciens font comme ça,

et puis encore comme ça.

Sur le pont ...

Les militaires font comme ça,

et puis encore comme ça.

Sur le pont ...

{{Bilde: Bro fra middelalderen i byen Avignon, som ligger i sør i Frankrike}}

--- 65 til 228

## xxx2 Chouette vocabulaire

{{Gloser:}}

  p 59

être libre: ha fri (på fransk sier man "være fri")

  p 60

préférer: foretrekke

jouer: spille (jouer au foot (sport), jouer du piano (instrument/musikk))

dans: i

équipe f: lag

adorer: elske, være veldig glad i

chanter: synge

jouer de la musique: spille musikk

trompette f: trompet

orchestre m: orkester

de l'école: skole

regarder: se på

télé f: tv

faire: gjøre (verbet \_faire\_ brukes i mange franske uttrykk)

week-end m: helg

écouter: høre på

après: etter

école f: skole

travailler: arbeide, jobbe

sur l'ordinateur: ved datamaskinen, "på data"

dessiner: tegne

faire la cuisine: lage mat

  p 61

loisirs m pl: fritid

danser: danse

aller au cinéma: gå på kino

aller à la discothèque: gå på diskotek

écouter de la musique: høre på musikk

jouer de la flûte: spille fløyte

jouer du piano: spille piano

regarder la télé: se på tv (ikke preposisjon (på) på fransk)

écrire: skrive

lire: lese

tricoter: strikke

bricoler: hobbysnekre, mekke, fikse

aller à la pêche: dra på fisketur

faire du ski: gå på ski (verbet \_faire\_ brukes i mange sportsuttrykk)

faire de la voile: seile

faire du vélo: sykle

faire du cheval: ri

--- 66 til 228

jouer au football: spille fotball

faire du jogging: jogge

jouer au golf: spille golf

faire de la planche: seile med brett

nager: svømme

faire de la gymnastique: "ha gym" (egentlig: gjøre gymnastikk)

faire du patin: stå på skøyter

jouer au hockey (sur glace): spille (is)hockey

jouer au rugby: spille rugby

jouer au tennis: spille tennis

des skis m pl: ski

canne à pêche f: fiskestang

vélo m: sykkel

ballon de foot m: fotball (det vil si ballen til å spille med)

jouer sur l'ordinateur: spille dataspill (un ordinateur = en pc)

jouer aux cartes: spille kort (cartes f pl = kort)

jouer au handball: spille håndball

jouer au basket: spille basket

  p 62-63

saison f: årstid

printemps m: vår (au printemps (om våren), men en été, en automne, en hiver)

été m: sommer

automne m: høst

hiver m: vinter

quelle: hvilken (foran substantiv i hankjønn: quel)

pourquoi: hvorfor

neige f: snø

parce que: fordi

détester: hate

préférée: yndlings- (etter substantiv i hankjønn: préféré)

en avril: i april (ved måneder brukes preposisjonen \_en\_)

il fait quel temps ?: hvordan er været? (på fransk brukes \_faire\_ i mange væruttrykk)

il neige: det snør

souvent: ofte

il fait froid: det er kaldt

le dimanche: på søndag (le dimanche betyr også om søndagen)

qu'est-ce que: hva

{{Gloser slutt}}

{{Ramme: Uttale}}

o uttales omtrent som norsk å: orchestre, école, ordinateur

c uttales som k foran a, o og u: cuisine, école, café

ai har en uttale som ligger mellom en norsk æ og e. Tenk på en æ, men si en e: faire, j'ai

{{Ramme slutt}}

--- 67 til 228

## xxx2 Exercices

{{Ramme:}}

Kopi: Ensemble 5, Bric-à-brac 5

{{Ramme slutt}}

### xxx3 Les loisirs

#### xxx4 Marcel/Alexandre

>>> 1

Hva gjør Marcel og Alexandre i fritiden sin? Skriv ned stikkord på norsk.

>>> 2

a) Svar på spørsmålene:

1. Marcel, qu'est-ce qu'il aime ?

2. Il joue où ?

3. Il aime danser ?

4. Alexandre, il joue de la guitare ?

5. Qu'est-ce qu'il aime surtout ?

6. Il aime regarder la télé ?

b) Arbeid sammen to og to. Fortell om Marcel og Alexandre.

Exemple : Mon ami Marcel aime ...

>>> 3

Fortell om en av vennene dine. (Hent ord og uttrykk fra dialogene.)

{{Bilde: Gitar}}

#### xxx4 Les loisirs

>>> 4

a) Hva heter disse fritidsaktivitetene på fransk:

1. danse

2. gå på kino

3. spille hockey

4. lage mat

5. lytte til musikk

6. synge

7. spille musikk

8. spille fløyte

9. drive med sport

10. se på tv

b) Se på tegningene under. Hvilke fritidsaktiviteter er tegnet her? Velg blant uttrykkene i ramma og skriv dem ned.

{{Ramme:}}

aller à la pêche - dessiner - écrire - faire du cheval - faire du jogging - faire de la planche - faire du ski - faire de la voile - faire du vélo - jouer au football - jouer au golf - nager

{{Ramme slutt}}

{{Bilde: 6 tegninger av ungdom som driver med følgende aktiviteter: kjører på ski, seiler med brett, spiller fotball, tegner, sykler, rir}}

--- 68 til 228

>>> 5

Hva liker disse personene å gjøre? Bruk plansjen som hjelpemiddel.

Michel: \_Exemple : Il aime ...\_

Anne

Jacques

Christine

>>> 6 (Lytt, Kopi)

Lytt til ungdommene som forteller om forskjellige fritidsaktiviteter og hva de liker å gjøre. Tegn gjerne av skjemaet under før du lytter.

Sett + på hva de liker, og - på hva de ikke liker å gjøre.

{{Tabell: 6 kolonner, 4 rader}}

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| -- | matlaging | dans | sang | fotball | jogging |
| Daniel | .... | .... | .... | .... | .... |
| Isabelle | .... | .... | .... | .... | .... |
| Patricia | .... | .... | .... | .... | .... |

{{Tabell slutt}}

>>> 7

Sitt sammen to og to. Bruk uttrykkene fra plansjen og skriv opp ti forskjellige fritidsaktiviteter. Spør hverandre hva dere synes om dem. Bruk også uttrykkene i ramma.

Exemple :

- Tu aimes jouer au foot ?

• Oui, beaucoup.

{{Ramme:}}

Oui, beaucoup = ja, veldig godt

Comme ci, comme ça = sånn passe

Pas du tout = ikke i det hele tatt

{{Ramme slutt}}

>>> 8 (Lytt, Kopi)

Lytt til ungdommene som forteller om seg selv. Hvilke gjenstander tilhører hvem?

A: {{CD-plater}}

B: {{Gitar og notehefte}}

C: {{Tv med bilde av en kokk, oppskriftsbok}}

D: {{Tennisrekkert, fotball, CD-plater}}

E: {{Noteark}}

>>> 9

Sitt sammen to og to og spill dialogene til dere kan dem godt. Lag deretter fire egne små dialoger. Bruk uttrykk fra plansjen.

--- 69 til 228

#### xxx4 Dialogue 2 / Les quatre saisons

>>> 10

a) Skriv setningene og sett inn ordene som mangler. Sjekk teksten på side 63.

• J'aime .... l'automne.

- Moi, je déteste l'.... Ma saison ...., c'est le ....

• Pourquoi ?

- Parce que mon .... est en avril.

• Tu es né quand ?

- Je suis né le premier ....

b) Kombiner setninger som hører sammen:

1. Il fait beau.

2. Il fait chaud.

3. Il pleut.

4. Il fait froid.

5. Il neige.

a) Det er varmt.

b) Det er kaldt.

c) Det snør.

d) Det er pent vær.

e) Det regner.

>>> 11

Skriv et dikt om årstidene, og lag en tegning til diktet.

>>> 12

a) Sitt sammen to og to og spill dialogene på sidene 62-63. Lag deretter liknende dialoger om årstidene og hva dere liker å gjøre.

b) Oversett setningene til fransk:

1. Vi foretrekker vinteren fordi vi elsker å stå på ski.

2. Om vinteren snør det ofte og er kaldt.

3. Hvilken årstid foretrekker dere?

>>> 13

a) Sitt sammen i smågrupper og svar på spørsmålene:

- Est-ce que tu pratiques des sports ?

- Quand ?

- Quel est ton sport favori ?

- Quelle est ton équipe de foot favorite ?

{{Gloser:}}

pratiquer = drive med

quand = når

favori/favorite = favoritt

{{Slutt}}

b) Bruk spørsmålene i a-oppgaven som utgangspunkt og skriv en tekst om deg selv og sport.

--- 70 til 228

### xxx3 Grammaire

#### xxx4 Presens av verbet faire = å gjøre

p 200

>>> 14

Hvilke verbformer mangler her?

Je ....

Tu fais

Il, elle ....

nous faisons

vous ....

ils, elles font

>>> 15

a) Sitt sammen to og to. Les setningene og sett inn riktig form av verbet.

1. Bruno .... du ski l'hiver.

2. Je .... du vélo l'été.

3. Nous .... du jogging.

4. Vous .... du ski en France ?

5. Elles .... du cheval.

6. Tu .... du sport ?

b) Oversett til fransk. Bruk plansjen som hjelpemiddel.

1. Vi går på ski om vinteren.

2. Jeg sykler om sommeren.

3. Hun rir.

4. Jogger dere ofte?

5. Lager du mat?

6. De seiler om sommeren.

#### xxx4 Stille spørsmål: qu'est-ce que ? = hva

>>> 16

Sitt sammen to og to og spør hverandre hva dere liker å gjøre av fritidsaktiviteter i de forskjellige årstidene. Bruk plansjen i kapitlet.

Exemple :

- Qu'est-ce que tu aimes faire l'été ?

• L'été j'aime nager.

#### xxx4 Presens av aimer, adorer, préférer, détester + bestemt artikkel

p 189

>>> 17

a) Kombiner setninger som hører sammen:

1. Jeg liker vinteren.

2. Han hater sigaretter.

3. Vi elsker fransk.

4. Foretrekker du sommer?

5. Hun hater snø.

6. De elsker fødselsdager.

a) Nous aimons le français.

b) Ils aiment les anniversaires.

c) J'aime l'hiver.

d) Elle déteste la neige.

e) Il déteste les cigarettes.

f) Tu préfères l'été ?

Hva er annerledes på fransk i disse setningene?

--- 71 til 228

b) Oversett setningene til fransk:

1. Vi liker vinter.

2. Hater dere snø?

3. Foretrekker du fotball?

4. Jeg elsker gym.

#### xxx4 Presens av aimer, adorer, préférer, détester + infinitiv

p 196

>>> 18

a) Kombiner setninger som hører sammen:

1. J'aime nager.

2. Je préfère faire du vélo.

3. Je déteste faire du ski.

4. J'adore chanter.

a) Jeg hater å gå på ski.

b) Jeg elsker å synge.

c) Jeg liker å svømme.

d) Jeg foretrekker å sykle.

Hva er forskjellen på fransk og norsk?

b) Skriv setningene med riktig ordstilling.

1. la - nous - cuisine - faire - adorons

2. déteste - elle - nager

3. beaucoup - j'- chanter - aime

4. tricoter- tu - aimes

5. du - aimez - piano - jouer - vous

6. aiment - musique - ils - de - écouter - la

## xxx2 Kan jeg ...

-- fortelle/spørre om fritidsaktiviteter?

-- årstidene på fransk?

-- litt om hva fransk ungdom gjør i fritiden?

Hvis du kan svare \_ja\_ på spørsmålene, er du klar til å gå videre. Svarer du \_nei\_ eller \_ikke godt nok\_, bør du arbeide mer med kapitlet.

{{Bilde: En ugle sier: "OK les élèves ?"}}

--- 72 til 228

# xxx1 Kapittel 6: L'école

{{Bilde: En ugle sier: "Dimanche, c'est chouette !"}}

{{Kapittelbilde:}}

Bildetekst: Une école à Paris

  Forklaring: Skolebygning og skolegård sett fra luften}}

{{Slutt}}

--- 73 til 228

## xxx2 Chouette intro

-- skoledagen

-- klassetrinn på ungdomsskolen

-- ukedagene

-- klokka

-- litt om den franske skolen

-- grammatikk: presens av \_aimer, préférer\_ + bestemt artikkel, nektelsen \_ne ... pas\_, verbet \_faire\_ (rep.), refleksive verb

--- 74 til 228

## xxx2 Les jours de la semaine

lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, samedi, dimanche

{{Ramme:}}

\_Comptine\_

Bonjour, Madame Lundi,

comment va Madame Mardi ?

Très bien, Madame Mercredi;

dites à Madame Jeudi

de venir vendredi

danser samedi

dans la salle de Dimanche.

{{Ramme slutt}}

## xxx2 Dialogues

• Quel est ton jour préféré, Pierre ?

- Je préfère le vendredi.

• Pourquoi ?

- Je suis libre le samedi et le dimanche.

• Serge, tu préfères quel jour ?

- Le mercredi.

• Pourquoi ?

- Parce que je joue au foot le mercredi.

{{Bilde: Tegning av to gutter - den ene fisker, den andre spiller fotball. Gutten som fisker, hviler seg på ordet "Vendredi". Over fotballen står ordet "Mercredi".}}

--- 75 til 228

## xxx2 L'emploi du temps de Pierre

{{Timeplantabell omgjort til liste: -- = fritime(r)}}

SI = semaine impaire, SP = semaine paire

Lundi: EPS - EPS - maths - anglais - repas - physique - informatique - histoire-géo

Mardi: latin - maths - IDD - IDD - repas - techno - français - --

Mercredi: maths SP / physique SI - -- SI / SVT SP - maths SI / techno SP - histoire-géo - --

Jeudi: français - musique - SVT - repas - anglais - arts plastiques - histoire-géo - --

Vendredi: français - français - -- SI / EPS SP - repas SI / EPS SP - math SI / repas SP - anglais - latin - vie de classe SI / -- SP

## xxx2 Interview

• Tu es en quelle classe, Pierre ?

- En cinquième.

• Tu aimes l'école ?

- Pas toujours.

• Tu préfères quelles matières ?

- Le français, l'anglais et les maths.

• Il y a une matière que tu n'aimes pas ?

- Je n'aime pas beaucoup la gym.

• Pourquoi ?

- Je ne suis pas très sportif.

• Tu es libre quel jour ?

- Je suis libre samedi et dimanche et mercredi après-midi.

{{Ramme:}}

\_Quel âge ? Quelle classe ?\_

11 ans: en sixième

12 ans: en cinquième

13 ans: en quatrième

14 ans: en troisième

{{Ramme slutt}}

{{Bilde: Pierre står ved tavlen med en bok}}

--- 76 til 228

## xxx2 Le lundi de Pierre

{{Bilder: Foran hver setning er det en liten tegning av klokka og ofte også av hva Pierre gjør. Nedenfor forklares kort etter setningene hva Pierre gjør:}}

06.45 : à sept heures moins le quart le réveil sonne et je me lève {{Pierre er i sengen}}

07.00 : à sept heures je me douche et m'habille {{Pierre kler på seg}}

07.15 : à sept heures et quart je prends mon petit-déjeuner {{Pierre spiser frokost}}

07.45 : à huit heures moins le quart je quitte la maison {{Pierre løper}}

08.00 : à huit heures mon bus arrive {{Pierre tar bussen}}

08.30 : à huit heures et demie j'arrive à l'école

08.45 : à neuf heures moins le quart l'école commence, j'ai sept cours le lundi {{Pierre sitter ved pulten og skriver}}

13.00 : à une heure je déjeune à la cantine. J'ai 55 minutes pour manger {{Pierre spiser}}

17.15 : à cinq heures et quart je prends le bus pour rentrer {{Pierre tar bussen}}

17.45 : à six heures moins le quart j'arrive à la maison

18.30 : à six heures et demie je fais mes devoirs {{Pierre gjør lekser}}

20.00 : à huit heures je dîne avec ma famille {{Pierre spiser middag}}

22.15 : à dix heures et quart je me couche {{Pierre sover}}

--- 77 til 228

## xxx2 Dialogue

Sophie : Salut, Pierre, tu as quelles matières aujourd'hui ?

  Pierre : Salut, Sophie. Aujourd'hui j'ai deux heures de sport, une heure de maths, d'anglais, de physique, d'informatique, d'histoire-géo. Et toi ?

  Sophie : Le lundi j'ai une heure d'espagnol, une heure de maths, une heure de biologie, une heure d'anglais et deux heures de sport. Tu déjeunes à la cantine aujourd'hui ?

  Pierre : Non, aujourd'hui je vais au Mac Do avec mes copains.

{{Bilde: To jenter og en gutt snakker sammen}}

## xxx2 Poème: École

une école moderne

un professeur gentil

une classe active

des matières intéressantes

un rêve ?

    une élève

{{Bilde: Ei jente ser drømmende opp fra boka hun leser}}

--- 78 til 228

## xxx2 Chouette info

Den franske skoledagen er lengre enn den norske fordi "storefri" varer minst en time, og den franske skoletimen varer 55 eller 60 minutter. Derfor er franske elever ikke ferdig på skolen før ved 17-tiden.

  Midt på dagen har alle elever en lang spisepause. Alle franske skoler har en skolekantine der elevene kan spise en treretters varm lunsj. Her er maten både god, sunn og billig.

  Noen elever har fri hele eller halve onsdagen, men skole lørdag formiddag. Andre har fri på lørdag akkurat som i Norge.

  Mange elever driver med idrettsaktiviteter på onsdagene, ofte organisert gjennom skolen.

{{Bilder:}}

1. Elever arbeider i et klasserom.

2. Bildetekst: Une salle de classe en 1900

  Forklaring: Svart-hvitt-foto av elever som står sammen med læreren i et klasserom.

3. Tegning av en trapp som viser de ulike trinnene i fransk skole: "L'école maternelle 3-6 ans, L'école primaire 6-11 ans, Le collège 11-15 ans, Le lycée - Le baccalauréat 15-18".

{{Slutt}}

--- 79 til 228

## xxx2 Chouette vocabulaire

{{Gloser:}}

  p 74

dimanche m: søndag

semaine f: uke

jour m: dag

lundi m: mandag

mardi m: tirsdag

mercredi m: onsdag

jeudi m: torsdag

vendredi m: fredag

samedi m: lørdag

comptine f: regle

comment va: hvordan går det (med)

dites à: si til

de venir: at (hun) skal komme

salle f: sal, rom

de dimanche: søndags-

  p 75

emploi du temps m: timeplan

EPS f: kroppsøving (står for: éducation physique et sportive)

maths f pl: matte

repas m: spisepause (egentlig: måltid)

physique f: fysikk

informatique f: databehandling, informatikk

histoire-géo f: historie og geografi

latin m: latin

IDD: prosjektarbeid (egentlig: itinéraire de découverte)

techno f: teknologi

SVT: naturfag (egentlig: science de la vie et de la terre)

arts plastiques m pl: kunstfag

vie de classe f: klassens time

semaine impaire: uke 1, 3, 5, 7 osv.

semaine paire: uke 2, 4, 6, 8 osv.

quel: hvilken (hunkjønn: quelle, flertall: quels m /quelles f)

âge m: alder

classe f: klasse

en: i

sixième: norsk 7. klasse (egentlig: 6. klasse)

cinquième: norsk 8. klasse (egentlig: 5. klasse)

quatrième: norsk 9. klasse (egentlig: 4. klasse)

troisième: norsk 10. klasse (egentlig: 3. klasse)

matière f: fag

gym f: gym

après-midi m: ettermiddag

--- 80 til 228

  p 76

à sept heures: klokka sju

réveil m: vekkeklokke

sonner: ringe ((på døra, skoleklokka, ringe med klokke) ringe til = téléphoner à eller appeler)

se lever: stå opp

se doucher: dusje

s'habiller: kle på seg

prendre: ta (på fransk "tar" man frokost)

petit-déjeuner m: frokost

quitter: forlate

maison f: hus

bus m: buss

arriver: komme

commencer: begynne

cours m: skoletime (kan også bety kurs)

déjeuner: spise lunsj

cantine f: kantine

minute f: minutt

manger: spise

rentrer: dra hjem

à la maison: hjem

devoir m: lekse (kan også bety plikt)

dîner: spise middag (middagsmåltid om kvelden)

se coucher: legge seg

  p 77

Mac Do: McDonald's

copain m: kamerat, venn

moderne: moderne

professeur m: lærer

active: aktiv (i hankjønn: actif)

rêve m: drøm

{{Gloser slutt}}

\_Oversikt over klokka finner du på side 212 i grammatikkdelen.\_

{{Ramme: Uttale}}

eu uttales omtrent som norsk ø: jeudi, deux, déjeuner

g foran e, i og y er stemt: gym, géo, manger

y uttales omtrent som norsk i: physique, Sylvie

{{Ramme slutt}}

--- 81 til 228

## xxx2 Exercices

{{Ramme:}}

Kopi: Ensemble 6, Bric-à-brac 6

{{Ramme slutt}}

### xxx3 L'école

#### xxx4 Les jours de la semaine

>>> 1

a) Hva hører sammen? Skriv ned de franske dagene med norsk oversettelse i kladdeboka di.

1. mercredi

2. jeudi

3. dimanche

4. lundi

5. samedi

6. mardi

7. vendredi

a) mandag

b) tirsdag

c) onsdag

d) torsdag

e) fredag

f) lørdag

g) søndag

b) Lag et kryssord med ukedagene og bytt deretter med sidemannen din.

#### xxx4 Comptine

>>> 2

a) Oversett reglen til norsk.

b) Illustrer reglen med passende tegninger.

#### xxx4 Dialogues

>>> 3

a) Sitt sammen to og to og spill dialogene.

b) Lag deretter egne dialoger med liknende innhold. Bruk gjerne uttrykk fra kapittel 5 for å begrunne hvorfor det er yndlingsdagen.

#### xxx4 L'emploi du temps de Pierre

>>> 4

Studer timeplanen til Pierre. Hva er annerledes på fransk? Noter stikkord på norsk og diskuter forskjellene i smågrupper.

>>> 5

Skriv din egen timeplan på fransk.

--- 82 til 228

#### xxx4 Quel âge ? Quelle classe ?

>>> 6

Hva er riktig klassetrinn?

1. Pierre a 13 ans. Il est en ....

2. Mireille a 11 ans. Elle est en ....

3. J'ai 14 ans. Je suis en ....

4. Ils ont 12 ans. Ils sont en ....

#### xxx4 Interview

>>> 7

a) Spill intervjuet med Pierre to og to.

b) Bytt deretter ut med egne svar, og lag noen flere spørsmål.

#### xxx4 Le lundi de Pierre

>>> 8

a) Kombiner riktig klokkeslett og setning. Skriv bokstaver og tall som hører sammen.

a) Halv ni

b) Halv sju

c) Kvart på sju

d) Kvart på åtte

e) Kvart på ni

f) Kvart over sju

g) Kvart over ti

h) Kvart over fem

i) Kvart på seks

j) Klokka åtte

k) Klokka ett

l) Klokka sju

m) Kvart over åtte

1. à huit heures moins le quart je quitte la maison

2. à dix heures et quart je me couche

3. à neuf heures moins le quart l'école commence

4. à huit heures je dîne avec ma famille

5. à une heure je déjeune à la cantine

6. à six heures moins le quart j'arrive à la maison

7. à huit heures et demie j'arrive à l'école

8. à six heures et demie je fais mes devoirs

9. à huit heures et quart mon bus arrive

10. à cinq heures et quart je prends le bus pour rentrer

11. à sept heures moins le quart le réveil sonne et je me lève

12. à sept heures et quart je prends mon petit-déjeuner

13. à sept heures je me douche et m'habille

b) Sitt sammen to og to. Den ene er Pierre. Den andre spør Pierre hva han gjør på de ulike tidspunktene (se oppgave a).

Exemple:

- Qu'est-ce que tu fais à une heure ?

- Pierre : À une heure je déjeune à la cantine.

--- 83 til 228

>>> 9

{{Bilde: En liten tegning av klokka og ofte også av hva Pierre gjør (lik s. 76: Le lundi de Pierre):}}

06.45 {{Pierre er i sengen}}

07.00 {{Pierre kler på seg}}

07.15 {{Pierre spiser frokost}}

07.45 {{Pierre løper}}

08.00 {{Pierre tar bussen}}

08.30

08.45 {{Pierre sitter ved pulten og skriver}}

13.00 {{Pierre spiser}}

17.15 {{Pierre tar bussen}}

17.45

18.30 {{Pierre gjør lekser}}

20.00 {{Pierre spiser middag}}

22.15 {{Pierre sover}}

{{Slutt}}

a) Bruk dagen til Pierre som modell, se på tegningene over og skriv ned noen klokkeslett og hva du gjør på den tiden.

b) Sitt sammen to og to og fortell hverandre hva dere gjør til ulike klokkeslett. Dersom dere har gjort oppgave a, kan dere bruke svarene her.

>>> 10

I teksten \_Le lundi de Pierre\_ er det 13 klokkeslett. Skriv dem av og oversett dem til norsk.

>>> 11

a) Oversett setningene til norsk:

1. Il est cinq heures moins le quart.

2. Il est trois heures vingt-cinq.

3. Il est huit heures moins le quart.

4. Il est quatre heures dix.

5. Il est minuit cinq.

6. Il est neuf heures et quart.

7. Il est sept heures et demie.

8. Il est dix heures et quart.

9. Il est midi moins cinq.

10. Il est six heures moins vingt.

b) Oversett setningene til fransk:

1. Klokka er halv to.

2. Klokka er tre.

3. Klokka er ti over fem.

4. Klokka er kvart på seks.

5. Klokka er halv ett. (natt)

6. Klokka er fem på sju.

7. Klokka er fem over halv ni.

8. Klokka er kvart på tolv. (dag)

9. Klokka er ti på halv åtte.

10. Klokka er kvart over ti.

--- 84 til 228

>>> 12

Oversett setningene til fransk:

1. Han har spansktime halv to.

2. Har du gymtime kvart over åtte?

3. Spiser dere lunsj i kantina klokka tolv?

4. Vi skal på McDonald's med vennene mine kvart på sju.

5. Jeg har mattetime klokka fem på tre.

6. De har latintime ti over fire.

{{Bilde: Klokker}}

>>> 13 (Lytt, Kopi)

Lytt til tidsangivelsene. Skriv riktig tid til hver av klokkene.

>>> 14 (Lytt, Kopi)

Lytt til de to ungdommene og skriv ned navn, alder, klassetrinn, yndlingsfag og hvilke dager de har fri.

#### xxx4 Dialogue

>>> 15

a) Spill dialogen to og to til dere kan den godt.

b) Lag deretter en ny dialog med utgangspunkt i egen timeplan. Spør også hvor den andre skal spise lunsjen sin.

>>> 16 (Lytt, Kopi)

Lytt til teksten og skriv ned hvilke utsagn som er riktige:

1. I 1900 er ikke skolen obligatorisk.

2. Elevene lærer å lese, regne og skrive.

3. Lørdag og søndag er det skolefri.

4. Elevene har seks timer hver dag.

#### xxx4 Poème

>>> 17

Lag ditt eget skoledikt med ord fra dette kapitlet, og finn en passende overskrift. Tenk også på formen på diktet. Bruk gjerne dataprogram for å lage en spennende layout.

--- 85 til 228

### xxx3 Grammaire

#### xxx4 Presens av aimer, préférer + bestemt artikkel (rep.)

p 189

>>> 18

Oversett disse setningene til fransk:

1. Han liker fransk.

2. Hun foretrekker engelsk.

3. Jeg foretrekker matte.

4. Liker du fysikk?

5. Liker dere skolen?

6. Vi liker matte.

#### xxx4 Nektelsen ne ... pas

p 207

>>> 19

a) Hvilke ord betyr \_ikke\_? Les setningene og oversett dem etterpå til norsk.

1. Pierre n'aime pas la gym.

2. Il n'est pas très sportif.

3. Je ne suis pas à l'école le mercredi.

4. Elle n'est pas libre le samedi.

-- Hvor plasseres \_ne\_ i forhold til subjektet i setningen?

-- Hvor plasseres \_pas\_ i forhold til verbalet?

b) Gjør disse setningene nektende ved å sette inn \_ne ... pas\_:

1. Elle aime l'école.

2. Je suis libre le mercredi.

3. C'est une classe active.

4. L'école est moderne.

5. Vous chantez bien.

6. Tu aimes la musique ?

>>> 20

Les og oversett disse setningene:

1. Paul n'est pas à l'école aujourd'hui.

2. Je n'aime pas Paris.

3. Elle n'habite pas à Lille.

Hva skjer med \_ne\_ foran vokallyd?

#### xxx4 Presens av verbet faire (rep.)

p 200

>>> 21

a) Sitt sammen to og to. Les setningene og sett inn riktig form av verbet:

1. Rémy .... des baguettes.

2. Lydie et Claire .... une salade de fruits.

3. Je .... une pizza.

4. Vous .... une tarte aux pommes.

--- 86 til 228

5. Ils .... un poème.

6. Nous .... une chanson.

b) Oversett setningene til fransk:

1. Herr Top lager en fruktsalat.

2. Vi lager bagetter på lørdag.

3. Lager du én eller to eplekaker?

4. Jeg lager alltid en pizza på fredag.

5. Lager dere en salat?

#### xxx4 Refleksive verb

p 194

>>> 22

Kombiner setningene som passer sammen:

1. Je me lève à 6h.

2. Ils se douchent à 18h.

3. Nous nous couchons toujours à 23h.

4. Elle se lève à 7h30.

5. Vous vous couchez à 21h ?

6. Tu ne te douches pas après la gym ?

a) Legger dere dere klokka ni?

b) Hun står opp klokka halv åtte.

c) Dusjer du ikke etter gymmen?

d) Jeg står opp klokka seks.

e) De dusjer klokka seks.

f) Vi legger oss alltid klokka elleve.

>>> 23

a) Skriv av setningene og sett inn riktig refleksivt pronomen:

1. Je .... douche à 8h.

2. Nous .... levons à 6 heures.

3. Elle .... couche à minuit.

4. Tu .... couches toujours à 22h ?

5. Vous .... levez à 7h ?

6. Elles .... douchent souvent.

b) Oversett setningene til fransk:

1. Legger du deg klokka kvart over ni?

2. Han står opp klokka halv åtte.

3. Vi dusjer etter gymtimen.

4. Jeg legger meg klokka tolv på lørdag.

5. Legger du deg også klokka tolv?

--- 87 til 228

>>> 24

a) Kombiner setninger og tegninger som hører sammen.

a) Nous nous appelons Yves et Jean.

b) Elle s'appelle Lydie.

c) Je m'appelle Marco.

d) Ils s'appellent Michel, Victor et Amélie.

e) Tu t'appelles comment ?

f) Elles s'appellent Léa, Marie et Anaïs.

{{Tegninger. Forklaring:}}

1. Tre jenter kjører berg- og dalbane.

2. To gutter og ei jente holder hvert sitt kjæledyr.

3. En dame snakker med en liten gutt.

4. En gutt går og leser.

5. Ei jente sminker seg.

6. To gutter står på rullebrett.

{{Slutt}}

b) Lag flere dialoger mellom personene i oppgave a. Bruk alle verbene som står i ramma under, men også andre ord og uttrykk du har lært.

{{Ramme:}}

faire - avoir - être - aimer - s'appeler - habiter - parler

{{Ramme slutt}}

>>> 25

Sett inn riktig presensform av verbet \_s'appeler\_. Pass på stavemåten!

1. Il s' .... Serge.

2. Vous vous .... comment ?

3. Elles s' .... Nadine et Martine.

4. Tu t' .... Pierre ?

5. Ils s' .... Luc et Kevin.

6. Je m' .... Rose.

7. Nous nous .... Laure et Bernadette.

## xxx2 Kan jeg ...

-- noe om den franske skoledagen?

-- hva klassetrinnene på ungdomsskolen heter på fransk?

-- ukedagene?

-- klokka?

-- litt om den franske skolen?

Hvis du kan svare \_ja\_ på spørsmålene, er du klar til å gå videre. Svarer du \_nei\_ eller \_ikke godt nok\_, bør du arbeide mer med kapitlet.

{{Bilde: En ugle sier: "OK les élèves ?"}}

--- 88 til 228

# xxx1 Kapittel 7: Les animaux

{{Bilde: En ugle sier: "Une chouette, c'est chouette, non ?"}}

{{Kapittelbilde:}}

Bildetekst: Les Deux-Alpes, Isère

  Forklaring: Foran høye, snøflekkede fjell ligger kyr og hviler på gresset. To esler står og ser mot kyrne og fjellene.

{{Slutt}}

--- 89 til 228

## xxx2 Chouette intro

-- husdyr - kjæledyr - ville dyr

-- snakke om dyr

-- tallene 50-70

-- litt om maleren Delacroix

-- sang: \_Le coucou\_

-- grammatikk: verbet \_avoir\_ (rep.), bøying av adjektiv

--- 90 til 228

## xxx2 Mon grand-père a un cheval

Mon grand-père aime les animaux. Il habite à la campagne, dans un petit village. Il a deux chiens, quatre chats, trois lapins, dix poules et un cheval. Le cheval s'appelle Marquis. Il a trois ans et il est très gentil. Mon grand-père est gentil aussi. J'aime beaucoup mon grand-père.

{{Bilde: To personer holder en stor, flott hest}}

--- 91 til 228

## xxx2 Dialogues

• Tu as un animal ?

- Oui, j'ai un oiseau.

• Il s'appelle comment ?

- C'est une fille. Elle s'appelle Piaf.

• Pourquoi ?

- Elle chante très bien.

{{Bilde: Papegøye}}

• Tu as un animal ?

- Oui, j'ai une tortue.

• Elle s'appelle comment ?

- Rapide. Et toi, tu as un animal ?

• Non, je suis allergique.

- Mais moi aussi! Voilà pourquoi j'ai une tortue et pas un chat, un chien ou un lapin.

{{Bilde: Skilpadde}}

• Tu as un animal ?

- Oui, j'ai un chien et trois poissons rouges.

• Ils s'appellent comment ?

- Le chien s'appelle Astérix.

• Astérix ?

- Oui, il est tout petit.

• Et les poissons ?

- Les poissons ne s'appellent rien.

{{Bilde: En liten hund og tre gullfisker}}

• Tu aimes les animaux, Marie ?

- Oui, j'aime beaucoup les animaux.

• Tu as un animal ?

- Oui, j'ai un lapin.

• Il s'appelle comment ?

- Chopin.

• Il est comment ?

- Il est noir et blanc et très gentil.

• Il a quel âge ?

- Il a quatre ans. C'est son anniversaire aujourd'hui.

{{Bilde: Svart og hvit kanin}}

--- 92 til 228

## xxx2 Les animaux domestiques

{{Bilde: Tegninger av en noen vanlige husdyr som er listet opp på fransk nedenfor tegningene, slik (ordene finner du i \_Chouette vocabulaire p 90-92\_):}}

1. le chat

2. le chien

3. le lapin

4. le cochon d'Inde

5. le hamster

6. la perruche

7. la tortue

8. le poisson rouge

9. l'aquarium

10. le canari

11. la souris

12. le perroquet

--- 93 til 228

{{Ramme:}}

\_Comptine\_

Un petit chat gris

Qui faisait pipi

Sur un tapis gris.

Sa maman lui dit :

Ce n'est pas poli

De lever la queue

Devant ces messieurs

{{Ramme slutt}}

{{Bilde: En liten, grå katt}}

### xxx3 Une vie de chien

Je m'appelle Fidèle. J'ai 7 ans. J'habite dans une grande maison à la campagne. J'aime les enfants et le chocolat.

### xxx3 Blague

Deux puces sortent du théâtre. L'une dit à l'autre :On rentre à pied ou on prend le chien ?

{{Bilde: Tegning av to lopper ved en hundefot}}

## xxx2 Chanson: Le coucou

Dans la forêt lointaine

On entend le coucou.

Du haut de son grand chêne

Il répond au hibou :

Coucou, coucou,

Coucou, coucou, coucou.

{{Bilde: En gjøk sitter på en gren}}

--- 94 til 228

## xxx2 Chouette info

{{Bilde: En hvit hest med rød sal ser bakover og reiser seg på to bein}}

Eugène Delacroix (1798-1863) regnes som romantikkens store mester. Det som er typisk for Delacroix, var at han malte moderne begivenheter og plasserte dem i fjerne, eksotiske omgivelser. Delacroix elsket hester, særlig hestene fra de øde markene i Afrika, noe dette bildet, "Hest som steiler", viser. Allerede som ung gutt var Delacroix opptatt av tegning og maling. Han gikk ofte til Louvre-museet der han kopierte bildene til store malere som Rubens og Rembrandt. I dag kan besøkende fra hele verden beundre mange av hans mest berømte bilder i det samme museet. Maleren har dessuten sitt eget museum, Le musée Eugène Delacroix i Paris, i huset der kunstneren bodde de siste årene av livet sitt. Delacroix har inspirert både impresjonistene og moderne malere som Matisse og van Gogh.

## xxx2 Les chiffres 50-70

50 cinquante

51 cinquante et un

52 cinquante-deux

53 cinquante-trois

54 cinquante-quatre

55 cinquante-cinq

56 cinquante-six

57 cinquante-sept

58 cinquante-huit

59 cinquante-neuf

60 soixante

61 soixante et un

62 soixante-deux

63 soixante-trois

64 soixante-quatre

65 soixante-cinq

66 soixante-six

67 soixante-sept

68 soixante-huit

69 soixante-neuf

70 soixante-dix

--- 95 til 228

## xxx2 Mon animal préféré

{{Bilde: En giraff strekker den lange halsen sin over gjerdet. Utenfor bildet står noen og snakker sammen. Samtalen vises her:}}

• Mon animal préféré, c'est le loup. Tu aimes quel animal ?

- Je préfère le tigre. Il est très beau.

• Tu aimes les éléphants ?

- Oui, j'aime les éléphants, mais mon animal préféré, c'est le chat.

• Tu as un chat ?

- J'ai un petit chat. Il s'appelle Titeuf.

## xxx2 Titeuf

La bande dessinée Titeuf est très populaire en France. Titeuf est un petit garçon de 8 ans. Il n'aime pas beaucoup l'école mais il adore les filles, surtout Nadia. L'auteur de Titeuf s'appelle Zep. Il est suisse.

{{Tegneserierute:}}

Forklaring: Titeuf sitter ved pulten sin og rekker et ark med tre linjer på mot læreren, en eldre mann med hvitt hår. Læreren sier: "Déjà fini, Titeuf ?"

{{Slutt}}

--- 96 til 228

## xxx2 Les Français aiment les animaux

Les Français aiment les animaux. Avec 40 millions d'animaux sur son territoire, la France est le pays d'Europe où il y a le plus d'animaux domestiques.

  Des animaux comme les tortues, les lapins, les souris blanches, les oiseaux, comme les perroquets, les poissons ...

  Mais les plus populaires parmi les animaux de compagnie sont les chiens et les chats.

  Et l'animal favori des Français est le chat. Ils sont dix millions et ils s'appellent souvent Minou ou Minette.

  La Fondation 30 millions d'amis travaille pour protéger les animaux.

{{Bilde:}}

Forklaring: På nettsiden til \_La Fondation 30 millions d'amis\_ ligger et bilde av en hund, med følgende tekst: "Jaloux, 11 ans. Etat-civil: Croisé mâle, 11 ans. Histoire: Abandonné. Caractère: Sociable avec tout le monde."

{{Slutt}}

--- 97 til 228

## xxx2 Chouette vocabulaire

{{Gloser:}}

  p 90

cheval m: hest (i flertall: les chevaux)

à La campagne: på landet

village m: landsby

lapin m: kanin

poule f: høne

  p 91

oiseau m: fugl

Piaf: betyr spurv (Edith Piaf = kjent fransk visesanger)

tortue f: skilpadde

Rapide: betyr rask

allergique: allergisk

voilà pourquoi: det er derfor

poisson rouge m: gullfisk (på fransk sier man "rødfisk")

ne ... rien: ingen ting

tout petit: helt, ganske liten

blanc: hvit (hunkjønn: blanche)

noir: sort (hunkjønn: noire)

  p 92

animal domestique m: kjæledyr

cochon d'Inde m: marsvin

hamster m: hamster

perruche f: undulat

aquarium m: akvarium

canari m: kanarifugl

souris f: mus

perroquet m: papegøye

  p 93

Fidèle: betyr trofast

enfants m pl: barn

puce m: loppe (ma puce = lille pusen min)

sortir de: gå ut fra/av

l'une: den ene (hankjønn: l'un)

l'autre: den andre

rentrer à pied: gå hjem til fots

gris: grå

qui: som

faire pipi: tisse

tapis m: teppe

lui: til han

poli: høflig

lever: løfte på

--- 98 til 228

queue f: hale

devant: foran

ces messieurs: disse herrene

  p 95

loup m: ulv

tigre m: tiger

éléphant m: elefant

bande dessinée f: tegneserie (kalles også: la BD)

petit: liten (i hunkjønn: petite)

auteur m: forfatter

  p 96

million m: million

territoire m: område

pays m: land

Europe f: Europa

animal de compagnie m: kjæledyr

animal favori m: yndlingsdyr

{{Gloser slutt}}

\_Oversikt over alle tallene på side 210.\_

{{Ramme: Uttale}}

gn uttales omtrent som norsk nj': campagne, animal de compagnie

qu uttales som norsk k: queue, allergique

{{Ramme slutt}}

--- 99 til 228

## xxx2 Exercices

{{Ramme:}}

Kopi: Ensemble 7, Bric-à-brac 7

{{Ramme slutt}}

### xxx3 Les animaux

#### xxx4 Mon grand-père a un cheval

>>> 1

a) Svar på disse spørsmålene:

1. Hvor bor bestefaren?

2. Hvilke dyr har han?

3. Hvem er Marquis?

4. Hvem omtales som snill?

b) Svar på spørsmålene:

1. Le grand-père habite où ?

2. Le village est grand ?

3. Quels animaux a le grand-père ?

4. Qui est Marquis ?

5. Comment est le grand-père ?

>>> 2

Lag en parallelltekst til teksten \_Mon grand-père\_ og bytt ut ord med ordene under:

{{Ramme:}}

Ma grand-mère - à Paris - trois chats - Minette - Minou - Minet

{{Ramme slutt}}

>>> 3

a) Oversett til fransk:

1. Bestefaren min heter Yvon.

2. Han bor i en liten landsby.

3. Han har en hund, en katt og en hest.

4. Hunden heter Pacha.

5. Bestefaren min er snill, og han liker dyr.

b) Sitt sammen to og to og fortell om en av besteforeldrene dine. Du trenger ikke å snakke sant. Prøv å bruke flere av uttrykkene i ramma.

{{Ramme:}}

mon grand-père - ma grand-mère - il s'appelle - elle s'appelle - dans un petit village - dans une grande ville - deux chiens - trois chats - huit poules - un cheval - très gentil/gentille - aime les animaux

{{Ramme slutt}}

--- 100 til 228

>>> 4

Lag spørsmål til disse svarene:

1. Je m'appelle Michel.

2. J'habite à Pau.

3. Oui, j'ai un petit chien.

4. Il s'appelle Fido.

5. Oui, il aime les enfants.

#### xxx4 Dialogues

>>> 5

Les dialogene. Hvilke setninger under er riktige, og hvilke er feil?

1. Asterix er en katt.

2. Skilpadde er bra når man er allergisk.

3. Piaf er en kanin.

4. Piaf er flink til å synge.

>>> 6

a)Sitt sammen to og to og spill dialogene til dere kan dem godt. Velg en av dialogene og erstatt navn og dyr med andre navn og dyr.

b) Lag egne dialoger med følgende dyr og navn: un chat - Minou, deux chien - Plif et Plaf, trois poissons rouges - Bleu, Blanc et Rouge.

#### xxx4 Les animaux domestiques

>>> 7

a) Hvilken tegning passer til disse setningene?

1. J'ai deux tortues.

2. Mon chien s'appelle Fido.

3. Mon grand-père a un cheval et un petit poney.

4. Mon oiseau est bleu et vert.

5. Dans mon aquarium il y a cinq poissons rouges.

6. Ma grand-mère a un petit chat et trois chiens.

{{Tegninger. Forklaring:}}

a) En liten katt svinger pisken og tre hunder adlyder.

b) En blå og grønn fugl sitter i et bur.

c) Fire gullfisker svømmer rundt i en akvariebolle, mens den femte hopper opp gjennom åpningen.

d) En hest og en ponni feirer med morsomme hatter og rysler.

e) To skilpadder leker.

{{Slutt}}

b) Lag en liten tekst til noen av tegningene.

--- 101 til 228

#### xxx4 Une vie de chien

>>> 8

Svar på spørsmålene:

1. Comment s'appelle le chien ?

2. Il a quel âge ?

3. Comment est sa maison ?

4. Il habite à Paris ?

5. Qu'est-ce qu'il aime ?

#### xxx4 Blague

>>> 9

a) Oversett vitsen til norsk.

b) Lag en passende illustrasjon til vitsen, og fortsett dialogen i vitsen.

#### xxx4 Chanson - Le coucou

>>> 10

a) Finn disse ordene i sangteksten: ugle, eik, gjøk, skog.

b) Hva er forskjellene og likhetene med den norske versjonen?

#### xxx4 Comptine - Un petit chat gris

>>> 11

a) Skriv av diktet og lag en tegning til hver linje.

b) Lag en liknende regle om en stor, svart hund: Un grand chien noir ...

#### xxx4 Mon animal préféré

>>> 12

a) Lær deg de to dialogene utenat.

b) Lag liknende dialoger med andre dyr, for eksempel noen av dyrene i ramma under:

{{Ramme:}}

le lion - la panthère - le léopard - le dauphin (delfin) - le serpent - le crocodile - la girafe - le kangourou

{{Ramme slutt}}

--- 102 til 228

>>> 13

Hvor bor disse dyrene? Lag en liknende tabell som eksemplet under og plasser dem under riktig overskrift. Noen dyr kan bo flere steder.

{{Ramme:}}

un chien - une tortue - une vache - un chat - un serpent - un cochon d'Inde - un crocodile - un cheval - un lapin - un éléphant - un poisson rouge - un lion - une souris - un hamster - un tigre - un léopard - une girafe - un kangourou - un poney - une panthère - une perruche - un perroquet

{{Ramme slutt}}

{{Tabell: 3 kolonner, 2 rader}}

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| À la maison | Dans un zoo | Dans une ferme |
| .... | .... | .... |

{{Tabell slutt}}

#### xxx4 Titeuf

>>> 14

a) Svar på spørsmålene:

1. Qui est Titeuf ?

2. Il a quel âge ?

3. Comment s'appelle son amie ?

4. L'auteur de Titeuf est français ?

b) Lag en tekst til tegningen på side 95 eller en ny dialog mellom Titeuf og kameraten hans.

{{Tegneserie, 2 ruter. Titeuf: C'est pô grave:}}

Forklaring:

1. Titeuf går sammen med kameraten sin. Kameraten holder en stor hund i bånd. Titeuf sier: "C'est un quoi, ton chien ?" Kameraten: "Un dogue à poils ras".

2. Titeuf: "Un mâle ou une femelle ?" Kameraten: "C'est un castré."

{{Slutt}}

--- 103 til 228

#### xxx4 Les chiffres 50-70

>>> 15 (Lytt, Kopi)

Lytt til personene som har mistet kjæledyret sitt: Noter dyreslag, navn på dyret og telefonnummer til eieren.

>>> 16 (Lytt, Kopi)

Julien er med faren sin i dyreparken. Faren står og blar i en brosjyre om dyrene i parken. Lytt til hva han sier om antall dyr, og noter tallene.

>>> 17

Bruk tallene mellom 50 og 70 og dyrene i plansjen og noter ti tall/dyr (for eksempel: 55 chiens). Sitt sammen og dikter for hverandre. Sjekk til slutt om dere har notert riktig.

#### xxx4 Les Français aiment les animaux

>>> 18

Svar på spørsmålene:

1. Hvilke dyr nevnes i teksten?

2. Hva er det 40 millioner av i Frankrike?

3. Hvilket dyr er franskmennenes yndlingsdyr?

4. Hvilke kattenavn er vanlige i Frankrike?

>>> 19

Gå inn på hjemmesiden til \_Fondation 30 millions d'amis\_ og se på dagens opplysninger om dyr som kan adopteres. Lag en kort tekst om ett eller flere av dyrene.

>>> 20

Lag en dialog mellom disse to dyrene: {{Katt og hund}}

--- 104 til 228

### xxx3 Grammaire

#### xxx4 Presens av avoir (rep.)

p 199

>>> 21

a) Slå opp i grammatikken under uregelrette verb og skriv opp alle formene av \_avoir\_ i presens. Lag en liknende tabell {{omgjort til liste}} som eksemplet under:

J'....

Tu ....

il ....

elle ....

nous ....

vous ....

ils ....

elles ....

b) Sett inn riktig form av \_avoir\_:

1. J' .... un chien.

2. Tu .... un cheval ?

3. Vous .... un animal ?

4. Maman .... une tortue.

5. Elles .... un lapin.

6. Jean .... un poney.

7. Il .... aussi un lapin.

8. Nous .... un chat noir et blanc.

>>> 22

Oversett til norsk:

1. Patrick a douze ans.

2. Le petit lapin a seulement deux mois.

3. J'ai quatorze ans.

På fransk bruker man et annet verb enn på norsk for å fortelle om alder. Hvilket verb brukes på fransk?

>>> 23

a) Sitt sammen to og to. Les dialogen under b) og lær den utenat. Bytt på å være Pierre og Dominique.

b) Lag andre dialoger ut fra eksemplet og bytt ut alder og navn.

Exemple:

• Bonjour, je m'appelle Pierre. Et toi ?

- Bonjour. Je m'appelle Dominique.

• Tu as quel âge ?

- J'ai 15 ans. Et toi ?

• Moi, j'ai 18 ans.

>>> 24

Fortell om disse ungdommene og husdyrene deres ved hjelp av opplysningene som finnes i denne tabellen:

Exemple : Michel a dix ans et il habite ...

{{Tabell: 7 kolonner, 4 rader}}

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| nom | âge | habite à | animal | nom | âge | caractéristiques |
| Michel | 10 | Lyon | chat | Minou | 2 mois | tout petit |
| Sylvie | 12 | Bourges | chien | Bobi | 6 ans | beau |
| Pauline | 8 | Cannes | lapin | Nana | 3 mois | adorable |

{{Tabell slutt}}

--- 105 til 228

#### xxx4 Bøying av adjektiv

p 191

>>> 25

Skriv av setningene og strek under adjektivet:

1. Fidèle est un grand chien.

2. Il habite dans une grande maison dans un petit village.

3. Fidèle est très gentil.

4. Il aime les petits enfants.

5. Tu as un grand chien aussi ?

6. Non, mon chien est petit.

>>> 26

a) Les i grammatikken om bøying av adjektiv og fyll deretter inn riktig form av adjektivet:

1. Mon grand-père a un .... poney. (liten)

2. J'ai une .... tortue. (stor)

3. Elle a un .... chien. (stor)

4. Il a un .... chat. (liten)

5. Nous avons deux .... lapins. (små)

6. Ils ont trois .... tortues. (store)

7. Vous avez quatre .... chiens ? (store)

8. Tu as deux .... poissons ? (små)

b) Lag fem setninger med disse adjektivene: grand - petite - grands - gentil - petites.

## xxx2 Kan jeg ...

-- navn på noen husdyr, kjæledyr og ville dyr?

-- spørre, fortelle og lese om dyr?

-- telle til 70?

-- litt om maleren Delacroix?

Hvis du kan svare \_ja\_ på spørsmålene, er du klar til å gå videre. Svarer du \_nei\_ eller \_ikke godt nok\_, bør du arbeide mer med kapitlet.

{{Bilde: En ugle sier: "OK les élèves ?"}}

--- 106 til 228

# xxx1 Kapittel 8: Au marché

{{Bilde: En ugle sier: "Chouette appétit !"}}

{{Kapittelbilde:}}

Bildetekst: Au marché à Bergerac, Dordogne

  Forklaring: Travel markedsplass med mye folk og masse frisk frukt og grønnsaker i forgrunnen.

{{Slutt}}

--- 107 til 228

## xxx2 Chouette intro

-- handle frukt på torget

-- frukt/bær

-- lage eplekake

-- litt om franske handle- og spisevaner

-- sang: \_La gourmandise\_

-- tallene 70-100

-- grammatikk: personlig pronomen: \_ils/elles\_ (rep.), verbene \_être\_ og \_avoir\_ (rep.), stille spørsmål (rep.)

--- 108 til 228

## xxx2 Dialogues

{{Bilde: Fruktdisk med bl.a. epler, druer, appelsiner og sitroner, med priser.}}

• Je voudrais un kilo de bananes, Madame.

- Voilà, mon garçon, c'est tout ?

• Oui, Madame, c'est tout.

\*

• Bonjour, Monsieur. Je voudrais un kilo de raisins et deux kilos de pommes rouges.

- Voilà, ma petite Nadia, un kilo de raisins et deux kilos de pommes rouges. Et avec ça ?

• C'est tout pour aujourd'hui.

- Et comment va ta grand-mère aujourd'hui ?

• Elle va bien maintenant. Les raisins sont pour elle. Les pommes sont pour maman. Elle fait une tarte aux pommes aujourd'hui.

- Au revoir, ma petite, et dis bonjour à la grand-mère et à la maman !

• Au revoir, Monsieur.

--- 109 til 228

M. Blanc : Bonjour, Madame Viale. Les melons sont très bons aujourd'hui.

  Mme Viale : Bonjour, Monsieur Blanc. Alors donnez-moi un melon et un kilo d'oranges, s'il vous plaît.

  M. Blanc : Voilà, Madame Viale, un melon et un kilo d'oranges. Et avec ça ?

  Mme Viale : Donnez-moi trois bananes aussi.

  M. Blanc : Voilà. C'est tout pour aujourd'hui ?

  Mme Viale : Oui, c'est tout.

  M. Blanc : 3 euros 50, Madame.

  Mme Viale : Voilà, Monsieur.

  M. Blanc : Merci, Madame Viale. Et bonne journée !

  Mme Viale : Bonne journée, Monsieur Blanc.

## xxx2 Chouette info

Alle franske byer har fast markedsdag (le marché) en eller flere ganger i uka. På markedet kan man handle frukt, grønnsaker, kjøtt, ost, blomster og mye annet. Franskmennene liker å handle på markedet, både fordi kvaliteten på varene er god, og fordi man ofte treffer venner og bekjente mens man handler.

  Maten og måltidene er viktige for franskmennene. Et fransk måltid begynner alltid med en forrett. Så kommer hovedretten, og deretter en grønn salat.

  Ost inngår som regel i en fransk lunsj og middag. Osten serveres vanligvis mellom salaten og desserten.

  Franskmenn liker å avslutte måltidet med noe søtt, og frisk frukt eller fruktterte blir ofte brukt som dessert.

  Før betalte man med franske franc i Frankrike, men i 2002 ble euroen innført.

--- 110 til 228

## xxx2 Une surprise

Monsieur Dubois et sa fille Corinne sont dans la cuisine.

  Corinne veut faire une surprise à sa maman. Elle veut faire une salade de fruits. Madame Dubois adore les fruits. Dans le frigo, il y a des pommes et des abricots.

• Regarde dans le jardin, Corinne. Il y a des fraises aussi. Elles sont peut-être mûres ?

\_Corinne va dans le jardin.\_

- Papa, il y a une seule fraise rouge dans le jardin. C'est trop tôt. Il y a combien de pommes dans le frigo ?

• Oh, je ne sais pas. Un kilo peut-être. Pourquoi ?

- Je fais une tarte.

• Bonne idée, Corinne.

- Alors, je fais vite. Tu as le sucre, papa ?

• Oui, ici.

\_Deux heures plus tard.\_

- Voilà, maman. J'ai une surprise pour toi.

• Oh, une tarte ! Merci, Corinne. Ah, c'est b... !

- Alors, c'est pas bon, maman ?

• Corinne, ma petite Corinne, la tarte est salée !!!

{{Bilde: Tegning av Corinne og faren på kjøkkenet}}

--- 111 til 228

### xxx3 La tarte aux pommes

250 g de farine

125 g de beurre

100 g de sucre

3 cuillères à soupe d'eau

4-5 pommes

{{Tegninger med fransk tekst viser hva som skal gjøres. Disse gjengis etter hvert punkt.}}

1. Couper le beurre en petits cubes. {{Coupez le beurre - smøret deles opp}}

2. Mélanger avec la farine et 50 g de sucre. {{Mélangez - sukker og mel blandes i en bolle}}

3. Avec l'eau, former une boule. {{Formez une boule, l'eau - vann tilsettes og deigen eltes til en klump}}

4. Étaler la pâte dans un moule beurré. {{Etalez, moule beurré - deigen fordeles i en smurt form}}

5. Éplucher les pommes. Couper en tranches. {{Pommes, épluchez, coupez - eplene skrelles og deles i biter}}

6. Décorer la tarte avec les pommes. {{Décorez - eplebitene legges på paien}}

7. Saupoudrer avec 50 g de sucre. {{Sucre, saupoudrez - sukker strøs på}}

8. Mettre dans le four. 225° pendant 30 minutes. {{225°, 30 min}}

\_Voilà ! Bon appétit !\_

{{Ramme:}}

\_Comptine\_

Pomme et poire

Dans l'armoire

Fraise et noix

Dans le bois

Sucre et pain

Dans ma main

Plume et colle

Dans l'école

Et le faiseur de bêtises

Bien au chaud dans ma chemise

{{Bilde: Jordbær}}

{{Ramme slutt}}

--- 112 til 228

## xxx2 Les fruits

{{Bilde: Plansje med tegninger av en rekke frukter som er listet opp på fransk nedenfor tegningene, slik (ordene finner du i \_Chouette vocabulaire\_):}}

1. une pomme

2. un abricot

3. une fraise

4. une pêche

5. une poire

6. un kiwi

7. une banane

8. une orange

9. un citron

10. une figue

11. un pamplemousse

12. une framboise

13. une cerise

14. un melon

15. une prune

16. des raisins

17. des dattes

18. une mandarine

19. une pastèque

--- 113 til 228

### xxx3 Blague

La maitresse fait un cours de sciences naturelles:

• Veronique, quel arbre nous donne les pommes ?

- Le pommier, Madame.

• Très bien. Et les poires ?

- Le poirier.

• Parfait, et les dattes ?

- Le calendrier, Madame.

## xxx2 Chanson: La gourmandise

La gourmandise est mon péché mignon, oua, ouoh

La gourmandise est mon péché mignon, oua, ouoh

Mon péché mignon

J'aime la glace

À l'ananas

J'aime les fraises

Et la crème anglaise

La gourmandise est mon péché mignon, oua, ouoh

La gourmandise est mon péché mignon, oua, ouoh

Mon péché mignon

J'aime les sauces

Je suce les os

J'aime les pêches

Les framboises

Et les figues sèches

La gourmandise est mon péché mignon, oua, ouoh

La gourmandise est mon péché mignon, oua, ouoh

Mon péché mignon

J'aime les hommes

Et la tarte aux pommes

J'aime le miel

Le nougat et le baba au rhum

La gourmandise est mon péché mignon, oua, ouoh

La gourmandise est mon péché mignon, oua, ouoh

Mon péché mignon

Mon péché mignon

Mon péché mignon

Mon péché mignon

## xxx2 Les chiffres 70-100

70 soixante-dix

71 soixante et onze

72 soixante-douze

73 soixante-treize

74 soixante-quatorze

75 soixante-quinze

76 soixante-seize

77 soixante-dix-sept

78 soixante-dix-huit

79 soixante-dix-neuf

80 quatre-vingts

81 quatre-vingt-un

82 quatre-vingt-deux

83 quatre-vingt-trois

84 quatre-vingt-quatre

85 quatre-vingt-cinq

86 quatre-vingt-six

87 quatre-vingt-sept

88 quatre-vingt-huit

89 quatre-vingt-neuf

90 quatre-vingt-dix

91 quatre-vingt-onze

92 quatre-vingt-douze

93 quatre-vingt-treize

94 quatre-vingt-quatorze

95 quatre-vingt-quinze

96 quatre-vingt-seize

97 quatre-vingt-dix-sept

98 quatre-vingt-dix-huit

99 quatre-vingt-dix-neuf

100 cent

--- 114 til 228

## xxx2 Chouette vocabulaire

{{Gloser:}}

  p 107

appétit m: appetitt, matlyst (før maten sier man: bon appétit !)

  p 108

je voudrais: jeg ville gjerne (ha)

kilo m: kilo

voilà: vær så god

c'est tout ?: er det alt?

raisin m: drue

pomme f: eple (potet = pomme de terre)

et avec ça ?: skal det være noe mer?

tarte aux pommes f: eplekake, -pai

  p 109

melon m: melon

alors: greit, OK

donnez-moi: gi meg

orange f: appelsin (samme som fargen oransje)

bonne journée f: ha en god dag (un jour = en dag)

banane f: banan

  p 110

surprise f: overraskelse

elle veut: hun vil

salade de fruits f: fruktsalat

frigo m: kjøleskap

abricot m: aprikos

jardin m: hage

fraise f: jordbær

mûres: modne (hankjønn: mûr, hunkjønn: mûre)

trop tôt: for tidlig

combien de: hvor mange

idée f: idé

faire vite: skynde seg

sucre m: sukker

salé: med salt, saltet (hunkjønn: salée)

  p 111

farine f: mel (husk at sukker heter \_sucre\_)

beurre m: smør

cuillère à soupe f: spiseskje (på fransk heter det "suppeskje")

eau f: vann

couper: skjære (oppskrifter kan stå i både infinitiv og imperativ)

cube m: terning

mélanger: blande

former: form, lag

boule f: klump

étaler: fordele

--- 115 til 228

pâte f: deig

moule m: form

beurré: smurt

éplucher: skrelle

saupoudrer: drysse, strø

mettre: sette inn

four m: stekeovn

pendant: i (om tid)

poire f: pære

armoire f: skap

noix f: valnøtt (noix: også i flertall)

bois m: skog (la forêt = skog)

main f: hånd

plume f: (fjær)penn

colle f: lim

faiseur de bêtise m: tullekopp

bien au chaud: god og varm

chemise f: skjorte

  p 112

pêche f: fersken

kiwi m: kiwi

citron m: sitron

figue f: fiken

pamplemousse m: grapefrukt

framboise f: bringebær

cerise f: kirsebær

prune f: plomme

mandarine f: mandarin

pastèque f: vannmelon

datte f: daddel

  p 113

maîtresse f: frøken (på barneskolen)

sciences naturelles f pl: naturfag

arbre m: tre

pommier m: epletre

poirier m: pæretre

calendrier m: kalender

parfait: perfekt, flott

{{Gloser slutt}}

\_Oversikt over alle tallene på side 210.\_

{{Ramme: Uttale}}

j uttales som stemt j:. jardin, Julie, journée

c uttales som s foran e, i og y: citron, cerise, c'est

{{Ramme slutt}}

--- 116 til 228

## xxx2 Exercices

{{Ramme:}}

Kopi: Ensemble 8, Bric-à-brac 8

{{Ramme slutt}}

### xxx3 Au marché

#### xxx4 Dialogues

>>> 1

Hvilke ord/uttrykk hører sammen? Skriv riktig kombinasjon av tall og bokstaver.

1. Et avec ça ?

2. Je voudrais

3. C'est tout ?

4. Voilà, Madame

5. Aujourd'hui

6. Maintenant

7. Donnez-moi

8. Bonne journée

a) Gi meg

b) I dag

c) Ha en god dag

d) Nå

e) Skal det være noe mer?

f) Er det alt?

g) Jeg ville gjerne ha

h) Vær så god, frue

>>> 2

Hvilke frukter omtales i dialogene? Skriv dem på fransk.

>>> 3

a) Sitt sammen to og to og spill dialogene til dere kan dem godt.

b) Lag egne handledialoger. Det er flere fruktord på plansjen på side 112.

#### xxx4 Une surprise

>>> 4

a) Hvilke påstander stemmer overens med teksten?

1. Herr Dubois og datteren hans er på kjøkkenet.

2. Fru Dubois liker frukt.

3. I kjøleskapet er det bananer og appelsiner

4. Det er mange jordbær i hagen.

5. Corinne lager en pai.

6. Paien smaker godt.

b) Lag et kort referat av teksten på norsk.

>>> 5

Svar på spørsmålene:

1. Où sont M. Dubois et sa fille ?

2. Corinne veut faire une surprise à qui ?

3. Madame Dubois adore les fruits ?

4. Il y a des pommes dans le frigo ?

5. Il y a des fraises dans le jardin ?

6. Corinne, qu'est-ce qu'elle veut faire avec les pommes ?

--- 117 til 228

#### xxx4 La tarte aux pommes

>>> 6

a) Hvilke verb hører sammen?

1. éplucher

2. étaler

3. couper

4. saupoudrer

5. former

6. décorer

7. beurrer

8. mettre

a) smøre

b) pynte

c) skrelle

d) fordele

e) strø

f )sette

g )forme

h )skjære

b) Oversett setningene til fransk:

1. Hun skreller et eple.

2. Vi pynter eplepaien.

3. Skjærer du (opp) paien?

4. Jeg strør sukker på paien.

5. Fordeler dere deigen i en smurt form?

#### xxx4 Comptine

>>> 7

Illustrer hver av de fem strofene i reglen med tegninger som passer til innholdet. Lag en ny layout av reglen på pc eller lag en norsk versjon av reglen.

>>> 8

Du er invitert til fransk fjernsynskjøkken for å bake eplepai. Demonstrer og forklar for de andre i klassen. (Det er lov til å bake på liksom.)

#### xxx4 Les fruits

>>> 9

Hva heter disse fruktene på fransk? (Bruk plansjen som hjelpemiddel.)

1. en appelsin

2. en sitron

3. en fiken

4. en grapefrukt

5. et bringebær

6. et kirsebær

7. en melon

8. en plomme

>>> 10 (Lytt, Kopi)

Clementine handler frukt. Hvilke frukter kjøper hun? Noter nummeret på fruktene du hører.

1. des pommes

2. des figues

3. un citron

4. des pamplemousses

5. un melon

6. des oranges

7. des bananes

8. des prunes

9. des kiwis

10. des cerises

--- 118 til 228

>>> 11

a) Arbeid sammen to og to. Les dialogen og lær den utenat:

- Où sont \_les pommes\_ ?

• Je ne sais pas. Regarde dans le frigo.

- Il y a \_des abricots\_ aussi ?

• Oui, et il y a peut-être \_des fraises\_ dans le jardin.

b) Bytt ut ordene i kursiv med navn på andre frukter, og lag nye dialoger.

>>> 12 (Lytt, Kopi)

Lytt til samtalen mellom Matthieu og moren hans. Lag gjerne et liknende skjema som skjemaet under før du lytter. Skriv opp hvor de forskjellige fruktene ligger.

{{Tabell: 4 kolonner, 2 rader}}

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| sur la table | dans le frigo | dans le jardin | dans la voiture |
| .... | .... | .... | .... |

{{Tabell slutt}}

>>> 13

I dette kryssordet skjuler det seg sju frukter {{både vannrett og loddrett}}. Finn dem og noter dem i skriveboka di.

p o i r e t

o r s r u f

m a o a v i

m n x i r g

e g n s w u

c e r i s e

p r u n e p

>>> 14

a) Sitt sammen to og to og spill dialogen til dere kan den godt.

b) Lag deretter nye torgdialoger med utgangspunkt i eksemplet. Bruk prisene i ramma eller finn på egne priser. Husk å bruke Madame og Monsieur.

Exemple:

• Je voudrais des pommes, s'il vous plaît.

- Bien sûr, Madame. Combien ?

• Deux kilo.

- Et avec ça, Madame ?

• C'est tout pour aujourd'hui.

- Ça fait 3 euros, Madame.

• Voilà, Monsieur.

{{Ramme:}}

Un kilo de pommes: 2 euros 50

Un kilo de poires: 2 euros 35

Un kilo de bananes: 2 euros 10

Un kilo d'oranges: 3 euros

Un kilo de clémentines: 3 euros 40

Un kilo de raisins: 2 euros 80

Un kilo de carottes: 1 euro 20

Un kilo de pommes de terre: 86 centimes

Un kilo de tomates: 3 euros 50

Deux avocats: 1 euro

{{Ramme slutt}}

{{Bilde: Appelsinskive med følgende tekst: " Mangez cinq fruits et légumes par jour pour la forme !"}}

--- 119 til 228

#### xxx4 Blague

>>> 15

a) Hvorfor er ikke vitsen morsom på norsk?

b) Hva tror du fikentre, kirsebærtre, sitrontre, plommetre og mandarintre heter på fransk?

#### xxx4 Les chiffres 70-100

>>> 16

a) Skriv opp tallene som hører sammen:

{{Venstre kolonne:}}

soixante-dix-sept

quatre-vingt-quinze

quatre-vingt-quatre

quatre-vingt-seize

soixante-douze

quatre-vingt-dix-huit

quatre-vingt-cinq

soixante-dix-neuf

quatre-vingt-dix-neuf

quatre-vingt-onze

quatre-vingt-un

soixante-quinze

{{Høyre kolonne:}}

96 - 98 - 79 - 77 - 81 - 84 - 99 - 91 - 75 - 95 - 72 - 85

b) Skriv disse tallene med bokstaver på fransk: 77, 80, 71, 90, 97, 74, 89, 93, 75, 82, 76, 100

>>> 17

a) Savez-vous compter ? (Kan dere regne?) Sitt sammen to og to. Den ene leser regnestykket, den andre svarer.

Exemple: 70 -50 =20

Soixante-dix moins cinquante font vingt.

75 -51 =

89 -63 =

82 -59 =

66 -55 =

100 -50 =

b) Lag deretter egne regnestykker der svarene skal bli: 55, 66, 77, 88 og 99

>>> 18 (Lytt, Kopi)

Skriv ned tallene (med siffer) som blir lest opp.

--- 120 til 228

### xxx3 Grammaire

#### xxx4 Personlig pronomen: ils/elles

p 193

>>> 19

Les og oversett setningene:

1. Où sont les pommes ? Elles sont dans le frigo.

2. Où sont les abricots ? Ils sont sur la table.

Når brukes \_ils\_, og når brukes \_elles\_?

>>> 20

a) Bruk ordboka di og finn ut om substantivene under b) er hankjønn (masculin) eller hunkjønn (féminin).

b) Lag deretter setninger som vist i eksemplet. Finn selv på hvilke steder de forskjellige gjenstandene er.

Exemple: Les pommes = féminin

Elles sont dans le jardin.

1. les figues

2. les tartes

3. les citrons

4. les chocolats

5. les fruits

6. les baguettes

7. les pizzas

8. les fraises

>>> 21

Skriv av ordene og slå dem opp i ordboka di hvis du ikke forstår dem. Lytt deretter til samtalen og skriv etter hvert substantiv om det er hankjønn (m) eller hunkjønn (f).

1. des fraises

2. des abricots

3. des pêches

4. des tomates

5. des citrons

6. des oranges

7. des melons

8. des bananes

>>> 22

Sitt sammen to og to. Lag spørsmål og svar som vist i eksemplet. Bruk ordene på neste side. Exemple: Où sont les cerises ? Elles sont dans le frigo.

--- 121 til 228

{{Ord:}}

i: dans

på: sur

stolen: la chaise

bordet: la table

veska: le sac

hanskene: les gants (m)

skoene: les chaussures (f)

bøkene: les livres (m)

{{Slutt}}

#### xxx4 Verbene être og avoir (rep.)

p 199-200

>>> 23

Fyll ut med riktig form av \_être\_ eller \_avoir\_:

1. La tarte .... salée.

2. J'.... trois bananes et une pomme.

3. Nous .... une pizza pour toi.

4. Elle .... boulangère.

5. Tu .... un jardin.

6. C'.... bon ?

7. J' .... une surprise pour toi.

8. Les pommes .... mûres ?

9. Il y .... des fraises dans le jardin ?

10. Ils .... dans la cuisine.

>>> 24

a) Hvilke former av \_être\_ finner du i dette kryssordet? Skriv ned formene i boka di.

e t r e v e

s o m m e s

u p q b s a

i s o n t o

s r e t e s

b) Lag et liknende kryssord med former av \_avoir\_.

#### xxx4 Stille spørsmål

p 206

>>> 25

a) Les dialogen mellom Corinne og pappa. Finn alle spørsmålene og skriv dem ned i skriveboka di. Oversett dem deretter til norsk.

b) Oversett spørsmålene til fransk:

1. Hvor er Monique?

2. Hvor er eplene?

3. Er det jordbær der også?

4. Har du sukker, pappa?

5. Hvor mange pærer er det i kjøleskapet?

6. Er det ikke godt?

## xxx2 Kan jeg ...

-- handle frukt på torget?

-- navnet på frukt og bær på fransk?

-- lage eplekake etter fransk oppskrift?

-- noe om franske handle- og spisevaner?

-- telle til 100?

Hvis du kan svare \_ja\_ på spørsmålene, er du klar til å gå videre. Svarer du \_nei\_ eller \_ikke godt nok\_, bør du arbeide mer med kapitlet.

{{Bilde: En ugle sier: "OK les élèves ?"}}

--- 122 til 228

# xxx1 Kapittel 9: La maison

{{Bilde: En ugle sier: "C'est chouette d'habiter dans un arbre !"}}

{{Kapittelbilde:}}

Bildetekst: Villefranche-sur-Mer, Provence

  Forklaring: Et høyt, sandfarget hus med grønne vindusskodder i en trang gate. En liten gutt står utenfor huset mens moren hans passer på fra et vindu i annen etasje.

{{Slutt}}

--- 123 til 228

## xxx2 Chouette intro

-- skrive brev

-- huset, rom i huset, møbler

-- farger

-- litt om maleren van Gogh

-- sang: \_Au clair de la lune\_

-- grammatikk: bøying av adjektiv (rep.) og adjektivets plass, \_le futur proche\_, preposisjoner

--- 124 til 228

## xxx2 Salut Thea

{{Bilde: Nettside med denne e-posten:}}

Salut Thea,

Voici ma nouvelle adresse : 19, rue Marie Curie 93500 Pantin.

  La nouvelle maison est très chouette. Au rez-de-chaussée il y a une grande cuisine bleue, une salle à manger beige, un salon beige et des toilettes vertes. Au premier étage il y a deux chambres; une chambre rose pour maman et une chambre jaune pour mes deux sœurs. Il y a aussi une salle de bains orange. Mon grand-père va faire une chambre pour moi au deuxième étage. Elle va être très grande et très belle. En attendant, j'habite avec mes deux sœurs et mon chat Minou. Et pour mon anniversaire je vais peut-être avoir un petit chien !!!

  Le jardin est super. Maman va planter des fraises derrière la maison et devant la maison il y a un grand pommier. J'adore les fraises et les pommes.

  Comment est ta chambre ? Tu aimes quelles couleurs ? Tu aimes quels fruits ?

  Écris-moi vite !

    Ta copine Sophie

{{Slutt}}

--- 125 til 228

## xxx2 Chanson: Au clair de la lune

Au clair de la lune,

Mon ami Pierrot,

Prête-moi ta plume

Pour écrire un mot.

Ma chandelle est morte,

Je n'ai plus de feu,

Ouvre-moi ta porte,

Pour l'amour de Dieu.

## xxx2 Les couleurs

noir, -e

gris, -e

beige

marron

vert, -e

bleu, -e

violet, -te

rose

rouge

orange

jaune

\_blanc, blanche\_

## xxx2 Poèmes

### xxx3 J'aime

J'aime le jaune

C'est le soleil

J'aime le rouge

C'est la pomme

J'aime le bleu

C'est l'eau

J'aime le vert

C'est l'arbre

J'aime le blanc

C'est la neige

J'aime le noir

C'est mon petit chat

    Tobias

### xxx3 Bleu

Bleu comme l'hiver

Bleu comme le ciel

Bleu comme la mer

    Siv

### xxx3 Ma couleur préférée

Bleu, blanc, rouge

Le drapeau français

Rouge, blanc et bleu

Le drapeau norvégien

Jaune

Ma couleur préférée

    Ida

### xxx3 La couleur jaune

J'aime la couleur jaune

Elle est chaude et jolie

Le soleil est jaune et j'aime le soleil

Le citron est jaune aussi

Mais je n'aime pas le citron

    Tori

--- 126 til 228

## xxx2 Chouette info

{{Bilde: Gateskilt med adressen: 8. Arr, Avenue des Champs Elysées}}

I franske adresser plasseres gatenummeret før gatenavnet. Det var Napoleon som først satte nummer på husene i Paris. Husene på den ene siden av gaten fikk partall (2, 4, 6 osv.), den andre siden fikk oddetall (1, 3, 5 osv.).

  De to første tallene i postnummeret før navnet på byen/stedet viser hvilket fylke (\_département\_ på fransk) man bor i. Paris er for eksempel fylke nummer 75. Dette nummeret finner man også igjen på registreringsskilt på biler.

  Til sammen er det 96 fylker. Det var også Napoleon som organiserte fylkene i Frankrike, og denne inndelingen gjelder fortsatt i dag.

## xxx2 Pierre et Sylvie

Pierre : Elle est comment ta chambre ?

  Sylvie : J'ai un grand lit au milieu de la chambre, un vieux bureau devant la fenêtre, une belle commode de ma grand-mère et une petite télé. Comment est ta chambre ?

  Pierre : J'ai un lit, une table avec un ordinateur, une chaise, une armoire, un fauteuil.

  Sylvie : Tu as des tableaux sur les murs ?

  Pierre : Oui, j'ai un poster de l'équipe de France de foot et un dessin de mon petit frère.

{{Bilde: Tegning av Pierre og Sylvie ved hvert sitt rom}}

--- 127 til 228

## xxx2 La maison

{{Bilde: Plansje med tegninger av rommene i et hus med tre etasjer: Le rez-de-chaussée, Le premier étage, Le deuxième étage. Rommene og ting som er i dem, er listet opp på fransk nedenfor tegningene, slik (ordene finner du i \_Chouette vocabulaire\_):}}

1. la salle de bains

2. la salle à manger

3. la porte

4. la chambre

5. la fenêtre

6. les toilettes

7. une entrée

8. le salon

9. la cuisine

10. le mur

11. un escalier

12. le lit

13. le bureau

14. la table

15. le canapé

16. le fauteuil

17. la bibliothèque

18. la chaise

19. le tableau

20. la cafetière

21. le lecteur de DVD

22. la chaîne hi-fi

23. la moquette

24. la glace

25. les rideaux (m pl)

26. le grille-pain

27. la lampe

28. le tapis

29. le vase

30. la commode

31. un aspirateur

32. le lave-vaisselle

33. la machine à laver

34. le miroir

35. le parquet

36. la serviette

37. le four micro-onde

38. le placard

39. la télé

40. la baignoire

41. la douche

42. le lavabo

43. le robinet

44. un ordinateur

45. une armoire

--- 128 til 228

## xxx2 Chouette info

Vincent van Gogh ble født i 1853 i Nederland. Han begynte å male på heltid da han var 27 år gammel. Han flyttet til Frankrike og bodde både i Paris og i den sørfranske byen Arles. Han samarbeidet en stund med den franske maleren Paul Gauguin, men etter hvert ble de uvenner. Gauguin reiste sin vei, og van Gogh ble innlagt på sykehus på grunn av problemer med nervene.

  Bildene til van Gogh kjennetegnes av sterke farger. Han solgte nesten ingen bilder mens han levde, men i dag er bildene hans blant verdens dyreste og mest berømte.

  Vincent van Gogh malte dette bildet i 1889:

{{Bilde. Maleri:}}

Bildetekst: La chambre de van Gogh à Arles

  Forklaring: I rommet er det en gul seng, to gule stoler med grønt sete og et lite, brunt bord. På bordet er det toalettsaker, en vannkaraffel, et vannglass og et blått vaskevannsfat med en blå mugge oppi. På veggene henger det et speil og mange malerier og tegninger. Et grønnmalt vindu står litt på gløtt.

{{Slutt}}

--- 129 til 228

## xxx2 Chouette vocabulaire

{{Gloser:}}

  p 124

voici: her er

adresse f: adresse

rez-de-chaussée m: første etasje (egentlig: gateplan)

cuisine f: kjøkken

bleu: blå

salle à manger f: spisestue

beige: beige

salon m: stue

toilettes f pl: toalett, wc (flertall på fransk)

vert: grønn

premier étage m: andre etasje (egentlig: første)

chambre f: soverom

rose: rosa

jaune: gul

salle de bains f: baderom

orange: oransje

faire: lage (betyr også gjøre)

deuxième étage m: tredje etasje (egentlig: andre)

en attendant: i mellomtiden

planter: plante

derrière: bak

couleur f: farge

écris-moi: skriv til meg

vite: fort

  p 125

noir: svart

marron: brun (betyr egentlig kastanje)

le violet: den lilla, fiolette fargen

le blanc: den hvite fargen

le jaune: den gule fargen

le rouge: den røde fargen

le bleu: den blå fargen

le vert: den grønne fargen

le noir: den svarte fargen

drapeau m: flagg

ciel m: himmel

mer f: hav

chaud: varm

joli: pen

soleil m: sol

--- 130 til 228

  p 126

lit m: seng

au milieu de: midt i/på

bureau m: skrivebord (betyr også kontor)

fenêtre f: vindu

commode f: kommode

télé f: tv

ordinateur m: datamaskin

armoire f: skap

tableau m: bilde

fauteuil m: lenestol

mur m: vegg

poster m: plakat, poster

équipe f: lag

  p 127

porte f: dør

entrée f: gang

escalier m: trapp

table f: bord

canapé m: sofa

bibliothèque f: bokhylle (betyr også boksamling, bibliotek)

chaise f: stol

cafetière f: kaffetrakter

lecteur de DVD m: DVD spiller

chaîne hi-fi f: stereoanlegg

moquette f: vegg-til-vegg-teppe

glace f: speil

rideaux m pl: gardiner

grille-pain m: brødrister

lampe f: lampe

tapis m: golvteppe

aspirateur m: støvsuger

lave-vaisselle m: oppvaskmaskin

machine à laver f: vaskemaskin

miroir m: speil

parquet m: parkett, golv

serviette f: håndkle

four micro-onde m: mikrobølgeovn

placard m: skap

baignoire f: badekar

douche f: dusj

lavabo m: vask

robinet m: kran

vieux: gammel (i hunkjønn: vieille)

dessin m: tegning

{{Gloser slutt}}

{{Ramme: Uttale}}

oi uttales omtrent som norsk oa: voici, toilettes, noir, miroir, baignoire

ss er ustemt og uttales som norsk s: adresse, rez-de-chaussée, lave-vaisselle

s er ustemt og uttales som norsk s i begynnelsen av ord: salon, salle de bains, serviette

{{Ramme slutt}}

--- 131 til 228

## xxx2 Exercices

{{Ramme:}}

Kopi: Ensemble 9, Bric-à-brac 9

{{Ramme slutt}}

### xxx3 La maison

#### xxx4 Salut Thea

>>> 1

Kombiner de franske uttrykkene med de norske. Skriv dem opp.

1. au premier étage

2. derrière la maison

3. en attendant

4. une grande cuisine

5. écris-moi vite

6. pour mon anniversaire

7. un grand pommier

a) skriv til meg snart

b) et stort epletre

c) i andre etasje

d) til fødselsdagen min

e) bak huset

f) i mellomtiden

g) et stort kjøkken

>>> 2

a) Hvilke rom finner du omtalt i e-posten til Thea? Skriv dem opp, og oversett ordene til norsk.

b) Lag en tegning av husets førsteetasje eller et av rommene. Bruk informasjonen i e-posten.

>>> 3

a) Svar på spørsmålene:

1. Comment s'appelle la rue où habite Sophie ?

2. Quelle est la couleur de la cuisine ?

3. Qui habite dans la maison ?

4. Sophie a un chien maintenant ?

5. Il y a des fraises dans le jardin maintenant ?

6. Sophie préfère quels fruits ?

b) Oversett setningene til fransk:

1. I første etasje er det et stort blått kjøkken.

2. I andre etasje er det to store soverom.

3. Doen er grønn. (NB! Do er flertall på fransk!)

4. Bestefaren min skal lage et rom til meg i tredje etasje.

5. Jeg skal kanskje få en liten hund til fødselsdagen min.

>>> 4

Tenk deg at du er Thea. Svar på e-posten til Sophie. Du kan bruke e-posten til Sophie som modell.

>>> 5

a) Lag en fin tegning av rommet ditt. Ha med minst fem møbler eller ting. Sitt sammen i små grupper og fortell om rommene deres mens dere viser tegningene til hverandre.

b) Lag en presentasjon av et rom på datamaskinen med tekst og bilder.

--- 132 til 228

#### xxx4 Les couleurs

>>> 6

Hvilke farger finner du i e-posten til Thea? Skriv dem opp.

>>> 7

a) Hvilke farger passer sammen:

1. noir

2. gris

3. beige

4. marron

5. vert

6. bleu

7. violet

8. rose

9. rouge

10. orange

11. jaune

12. blanc

a) rød

b) blå

c) hvit

d) svart

e) oransje

f)brun

g) gul

h) beige

i) grå

j) grønn

k) rosa

l) lilla

b) Lag et kryssord med fargeadjektiv.

>>> 8 (Lytt, Kopi)

Lytt til beskrivelsen av tegningen. Skriv tallet på gjenstandene for å markere de ulike fargene.

beige: 1

blanc: 2

bleu: 3

gris: 4

jaune: 5

violet: 6

marron: 7

noir: 8

orange: 9

rose: 10

rouge: 11

vert: 12

{{Bilde:}}

Forklaring: Tegning av et rom med følgende ting:

Lilla lampe med rosa prikker: ....

Grønt bord: ....

Svart TV: ....

Rødt speil: ....

Hvit seng: ....

Hvitt sengetøy: ....

Gul stol: ....

Rosa blomsterpotte: ....

Oransje blomst med grønn stilk: ....

Blå gardiner med brune prikker: ....

Grå PC: ....

Beige gulvteppe: ....

{{Slutt}}

--- 133 til 228

#### xxx4 Poèmes

>>> 9

a) Les de fire fargediktene for hverandre i smågrupper.

b) Lag deretter egne dikt om hver elevs yndlingsfarge(r).

#### xxx4 La maison

>>> 10

Hvilke etasjer passer sammen? Skriv i boka di.

1. le deuxième étage

2. le premier étage

3. le rez-de-chaussée

a) første etasje

b) tredje etasje

c) andre etasje

>>> 11

Hvilke ting hører til i hvilke rom? Skriv i boka di.

(Lag gjerne en liknende tabell. Noen ting kan være på flere steder.)

{{Tabell omgjort til liste over rom:}}

la salle à manger: ....

la cuisine: ....

la chambre: ....

le salon: ....

la salle de bains/les toilettes: ....

{{Slutt}}

{{Ting:}}

le lit - le miroir - la machine à laver - le tableau - la table - la commode - la serviette - le fauteuil - le lave-vaisselle - le canapé - la cafetière - la chaise - le grille-pain

{{Slutt}}

>>> 12

Tegn drømmehuset ditt og skriv ned de franske ordene for de ulike rommene og forskjellig slags møbler/interiør. Bruk ordbok hvis du trenger flere gloser enn dem du finner i plansjen.

>>> 13

Lag et kryssord med så mange ord fra plansjen som mulig. Lag også en fasit. Bytt kryssord med sidemannen og rett til slutt for hverandre.

--- 134 til 228

>>> 14 (Lytt, Kopi)

Lytt til intervjuet med Madame Darmont. Hvilke gjenstander har hun?

{{Bilder:}}

Forklaring: Tegninger av ulike ting -sett kryss for Ja eller Nei:

1. Kjøleskap: Oui [], Non []

2. TV: Oui [], Non []

3. Støvsuger: Oui [], Non []

4. Bil: Oui [], Non []

5. Moped: Oui [], Non []

6. Kattebilde: Oui [], Non []

7. PC: Oui [], Non []

8. Vaskemaskin: Oui [], Non []

{{Slutt}}

>>> 15

a) Sitt sammen to og to og les teksten på side 126.

b) Fortell deretter om ditt eget rom. (Du behøver ikke å fortelle sannheten.)

#### xxx4 La chambre de Vincent van Gogh

>>> 16

Se på bildet av rommet til Vincent van Gogh. Skriv ned hva du ser. Exemple: Dans la chambre il y a un lit jaune, ....

--- 135 til 228

### xxx3 Grammaire

#### xxx4 Adjektivets bøying (rep.) og plass

p 191

>>> 17

a) Les setningene og finn adjektivet. Hvor står det i forhold til ordet det beskriver?

1. J'ai un professeur fantastique.

2. Dans la maison il y a une salle de bains énorme.

3. Elle a un chat blanc et trois poissons rouges.

4. Nous avons une grand-mère française.

5. Au rez-de-chaussée il y a une cuisine moderne.

Hvor plasserer vi normalt adjektivet på fransk?

b) Oversett til fransk:

1. et rosa soverom

2. en fransk film

3. et moderne hus

4. et rødt flagg

5. et norsk maleri

6. en svart stol

>>> 18

\_Hvit\_ heter på fransk \_blanc\_ i hankjønn og \_blanche\_ i hunkjønn. Skriv setningene med riktig form av fargeadjektivet:

1. Elle a une chambre ....

2. La table est ....

3. La cuisine est ....

4. Le lit est ....

5. La chaise est ....

6. Le salon est ....

7. Le mur est ....

8. La porte est ....

>>> 19

To av fargeadjektivene bøyes ikke: marron og orange. De er egentlig substantiv (kastanje og appelsin) og har samme form i hankjønn, hunkjønn, entall og flertall. Oversett setningene:

1. Hun har et brunt bord.

2. Han har oransje bukser.

>>> 20

Tegn av skjemaet og fyll ut med formene som mangler. Utvid gjerne med andre adjektiv du har lært.

{{Tabell omgjort til liste:}}

\_Entall: Hankjønn - Hunkjønn - Flertall: Hankjønn - Hunkjønn\_

1. .... - rouge - .... - ....

2. .... - .... - gris - ....

3. beige - .... - .... - ....

4. .... - violette - .... - ....

5. .... - .... - .... - blanches

6. vert - .... - .... - ....

7. .... - .... - bleus - ....

8. .... - .... - .... - jaunes

9. noir - .... - .... - ....

10. .... - marron - .... - ....

{{Slutt}}

--- 136 til 228

>>> 21

Sett inn riktig form av fargeadjektivet:

1. Elle habite dans une maison .... (grønn)

2. J'ai une chambre .... (gul)

3. Nous habitons dans une maison .... (lilla)

4. Tu aimes les fleurs .... (rosa)

5. Le jardin est .... (grønn)

6. Les fraises sont .... (rød)

7. La pomme est .... et .... (rød og gul)

8. Le salon est .... (grå)

9. Mon chat est .... et .... (hvit og svart)

10. Je préfère les fruits .... (rød)

#### xxx4 Le futur proche

p 198

>>> 22

I e-posten til Sophie finner du en setning med eksempel på futurum. Skriv av setningen og oversett til norsk.

>>> 23

a) Skriv av bøyningsmønsteret for verbet \_aller\_ og fyll inn formene som mangler:

je ....

tu vas

il ....

elle ....

nous allons

vous ....

ils vont

elles ....

b) Finn de seks formene av \_aller\_ i kryssordet {{vannrett og loddrett}}. Skriv dem opp med riktig personlig pronomen.

v a p v t l

a l l o n s

i l v a s a

s e o k h u

b z n q k d

f r t m i c

>>> 24

Lag ditt eget kryssord med verbet \_aller\_ i presens, og bytt med sidemannen din. Løs kryssordet.

>>> 25

Gjør setningene om til futurum:

1. Je parle français.

2. Elle habite dans une grande maison.

3. Nous plantons des roses dans le jardin.

4. Le jardin est super.

5. Mon grand-père fait une chambre pour moi.

6. Tu aimes ma chambre ?

>>> 26

Skriv av setningene med riktig form av hjelpeverbet \_aller\_:

1. Il .... habiter dans une nouvelle maison.

2. Je .... avoir un chat pour mon anniversaire.

--- 137 til 228

3. Nous .... planter des fraises dans le jardin.

4. Vous .... faire une tarte aux pommes ?

5. Tu .... chanter une chanson française ?

6. Ils .... commencer à trois heures.

#### xxx4 Preposisjoner

p 204

>>> 27

Les e-posten til Sophie og dialogteksten på side 126. Hvilke preposisjoner finner du her? Skriv opp setningene og oversett dem til norsk.

>>> 28

a) Oversett setningene til fransk:

1. Musa er under bordet, (la souris = musa)

2. Den (Elle) er i senga.

3. Den er på stolen.

4. Den er foran vinduet.

5. Den er mellom lenestolen og bokhylla.

6. Den er bak kommoden.

7. Den er på kjøkkenet.

8. Den er i hagen.

9. Den er i Paris.

10. Den er i Frankrike.

b) Lag selv åtte enkle setninger med preposisjoner på norsk. Bruk husplansjen, dyreplansjen i kapittel 7 og preposisjonene som utgangspunkt. Lag fasit til oppgaven din. Bytt så med sidemannen din, og rett til slutt for hverandre. Eksempel: Hunden er under bordet. -- Le chien est sous la table.

## xxx2 Kan jeg ...

-- skrive brev om huset jeg bor i?

-- hva rom i huset og møbler heter på fransk?

-- noen farger på fransk?

-- litt om maleren van Gogh?

Hvis du kan svare \_ja\_ på spørsmålene, er du klar til å gå videre.

  Svarer du \_nei\_ eller \_ikke godt nok\_, bør du arbeide mer med kapitlet.

{{Bilde: En ugle sier: "OK les élèves ?"}}

--- 138 til 228

# xxx1 Kapittel 10: La lettre

{{Bilde: En ugle sier: "Chouette correspondance, les élèves !"}}

{{Kapittelbilde:}}

Bildetekst: Erquy, Bretagne

  Forklaring: Fiskebåter ligger i havn ved lavvann. Et lite fyr står ytterst på moloen.

{{Slutt}}

--- 139 til 228

## xxx2 Chouette intro

-- skrive brev

-- fortelle om seg selv, familie, venner

-- skrive og lese e-post

-- lese tegneserie

-- litt fransk historie og Bretagne

-- sang: \_Vive les Bretons\_

-- grammatikk: eiendomsord: \_mon, ma, mes\_ (rep.), \_ton, ta, tes, son, sa, ses\_, nektelsen: \_ne ... pas\_ (rep.), \_ne ... pas de\_, verbene \_avoir\_ og \_être\_ (rep.), \_le passé composé\_

--- 140 til 228

## xxx2 Correspondance en français

{{Nettsted:}}

Tu veux correspondre en français avec des jeunes du monde entier ? Ici tu peux trouver un partenaire chat ou email qui parle français. Tout en bas, tu peux placer une annonce toi-même. Bonne chance!

\_Salut tout le monde !\_

Je cherche des ami(e)s en France et en Europe pour correspondre. J'aime beaucoup le sport et je joue du piano. Je parle norvégien, anglais, allemand et un peu français. À bientôt! Line

\_Bonjour à tous,\_

Je m'appelle Thomas. J'habite en Allemagne. J'aime les bandes dessinées et le hockey. Je parle allemand, anglais et français. C'est super si tu me réponds ... Thomas

\_Chers amis,\_

Je suis professeur de français en Norvège. J'ai une classe de français qui cherche des correspondants en français. Les élèves ont 14 ans et ils sont très sportifs. Ils parlent norvégien, anglais et un peu français. À bientôt, j'espère ... Jérôme Top

\_Salut !\_

Je m'appelle Christine et je suis franco-norvégienne. Ma mère est française et mon père est norvégien. J'aime les langues, la musique et les amis. Je ne suis pas très sportive. J'attends ton mail! Christine

{{Slutt}}

\_Constance écrit un mail à Christine:\_->

--- 141 til 228

" À: ChristineVang@yahoo.fr

Objet: Salut !

Je m'appelle Constance Souchet. J'ai quatorze ans et j'habite à Rennes, en Bretagne. Nous avons une petite maison. Je suis en 3e. J'aime bien l'école, surtout l'anglais. Tu parles anglais, toi ? Moi, je parle un peu. J'ai un petit ami, Ludovic. Il est adorable. Tu as un petit ami aussi, Christine ? Il s'appelle comment ?

  Mon père, Grégoire, ne travaille pas. Il est au chômage. Ma mère s'appelle Gaëlle (un nom breton). Elle travaille comme journaliste à la télévision locale. Elle travaille beaucoup (trop !). J'ai un frère, Laurent, qui a 17 ans. Il prépare le bac. Je n'ai pas de sœurs. Et toi ? Tu as des frères et sœurs ? J'adore la musique (sauf le hard rock) mais pas du tout le sport. Très souvent, je vais chez mes grands-parents. Ils ont une maison à Binic, au bord de la mer. Écris-moi vite, Christine.

    Constance "

{{Bilde: Mye folk på uterestaurant}}

--- 142 til 228

## xxx2 Astérix et Obélix - deux Bretons

Astérix est le héros de la bande dessinée. Il est petit, intelligent et très fort. Sa force surhumaine vient de la potion magique faite par Panoramix, le druide.

Obélix est l'ami inséparable d'Astérix. Il est gros, fort et il a toujours très faim. Il adore le sanglier et la bagarre.

{{Bilde: Asterix og Obelix}}

## xxx2 Chouette info

Historien om Asterix og vennene hans foregår i år 50 før Kristus. De nekter å overgi seg til romerne.

  Gallia ble romersk provins dette året, og ble dermed en del av Romerriket. På 400-tallet rykket germanske stammer inn. De ble kalt frankere, derav betegnelsen Frankrike. Frankerkongen Klodvig greide å erobre landet i år 490.

--- 143 til 228

## xxx2 La Bretagne

Si vous allez en Bretagne, n'oubliez pas de manger des crêpes et de boire un bol de cidre dans une vraie crêperie bretonne.

### xxx3 Le Breton

Sept pour cent de la population en Bretagne parle breton. C'est une langue celtique.

### xxx3 La pêche

Il y a beaucoup de pêcheurs en Bretagne. Un pêcheur français sur deux est breton.

{{Bilder:}}

1. Bildetekst: Larmor-Baden, Bretagne

  Forklaring: En fisker står i vannet og ordner med fiskeredskapen sin.

2. Kart som viser at Bretagne ligger nordvest i Frankrike.

{{Slutt}}

## xxx2 Chanson: Vive les Bretons

Ils ont des chapeaux ronds,

vive la Bretagne.

Ils ont des chapeaux ronds,

vive les Bretons.

--- 144 til 228

## xxx2 Crêpes faciles pour deux personnes

1/4 litre de lait

125 g de farine

30 g de beurre

3 œufs

1 pincée de sel

Faire fondre le beurre.

  Mélanger la farine, le sel, les œufs et le beurre.

  Ajouter le lait peu à peu.

  Laisser reposer 30 minutes.

{{Bilde: Tegning av en fugl som ser på en stabel med pannekaker}}

## xxx2 Elles sont bretonnes !

{{Bilde: Mange kvinner står og snakker sammen. Alle er kledd i sort og har hvite, høye blondehatter på hodet. Følgende samtale vises med snakkebobler på bildet:}}

- Bonjour, Marie.

• Bonjour, Jacqueline. Ça va ?

-Très bien, merci. Et toi ? C'est la fête aujourd'hui ?

• Oui, la famille vient à midi.

- Toute la famille ?

• Non. Seulement mon fils, sa femme et mes trois petits-enfants.

- Et qu'est-ce que tu vas servir ?

• Des crêpes comme toujours. Mes petits-enfants adorent les crêpes.

{{Slutt}}

--- 145 til 228

## xxx2 Chouette vocabulaire

{{Gloser:}}

  p 140

correspondance f: brevskriving

correspondre: skrive brev

jeune m/f: ungdom

le monde entier: hele verden

ici: her

tu peux: du kan

trouver: finne

partenaire m/f: (samarbeids)partner

tout en bas: nederst på siden

placer: plassere

annonce f: annonse

toi-même: (deg) selv

bonne chance: lykke til

salut à: hei til

tout le monde: alle

chercher: søke (kan også bety å lete etter / hente)

à bientôt: vi ses

tous: alle

bande dessinée f: tegneserie (blir ofte forkortet til \_une BD\_)

heureuse: lykkelig (i hankjønn: heureux)

répondre: svare

cher: kjære (foran hunkjønn: chère, foran flertall: chers/chères)

espérer: håpe

franco-norvégienne: fransk-norsk (i hankjønn: franco-norvégien)

  p 141

petit ami m: kjæreste (i hunkjønn: une petite amie)

adorable: nydelig

travailler: arbeide

au chômage: arbeidsløs

nom m: navn

breton: bretonsk, fra Bretagne (i hunkjønn: bretonne)

comme: som, i egenskap av (som = relativpronomen = qui/que)

journaliste m/f: journalist

télévision f: fjernsyn

locale: lokal- (i hankjønn: local)

préparer: forberede

bac m: eksamen på videregående (forkortelse for le baccalauréat)

très: veldig

souvent: ofte

chez: til/hos

au bord de: ved

écris-moi: skriv til meg

vite: raskt, fort

--- 146 til 228

  p 142

Breton m: person fra Bretagne (hunkjønn: une Bretonne)

héros m: helt (Obs! le héros, dvs. le blir ikke til l' foran dette ordet)

fort: sterk

force f: styrke

surhumain: overmenneskelig

venir de: komme fra

potion f: en slags styrkedrikk

magique: magisk

druide m: druide

inséparable: uatskillelig

gros: tykk

avoir faim: være sulten (man \_har sult\_ på fransk og \_er sulten\_ på norsk)

sanglier m: villsvin

bagarre f: slagsmål

  p 143

si: hvis

aller: skulle (kan også bety reise, dra)

oublier: glemme

crêpe f: pannekake

boire: drikke

bol m: bolle til å drikke av

cidre m: sider

vrai: ekte (hunkjønn: vraie)

crêperie f: pannekakehus, -restaurant

pour cent: prosent

population f: befolkning

celtique: keltisk, gallisk

pêche f: fiske

pêcheur m: fisker

un ... sur: en ... av

  p 144

lait m: melk

pincée f: nype, klype, dvs. litt

sel m: salt

faire fondre: smelte

ajouter: ha i

peu à peu: litt etter litt

laisser reposer: la hvile, stå

fête f: fest

à midi: klokka 12 (à minuit betyr klokka 24)

fils m: sønn

petit-enfant m: barnebarn

servir: servere

comme toujours: som alltid

{{Gloser slutt}}

{{Ramme: Uttale}}

h er som regel stum i begynnelsen av ord: heureuse, l'hôtel

h opptrer likevel som om den blir uttalt i noen få ord. Artikkelen blir da ikke forkortet til l' foran substantivet: le hamster, le héros. I ordbøker står disse ordene som regel markert med en stjerne.

{{Ramme slutt}}

--- 147 til 228

## xxx2 Exercices

{{Ramme:}}

Kopi: Ensemble 10, Bric-à-brac 10

{{Ramme slutt}}

### xxx3 La lettre

#### xxx4 Correspondance en français

>>> 1

a) Les e-postene og kombiner ord og uttrykk fra teksten:

1. bonne chance

2. je cherche

3. tu peux trouver

4. allemand

5. si tu me réponds

6. la classe de français

a) tysk

b) hvis du svarer meg

c) franskklassen

d) jeg søker

e) lykke til

f) du kan finne

b) Hvem ...

1. liker musikk?

2. er fransklærer?

3. bor i Tyskland?

4. er ikke så veldig glad i sport?

5. spiller piano?

6. snakker tysk?

7. er norsk-fransk?

#### xxx4 Je m'appelle Constance

>>> 2

a) Hvem er hvem? Forklar på norsk.

1. Constance

2. Ludovic

3. Grégoire

4. Gaëlle

5. Laurent

6. Christine

b) Sitt sammen to og to. Bruk personene fra a-oppgaven og forklar på fransk hvem personene er.

>>> 3

a) Svar på spørsmålene :

1. Constance écrit un mail à qui ?

2. Elle aime bien l'école ?

3. Comment s'appelle son petit ami ?

4. Grégoire Souchet travaille ?

5. Pourquoi ?

--- 148 til 228

6. Comment s'appelle le frère de Constance ?

7. Il a quel âge ?

8. Constance aime quelle musique ?

9. Elle aime le sport ?

10. Où habitent les grands-parents ?

b) Skriv spørsmål som passer til svarene.

1. .... Constance Souchet.

2. .... Quatorze ans.

3. .... À Rennes.

4. .... un petit ami ? Oui.

5. .... Ludovic.

6. .... Oui, un frère.

7. .... Laurent.

>>> 4

Skriv en e-post eller et brev til Constance Souchet og fortell om deg selv:

{{Ord:}}

je m'appelle - j'ai ... ans - j'habite à - je suis en cinquième - je parle - mon père - ma mère - mon frère - ma sœur - j'adore - je n'aime pas

{{Slutt}}

>>> 5

Lag først en tabell med kategoriene under i arbeidsboka di. Fyll ut tabellen med opplysninger om deg selv. Sitt flere sammen og intervju hverandre.

{{Tabell omgjort til liste:}}

Nom: ....

Âge: ....

Habite: ....

Copains / copines / petit(e) ami(e): ....

Frères et sœurs: ....

>>> 6 (Lytt, Kopi)

Lytt til hva Nicolas Bernard forteller om seg selv. Les hele oppgaven før du starter lyttingen. Skriv ned de riktige alternativene, og skriv tallordene i spørsmål 2 og 9 med tall.

1. Il habite à: a) Colmar, b) Valence, c) Tours

2. Il a .... ans.

3. Il habite dans: a) un appartement, b) une maison

4. Il est en: a) quatrième, b) troisième, c) seconde

5. Il aime bien: a) la biologie, b) la physique, c) la chimie

6. Sa petite amie s'appelle: a) Sylvie, b) Nathalie, c) Lucie

7. Son père est: a) médecin, b) journaliste, c) professeur

8. Sa mère est: a) policier, b) professeur, c) secrétaire

9. Il a .... frère(s) et .... sœur(s).

10. Il adore: a) la musique pop, b) la musique classique, c) la musique folklorique

--- 149 til 228

>>> 7

Hva heter disse slektsordene på fransk? Du finner dem i e-posten fra Constance. (Husk plasseringen av eiendomsordene på fransk.)

1. faren min -- ....

2. moren min -- ....

3. foreldrene mine -- ....

4. broren min -- ....

5. søsteren min -- ....

6. søsknene mine -- ....

7. besteforeldrene mine -- ....

>>> 8 (Lytt, Kopi)

Lytt til samtalen. Hvordan er personene i slekt med Jean-François? Hvor gamle er de? Hvilket yrke har de? Lag et liknende skjema i arbeidsboka di og noter mens du lytter.

{{Tabell omgjort til liste:}}

\_Nom: Parenté (= slektskap) - Âge - Métier\_

Richard Legros: pére - .... - ....

Caroline Delmas: .... - .... - ....

Christine Bertrand: .... - .... - ....

Claude Guilbert: .... - .... - ....

#### xxx4 Astérix et Obélix - deux Bretons

{{Tegneserie Asterix og Obelix. To ruter:}}

1. Asterix og Obelix diskuterer. Asterix sier: "Arrête, Obélix. Les Normands ne sont pas venus pour apprendre à danser."

  Obelix: "Ils en auraient bien besoin, pourtant! Dire que je suis grotesque ! ... Barbare !"

2. Asterix: "Hihihihi !Tu viens de réagir comme Assurancetourix, notre barde !"

  Obelix: "Boh ! C'est malin !"

{{Slutt}}

>>> 9

a) Lag nye bobletekster til tegneseriebildene.

b) Lag en egen tegneseriestripe - tekst og tegninger.

--- 150 til 228

#### xxx4 La Bretagne

>>> 10

a) Svar på spørsmålene:

1. Hvilke matspesialiteter finner du i Bretagne?

2. Hvilke språk snakkes i Bretagne?

3. Hvilket yrke er vanlig her?

4. Hvor mange snakker bretonsk?

5. Hvor mange fiskere er det?

b) Oversett hele teksten på side 143 til norsk.

#### xxx4 Crêpes faciles pour deux personnes

>>> 11

Skriv opp de ingrediensene som du \_ikke\_ trenger for å lage enkle pannekaker. Velg blant disse matvarene: sukker, salt, vann, melk, øl, gjær, bakepulver, smør, fløte, sitron, natron.

>>> 12

a) Noen av ordene i oppskriften har falt ut. Skriv ned pannekakeoppskriften og sett inn ordene igjen på riktig sted:

1/4 .... de lait

125 g de ....

30 g de beurre

3 ....

1 pincée de sel

Faire fondre le .... Mélanger la farine, le ...., les œufs et le beurre. Ajouter le .... peu à peu. Laisser reposer 30 ....

{{Ord:}}

beurre - sel - œufs - minutes - farine - lait - litre

{{Slutt}}

b) Oversett din egen pannekakeoppskrift til fransk og presenter den for sidemannen din.

#### xxx4 Elles sont bretonnes

>>> 13

Oversett ordene til fransk:

1. barnebarna mine

2. klokka 12

3. i dag

4. pannekakene

5. bare

6. festen

>>> 14

a) Sitt sammen to og to og øv på dialogen.

b) Lag en dialog eller en historie til bildet.

--- 151 til 228

### xxx3 Grammaire

#### xxx4 Eiendomsord: mon, ma, mes (rep.), ton, ta, tes, son, sa, ses

p 189

>>> 15

Les og oversett setningen:

Voici mon père, mon frère, mon amie, ma mère et ma sœur.

-- Når bruker vi \_mon\_?

-- Når bruker vi \_ma\_?

>>> 16

Din, di og ditt heter \_ton\_ eller \_ta\_ på fransk. Skriv ned setningene med rett ord for din, di eller ditt:

Comment s'appellent .... père, .... frère, .... amie, .... mère et .... sœur ?

>>> 17

Les og oversett setningen:

Voici son père, son frère, son amie, sa mère et sa sœur.

\_Son\_ og \_sa\_ kan bety både hans og hennes.

-- Når bruker vi \_son\_?

-- Når bruker vi \_sa\_?

>>> 18

\_Mes\_, \_tes\_ eller \_ses\_? Skriv ned setningene med riktig eiendomsord:

1. Où sont .... sœurs ? (mine)

2. .... sœurs sont à Paris ? (dine)

3. Voici Nadine et .... frères. (hennes)

4. Voici Paul et .... quatre filles. (hans)

>>> 19

Skriv av tabellen med riktige former av eiendomsord:

{{Tabell omgjort til liste:}}

\_Norsk - foran hankjønn - foran hunkjønn - foran flertall\_

min, mitt, mine - .... - .... - ....

din, ditt, dine - .... - .... - ....

hans, hennes, sine - .... - .... - ....

>>> 20

a) Skriv ferdig setningene under:

1. Ma sœur ....

2. Son père ....

3. Sa grand-mère ....

4. Ses professeurs ....

5. Mon père ....

6. Mes cousins ....

--- 152 til 228

b) Oversett disse setningene til fransk:

1. Mammaen hans heter Gaëlle.

2. Jeg er glad i bestemoren min.

3. Datteren hennes heter Lydie.

4. Er faren din fransk?

5. Læreren hennes elsker fransk.

6. Barnebarna hans snakker fransk.

7. Søsteren din er kul.

8. Faren hans heter Pierre.

9. Brødrene mine er i Frankrike.

10. Moren min er norsk.

11. Bestefaren hennes er 70 år.

12. Broren min er 14 år.

#### xxx4 Nektelsene: ne ... pas (rep.), ne ... pas de

p 207

>>> 21

Oversett setningene til norsk:

1. Mon père ne travaille pas.

2. Je n'ai pas de sœurs.

3. Il ne parle pas anglais.

4. Astérix n'est pas grand.

Hva heter \_ikke\_ på fransk?

>>> 22

a) Sitt sammen to og to og les teksten \_Paul Corneille\_ for hverandre:

Il s'appelle Paul Corneille. Il est très grand. Il est gros. Il aime les chiens. Il habite à Paris. Il a trente ans. Il aime chanter. Il est policier. Il est très sportif. Il est très sympathique.

b) Broren til Paul heter Robert. Han er sin brors motsetning i alt. Skriv ned hvordan Robert er, dvs. ikke er:

Exemple : Robert Corneille n'est pas grand ....

--- 153 til 228

>>> 23

I e-posten til Christine skriver Constance: Je n 'ai pas de sœurs. Oversett setningen til norsk.

Etter \_ne ... pas\_ brukes ikke \_un\_, \_une\_ eller \_des\_, men bare \_de\_ eller \_d'\_ foran vokal.

  Gjør disse setningene nektende ved å sette inn \_ne ... pas de\_

1. J'ai un chien.

2. Tu as un chat ?

3. Mon père a une voiture.

4. Sophie a un petit ami.

5. Nous avons un poney.

6. Vous avez une villa ?

7. Mes parents ont une grande maison.

8. Mes sœurs ont des lapins.

#### xxx4 Verbene avoir og être (rep.)

p 199-200

>>> 24

a) Skriv ned setningene med riktig form av \_avoir\_:

1. Laure .... un petit ami ?

2. Mes grands-parents .... une maison à Binic.

3. Vous .... une grande famille ?

4. Ma correspondante .... un gros chien.

5. Paul et Sophie .... trois chats.

6. Nous .... un professeur adorable.

7. Mon père n' .... pas de travail.

8. J' .... 15 ans.

b) Sitt sammen to og to og les setningene med riktig form av \_être\_.

1. Vous .... professeur ?

2. Tu .... sportif ?

3. Nous .... français.

4. Elle .... au chômage.

5. Je .... souvent chez ma grand-mère.

6. Mes grands-parents .... très gentils.

7. Ils .... journalistes.

8. C' .... mon petit ami.

>>> 25

Sett inn \_ont\_ eller \_sont\_ i disse setningene:

1. Mes grands-parents .... adorables.

2. Ils .... une maison à Binic.

3. Mes deux frères .... journalistes.

4. Les maisons .... rouges.

5. Tes parents .... une maison au bord de la mer ?

6. Ils .... des problèmes.

7. Les crêpes .... vraiment bonnes.

8. Ses parents .... une crêperie en Bretagne.

9. Obélix et Astérix .... inséparables.

10. Ils .... des chapeaux ronds.

--- 154 til 228

#### xxx4 Le passé composé

p 197

>>> 26

Oversett setningene til norsk:

1. J'ai trouvé un correspondant en France.

2. Il a parlé français pendant une semaine.

3. Nous avons cherché une recette sur Internet.

4. Vous avez préparé des crêpes ?

5. Elle a mélangé le sucre et la farine.

6. Tu as ajouté le lait ?

Hvordan lager du \_le passé composé\_ på fransk?

>>> 27

Sett inn hjelpeverbet \_avoir\_ i presens eller perfektum partisipp av hovedverbet:

1. Il .... oublié le sel.

2. Nous avons .... pendant huit heures. (travailler)

3. Elles ont .... des crêpes. (préparer)

4. J' .... mangé quatre crêpes.

5. Tu .... cherché sur Internet ?

6. Vous avez .... à Pierre ? (téléphoner)

>>> 28

Sett setningene i \_le passé composé\_:

1. Il trouve une annonce sur Internet.

2. Nous visitons Paris mercredi.

3. Elles aiment les crêpes.

4. Tu parles français ?

5. Elle joue au hockey.

6. Panoramix prépare une potion magique.

## xxx2 Kan jeg ...

-- skrive brev om meg selv, familien min og vennene mine?

-- skrive og lese e-post?

-- lese enkle tegneserier?

-- litt fransk historie?

Hvis du kan svare \_ja\_ på spørsmålene, er du klar til å gå videre. Svarer du \_nei\_ eller \_ikke godt nok\_, bør du arbeide mer med kapitlet.

{{Bilde: En ugle sier: "OK les élèves ?"}}

--- 155 til 228

# xxx1 Thèmes

Thème 1: La France

Thème 2: Noël

Thème 3: Les magasins

Thème 4: La culture

{{Bilder ved hvert tema. Forklaring:}}

1. Vingård

2. Dompap i snø

3. Fornemt kjøpesenter: Les Galeries Lafayette

4. Rapperen Diams

{{Slutt}}

--- 156 til 228

## xxx2 Thème 1: La France

{{Bildeside med fire bilder:}}

1. Bildetekst: Monbazillac, Périgord

  Forklaring: Vingård

2. Bildetekst: La Martinique

  Forklaring: Karibisk strand med vaiende palmer, solsenger og folk som bader.

3. Bildetekst: Lyon

  Forklaring: En stor by med en vakker kirke i forgrunnen. En elv renner gjennom byen.

4. Bildetekst: Piana, Corse

  Forklaring: Landsby omgitt av høye fjell.

{{Slutt}}

--- 157 til 228

### xxx3 Civilisation française

Superficie: 550.000 km^2

Population: 62,9 millions (2006)

Capitale: Paris, 10 millions

Villes principales: Marseille 798.000, Lyon 445.500, Toulouse 390.000, Nice 343.000, Nantes 278.000, Bordeaux 219.000, Lille 185.000

Langue officielle: Le français

Monnaie: L'euro = 100 centimes

Religion: Catholiques: 83-88%, musulmans: 5-10%, protestants: 2%, juifs: 1%

Fleuves: La Loire, la Seine, la Garonne, le Rhône

Montagnes: Les Alpes (Mont Blanc 4.807), les Vosges, les Pyrénées, le Massif Central, le Jura

Forme de gouvernement: République

Les institutions politiques: Le Président de la République, élu pour 5 ans

L'Assemblée Nationale: Les députés sont élus pour 5 ans

Le Sénat: Ses membres sont élus pour 9 ans

L'administration: La France est divisée en 22 régions, 96 départements et environ 36.000 communes

Les Départements d'Outre-Mer (les DOM): La Guadeloupe, la Martinique, la Guyane, la Réunion et St. Pierre-et-Miquelon

Les Territoires d'Outre-Mer (les TOM): La Nouvelle-Calédonie, la Polynésie française et Wallis-et-Fortuna

### xxx3 Les jours fériés

Les jours fériés sont des jours de fête, religieuses ou civiles, où on ne travaille pas. En France, il y a 10 jours fériés:

Le premier janvier - le jour de l'an

Le lundi de Pâques

Le premier mai - la fête du travail

Le 8 mai - la victoire de 1945

Le jeudi de l'Ascension

Le 14 juillet - la fête nationale

Le 15 août - l'Assomption

Le premier novembre - la Toussaint

Le 11 novembre - l'armistice de 1918

Le 25 décembre - Noël

{{Bilde:}}

Bildetekst: La Grande Arche de la Défense, Paris

  Forklaring: Triumfbue i moderne stil med rette linjer.

{{Slutt}}

--- 158 til 228

### xxx3 Salut

{{E-post:}}

Objet: Euros

À: lepapadethomas@yahoo.fr

Salut, je suis à Lille. Le voyage se passe bien mais je n'ai plus d'argent sur mon compte en banque. Si vous pouvez mettre quelques euros ?

À bientôt !

    Thomas

{{Slutt}}

{{Bilde: Gate i Lille med uterestauranter foran vakre hus}}

### xxx3 Dialogue

\_Thomas téléphone à son père\_

• Salut, papa. Merci pour les euros !

- Oh, bonjour, Thomas. Tu es où maintenant ?

• À Paris, ta ville préférée.

- Tu es déjà à Paris! ?

• Oui, et hier soir je me suis promené sur les Champs-Elysées. L'avenue est vraiment chouette !

• Tu as vu Notre Dame ?

- Pas encore. Peut-être demain si j'ai le temps.

• Il faut aller au musée d'Orsay, au Louvre, au ...

- Oui, papa. Mais une autre fois. Je reste seulement deux jours.

• Et Montmartre, il faut aller à Montmartre.

- Je vais à Montmartre ce soir.

• Fais attention.

- Mais oui, papa. Je fais attention. À bientôt !

• À bientôt, mon fils, et téléphone quand tu as le temps.

{{Bilde: Tegning av Thomas og faren som snakker i telefonen}}

--- 159 til 228

### xxx3 Chanson: Les Champs-Elysées

Je m'baladais sur l'avenue

le cœur ouvert à l'inconnu

J'avais envie de dire bonjour

à n'importe qui

N'importe qui et ce fut toi,

je t'ai dit n'importe quoi

Il suffisait de te parler,

pour t'apprivoiser

Aux Champs-Elysées,

aux Champs-Elysées

Au soleil, sous la pluie,

à midi ou à minuit

Il y a tout ce que vous voulez

aux Champs-Elysées

Tu m'as dit " J'ai rendez-vous

dans un sous-sol avec des fous

Qui vivent la guitare à la main,

du soir au matin "

Alors je t'ai accompagnée,

on a chanté, on a dansé

Et l'on n'a même pas pensé à s'embrasser

Aux Champs-Elysées ...

Hier soir deux inconnus

et ce matin sur l'avenue

Deux amoureux tout étourdis

par la longue nuit

Et de l'Étoile à la Concorde,

un orchestre à mille cordes

Tous les oiseaux du point du jour

chantent l'amour

Aux Champs-Elysées ...

{{Bilde:}}

Bildetekst: Les Champs-Elysées 1948

  Forklaring: Svart-hvitt-foto av gaten med uteservering, folk, biler, trær og triumfbuen i bakgrunnen

{{Slutt}}

--- 160 til 228

### xxx3 Chouette vocabulaire

{{Gloser:}}

superficie f: flateinnhold

population f: befolkning

ville principale f: hovedby

monnaie f: valuta

religion f: religion

catholique m: katolikk

musulman m: muslim

protestant m: protestant

juif m: jøde

fleuve m: elv

Alpes f pl: Alpene

Vosges f pl: Vogesene

Pyrénées f pl: Pyreneene

Massif Central m: Sentralmassivet

gouvernement m: regjering

institution f: institusjon

politique: politisk

élu: valgt

Assemblée Nationale f: nasjonalforsamling

député m: folkevalgt

Sénat m: senat

membre m: medlem

administration f: styre, administrasjon

divisé en: inndelt i

région f: region, område

département m: fylke

environ: omtrent, ca.

commune f: kommune

Outre-Mer: oversjøisk

jour férié m: fridag

jour de fête m: helligdag

religieux: religiøs, kirkelig

civil: sivil, borgerlig

jour de l'an m: nyttårsdag

Pâques f pl: påske

victoire f: seier

Ascension f: Kristi himmelfartsdag

Assomption f: Marias himmelfartsdag

Toussaint f: allehelgensdag

armistice m: våpenhvile

Noël m: jul

ne ... plus: ikke mer

argent m: penger

compte en banque m: bankkonto

mettre: sette inn

quelques: noen

se promener: gå, spasere

avenue f: bred gate

temps m: tid

il faut: du må

musée m: museum

autre: annen

fois f: gang

seulement: bare

fais attention: vær forsiktig

à bientôt: på snarlig gjensyn, vi ses snart

{{Gloser slutt}}

--- 161 til 228

### xxx3 Exercices

>>> 1

Tenk deg at du er moren eller faren til Thomas. Svar på e-posten hans.

>>> 2

Tenk deg at du skal lage en liten informasjonsbrosjyre om byen Lille. Gå inn på www.lilletourism.com. Velg ut informasjon som du tror kan friste turister til å besøke denne byen.

{{Bilde: Nettsted for turister om byen Lille}}

>>> 3

Velg en annen fransk by og lag en reklametekst om denne byen.

>>> 4

Bruk Internett og finn ut mer om stedene Thomas forteller om i telefonsamtalen. Tenk deg at du har en fransk slektning. Skriv og fortell om oppholdet ditt i Paris.

>>> 5

Lag en enkel tegneserie til sangen, gjerne med bobletekster eller korte tekster under tegningene.

>>> 6

Lag en dialog der to ungdommer møter hverandre på Champs Élysées. Bruk spørsmålene under eller finn på egne spørsmål:

Bonjour, Mademoiselle.

-- Vous venez d'où ?

-- C'est votre première visite à Paris ?

-- Qu'est-ce que vous faites ce soir ?

-- Et demain, vous êtes libre ?

-- Si vous me donnez votre numéro, je vous téléphone demain.

>>> 7

Lag en reklametekst på fransk der du presenterer din egen by, gjerne slik at fransk ungdom får lyst til å reise dit.

--- 162 til 228

## xxx2 Thème 2: Noël

{{Bilde: Dompap i snødekt tre}}

{{Ramme:}}

Cher Eric,

En Norvège nous fêtons Noël le soir du 24 décembre. Nous sommes toujours avec ma grand-mère, mon grand-père, ma tante, mon oncle et mes petits cousins.

  Noël pour moi, c'est la neige, les cadeaux et la famille. J'aime bien Noël.

  Je te souhaite un joyeux Noël et une bonne année!

  Grosses bises

    Thea

{{Ramme slutt}}

{{Bilder: Portrettfoto av Thea og Eric}}

• Salut Thea.

- Salut Eric. Tu vas bien ?

• Très bien. Merci beaucoup pour la carte de Noël. Il neige en Norvège ?

- Oui. Il neige et aujourd'hui je vais faire du ski.

• En France il pleut et il fait gris.

- Qu'est-ce que tu fais pendant les vacances de Noël ?

• Je vais chez mon père en Alsace. Je pars à Strasbourg demain.

- Bon voyage, Eric !

• Merci, Thea.

--- 163 til 228

### xxx3 Noël en France

\_Kari a passé Noël dans une famille en France. Elle raconte:\_

  La fête commence le soir du 24 décembre. Le repas de Noël s'appelle le réveillon. On mange très bien en France: des huîtres, du foie gras, de la dinde, du boudin blanc et de la bûche de Noël.

  A minuit beaucoup de familles vont à l'église, mais " ma " famille regarde la messe de minuit à la télévision.

  L'arbre de Noël est plus petit en France et la maison n'est pas décorée comme en Norvège.

  Le père Noël passe dans la maison la nuit. Le matin, le 25 décembre, les enfants trouvent les cadeaux.

  Noël en France est seulement le 25 décembre. On mange les mêmes choses que le 24 décembre.

  Le 26 décembre Noël est terminé. Noël dure plus longtemps en Norvège.

{{Bilde: En familie sitter rundt et bord med mye god mat og en nisse som pynt. Mor skjenker vin.}}

--- 164 til 228

### xxx3 Deux chants de Noël

#### xxx4 Mon beau sapin

(Melodi: En buss-sjåfør)

Mon beau sapin, roi des forêts

Que j'aime ta verdure!

Quand par l'hiver, bois et guérets

Sont dépouillés de leurs attraits

Mon beau sapin, roi des forêts

Tu gardes ta parure.

#### xxx4 Vive le vent

(Melodi: Bjelleklang)

Refrain:

Vive le vent, vive le vent

Vive le vent d'hiver

Qui s'en va sifflant, soufflant

Dans les grands sapins verts ...

Oh! Vive le temps, vive le temps

Vive le temps d'hiver

Boule de neige et jour de l'an

Et bonne année grand-mère ...

{{Ramme:}}

\_Comptine\_

Un deux trois

Dans sa hotte en bois

Quatre cinq six

Toute pleine de surprises

Sept huit neuf

De jouets tout neufs

Dix onze douze

De la joie pour tous!

{{Ramme slutt}}

### xxx3 Chouette info

Julen i Frankrike begynner vanligvis sent om kvelden den 24. desember, men barna får julegavene sine først om morgenen den 25. Julenissen har vært der om natten og lagt gavene i en strømpe eller en sko.

  Allerede den 26. desember er julen over, men skolebarna har juleferie omtrent som i Norge.

  Franskmenn sender oftest nyttårskort i slutten av desember eller i januar. Det er ikke så vanlig med julekort i Frankrike.

  12 dager etter jul, den 6. januar, feires hellige tre kongers dag til minne om de tre vise menn som ledet av betlehemsstjernen kom for å tilbe Jesusbarnet i krybben.

  Denne dagen er det vanlig å spise en kake der det er gjemt en liten figur eller en bønne eller en ert. Den som får kakestykket med denne figuren, er dagens konge og får en pappkrone på hodet.

--- 165 til 228

### xxx3 La bûche de Noël

(Julekubben)

{{Bilde: To pent pyntede rullekaker med teksten: Joyeux Noël}}

\_Sukkerbrød\_

4 egg

185 g sukker

45 g potetmel

75 g hvetemel

1 ts bakepulver

\_Smørkrem\_

150 g mykt smør

150 g melis

50 g kakao

1 ts vaniljesukker

1 ss sterk kaffe

Kle en langpanne med bakepapir. Lag rullekake: Visp egg og sukker til tykk eggedosis. Bland i mel og bakepulver og sikt dette over eggedosisen.

  Bland forsiktig og smør røren utover papiret i langpanna. Stek på 200 grader i ca. 15 minutter. Hvelv kaken over på bakepapir strødd med sukker og rull kaken sammen uten fyll. Avkjøl den.

  Lag smørkrem. Rull så kaken ut igjen og smør smørkremen utover. Husk å spare litt til å ha utenpå. Rull kaken sammen igjen og smør resten på utsiden av kaken. Pynt med sopp og blader av marsipan.

--- 166 til 228

### xxx3 Chouette vocabulaire

{{Gloser:}}

Noël m: jul

nous fêtons: vi feirer

soir: om kvelden

grand-mère f: bestemor

grand-père m: bestefar

cousins m pl: fettere (og kusiner)

cadeaux m pl: gaver

Joyeux Noël f: god jul

bonne année: godt nytt år

grosses bises: (store) klemmer fra

carte de Noël f: julekort

faire du ski: stå på ski

il pleut: det regner

il fait gris: det er grått

pendant les vacances: i ferien (ferie er alltid flertall på fransk)

de Noël: jule-

demain: i morgen

bon voyage: god tur

passer: tilbringe

raconter: fortelle

réveillon m: julemåltid

huîtres f pl: østers

foie gras m: gåseleverpostei

dinde f: kalkun

boudin blanc m: en slags julepølse

bûche de Noël f: "julekubbe", fransk rullekake som spises til jul

à minuit: klokka 24

église f: kirke

regarder: se på

messe de minuit f: midnattsmesse

arbre de Noël m: juletre

décorée: pyntet (hunkjønn)

passer: dra forbi/komme innom

dans la maison: i huset

le matin: om morgenen

trouver: finne

seulement: bare

mêmes choses f pl: de samme tingene

terminé: forbi, slutt

durer: vare

plus longtemps: lenger

chant de Noël m: julesang

hotte en bois f: en slags ryggsekk laget av never

toute pleine de: helt full av

surprise f: overraskelse

jouet m: leke

tout neufs: helt nye

joie f: glede

pour tous: for alle

{{Gloser slutt}}

--- 167 til 228

### xxx3 Exercices

>>> 1

Tenk deg at Eric skriver et vanlig julekort til Thea. Bruk elementer fra telefonsamtalen eller finn på noe selv.

>>> 2

Tenk deg at Kari ringer hjem til sin fransktalende mor på julaften og forteller om julefeiringen i familien hun er hos. Bruk spørsmålene nedenfor eller lag egne spørsmål.

-- Qu'est-ce que vous mangez ce soir ?

-- Vous allez à l'église ?

-- Comment est l'arbre de Noël ?

-- Le père Noël va venir ce soir ?

-- Tu préfères Noël en France ou en Norvège ?

>>> 3

Velg en av de to julesangene og lag en passende illustrasjon til teksten.

>>> 4

Oversett reglen til norsk, eller lag en ny regle der du bruker juleordene fra kapitlet.

>>> 5

Bruk Internett og finn en fransk versjon av julekubben. Sammenlikn med oppskriften i boka. Hva er eventuelt forskjellig i de to oppskriftene?

>>> 6

Skriv en e-post til en fransk venn og fortell om julefeiringen i din familie.

{{Bilde: Juleengel}}

--- 168 til 228

## xxx2 Thème 3: Les magasins

### xxx3 Dialogue 1

\_A la boulangerie\_

• Bonjour, Monsieur.

- Bonjour, Madame. Je voudrais une baguette et quatre croissants.

• Nous n'avons plus de croissants, Monsieur.

- Alors, donnez-moi quatre pains au chocolat.

• Voilà, Monsieur, une baguette et quatre pains au chocolat. Ça fait 3 euros 90.

- Au revoir, Madame.

• Au revoir, Monsieur, et bonne journée.

{{Bilde: Tegning av samtalen i bakeriet}}

### xxx3 Dialogue 2

\_A la pharmacie\_

• Bonjour, Madame.

- Bonjour, Mademoiselle.

• Vous avez quelque chose contre le mal de gorge ?

- Vous avez très mal ?

• Oui.

- Un instant, Mademoiselle.

...

- Voilà, Mademoiselle. Vous prenez une pastille trois fois par jour, après les repas.

• Merci, Madame. Ça fait combien ?

- 5 euros 30, Mademoiselle.

• Voilà, 5 euros 30.

- Merci, Mademoiselle, et au revoir.

• Au revoir, Madame.

{{Bilde: Tegning av samtalen på apoteket}}

--- 169 til 228

### xxx3 Les magasins

{{Bilde: Plansje med tegninger av en rekke ulike butikker som er listet opp på fransk nedenfor tegningene, slik:}}

1. le grand magasin {{magasin}}

2. la pharmacie {{apotek}}

3. la boulangerie {{bakeri}}

4. le supermarché {{supermarked}}

5. le magasin de sport {{sportsbutikk}}

6. le magasin de chaussures {{skobutikk}}

7. la charcuterie {{slakter}}

8. le fleuriste {{blomsterbutikk}}

9. la librairie {{bokhandel}}

--- 170 til 228

### xxx3 Chouette info

\_Fnac\_

Il y a 67 magasins Fnac dans 55 villes en France. La Fnac existe aussi en Belgique, en Espagne, en Italie, en Suisse, au Brésil et à Taiwan.

  À la Fnac on peut entre autre acheter des livres, des CD, des DVD, des jeux vidéo à des prix modérés.

  La Fnac est née en 1954, fondée par un groupe de femmes et d'hommes qui voulaient un magasin différent: un magasin pour le grand public et pas seulement pour l'élite.

{{Bilde: Fra rulletrappen i Fnac}}

\_Les galeries Lafayette\_

Les Galeries Lafayette est l'un de plusieurs grands magasins de Paris. Le magasin a un très beau dôme de verre et d'acier.

  Les autres grands magasins à Paris s'appellent La Samaritaine, Au printemps, BHV et Au bon marché (le plus vieux grand magasin de Paris).

{{Bilde: Les galeries Lafayette sett fra toppetasjen. Magasinet er vakkert utsmykket og har en praktfull kuppel.}}

--- 171 til 228

### xxx3 Dialogue 3

\_À la Fnac, au rayon CD\_

• Pardon, Monsieur.

- Oui ?

• Je cherche le dernier CD de Diams.

- C'est par ici. Voilà ! Diams et " Bruit de femme ".

• Merci, Monsieur. Je paye ici ?

- Non, la caisse est à la sortie au rez-de-chaussée.

• Merci, Monsieur.

- De rien.

{{Bilde: Tegning av en gutt og en ekspeditør ved CD-hyllene}}

### xxx3 Dialogue 4

\_Aux Galeries Lafayette, au rayon chaussures\_

• Bonjour, Mademoiselle. Je peux vous aider ?

- Je cherche une paire de chaussures pour aller avec cette robe.

• Vous préférez quelle couleur ?

- Je voudrais des chaussures noires ou beiges.

• Alors en noir nous avons ces sandales. Elles sont très à la mode cette année.

- Vous avez les mêmes en beige ?

• Désolée, Mademoiselle, elles existent seulement en noir.

- Je peux les essayer ?

• Mais bien sûr. Quelle est votre pointure, Mademoiselle ?

- Je fais du 38.

• Un instant, s'il vous plaît.

..

• Voilà, Mademoiselle.

- Merci, Madame.

...

• Alors ?

- Elles sont très belles. Elles coûtent combien ?

• 105 euros, Mademoiselle.

- 105 euros ! Oh, c'est trop cher pour moi.

• Allez au Monoprix. C'est moins cher.

- C'est où ?

• De l'autre côté de la rue. Au revoir, Mademoiselle.

- Au revoir, Madame. Et merci beaucoup.

{{Bilde: Jenter prøver sko}}

--- 172 til 228

### xxx3 Dialogue 5

\_Marie, Lydie et Pierre au rayon vêtements femmes\_

Marie : La jupe bleue est chouette n'est-ce-pas ?

  Lydie : Elle est belle mais je préfère la jupe rouge. Et toi, Pierre ?

  Pierre : Je ne sais pas. La jupe bleue peut-être.

  Marie : J'essaie la jupe bleue.

\_3 minutes plus tard\_

Marie : Alors ?

  Lydie : Elle n'est pas mal mais avec ta veste verte je préfère la jupe rouge. Pierre ?

  Pierre : Je ne sais pas. Les jupes ne m'intéressent pas trop. Bleu ou rouge, c'est pareil pour moi.

  Marie : Après tout, je n'aime pas trop la forme. La jupe ne me va pas.

  Lydie : Regarde le pantalon beige. Il est super.

  Marie : Ah oui, c'est vrai. Il est super chouette. Je l'essaie.

\_2 minutes plus tard\_

Marie : Non, je n'aime pas trop. Je préfère le rouge. Madame, vous avez le pantalon en rouge ?

  La vendeuse : Désolée, Mademoiselle, il existe seulement en beige.

  Marie : Merci, Madame. Ah regarde. La belle robe rouge !

  Lydie : Essaie ! Mais Pierre, qu'est-ce que tu as, ça ne va pas ?

  Pierre : Vous, les filles, c'est toujours pareil. Je rentre.

  Marie : Mais Pierre, reste avec nous. C'est amusant d'acheter des vêtements ...

{{Bilde: Tegning av to blide jenter og en sur gutt}}

--- 173 til 228

### xxx3 Chouette vocabulaire

{{Gloser:}}

je voudrais: jeg ville gjerne ha

croissant m: bakverk med form som en halvmåne (horn)

quelque chose: noe

contre: mot

mal de gorge m: halsesyke

mal: vondt

instant m: øyeblikk

pastille f: tablett

repas m: måltid

modéré: moderat, ikke så høy

différent: annerledes

élite f: elite, overklasse

chercher: lete, se etter

bruit m: bråk

payer: betale

caisse f: kasse

sortie f: utgang

plusieurs: flere

dôme m: kuppel

de verre: av glass

d'acier: av stål

paire f: par

chaussure f: sko

pour aller avec: som passer til

robe f: kjole

sandale f: sandal

même: samme

exister: finnes

essayer: prøve

pointure f: størrelse

je fais: jeg bruker (i størrelse)

alors: nå, hvordan går det

coûter: koste

trop cher: for dyrt

moins cher: billigere

de l'autre côté de: på den andre siden av

pas mal: ikke verst

intéresser: interessere

après tout: når alt kommer til alt, forresten

regarder: se på

être désolé: være lei for, beklage

qu'est-ce que tu as ?: hva er det med deg?

ça ne va pas ?: er det noe i veien?

{{Gloser slutt}}

### xxx3 Exercices

>>> 1

Lag en ny apotekdialog der du bruker disse uttrykkene:

{{Ramme:}}

mal à la tête = vondt i hodet

un comprimé quatre fois par jour = en tablett fire ganger per dag

j'ai mal au pied = jeg har vondt i foten

des pansements = plaster

ça fait ... = det blir ...

{{Ramme slutt}}

>>> 2

Tenk deg at du skal kjøpe en CD, en DVD, et videospill eller en bok i nettbutikken fnac.com. Bruk Internett og finn noe du liker. Sitt deretter sammen i smågrupper og fortell om det dere har "kjøpt" (tittel, litt om innhold og pris).

>>> 3

Lag en ny handledialog der dere for eksempel bruker noen av uttrykkene i ramma:

{{Ramme:}}

la robe blanche = den hvite kjolen

la veste noire = den svarte jakka

le top rouge = den røde toppen

la ceinture verte = det grønne beltet

le sac marron = den brune veska

le t-shirt blanc = den hvite T-skjorta

le jean noir = den svarte jeansbuksa

le pantalon beige = den beige buksa

{{Ramme slutt}}

>>> 4

Bruk Internett og finn ut mer om Diams. Lag et intervju med henne.

--- 174 til 228

## xxx2 Thème 4: La culture

La culture, c'est beaucoup de choses: l'art, la littérature, la musique, la mode, l'architecture, le cinéma, le théâtre et bien sûr, la bonne cuisine française. Pour beaucoup de gens le sport fait aussi partie de la culture. Voici des Français connus qui ont influencé la culture française et quelques fois aussi la culture en Norvège:

### xxx3 La mode

#### xxx4 Coco Chanel (1883-1971)

Elle s'appelait en fait Gabrielle Chanel. Sa carrière commence après la première guerre mondiale. Elle fait des vêtements simples mais très élégants et confortables. Ses vêtements sont toujours à la mode aujourd'hui.

{{Bilde: Coco Chanel}}

### xxx3 La peinture

#### xxx4 Berthe Morisot (1841-1895)

Berthe Morisot est une impressionniste française, née à Bourges. Elle travaille entre autre avec le peintre Edouard Manet et participe à toutes les expositions des impressionnistes, sauf une. Elle peint surtout des paysages, des femmes et des enfants.

{{Bilde: Malt portrett av Berthe Morisot}}

#### xxx4 Paul Gauguin (1848-1903)

Paul Gauguin travaille d'abord dans une banque. À 36 ans il décide de se consacrer à la peinture. En 1886 il rencontre pour la première fois un autre artiste, Vincent van Gogh. Ils travaillent ensemble, mais ils commencent bientôt à se disputer.

  En 1891, Gauguin quitte la France et part pour Tahiti. Il espère trouver de l'inspiration dans la culture primitive de la Polynésie. Il peint plus de 40 tableaux en six mois. Après un séjour en France, il retourne en Polynésie où il meurt en 1903.

{{Bilde: Malt portrett av Paul Gauguin}}

--- 175 til 228

#### xxx4 Dialogue 1

• Tu aimes ?

- Oui, j'aime beaucoup les impressionnistes français et surtout Claude Monet.

• Moi, je préfère les peintres plus modernes.

- Qui ?

• Picasso, par exemple.

- Pourquoi ?

• Je ne sais pas. Peut-être à cause des couleurs.

{{Bilde:}}

Bildetekst: Claude Monet: Terrasse à Sainte-Adresse, 1867

  Forklaring: Maleri av en stor terrasse ved havet. Terrassen er full av blomster, og to flagg vaier i vinden. Det er fire stoler på terrassen. På to av dem sitter en kvinne med solparasoll og en mann med hvit hatt. Ved rekkverket står en mann og en kvinne og snakker sammen. På havet er det både små seilbåter og store skip.

{{Slutt}}

### xxx3 La musique

#### xxx4 Edith Piaf (1915-1963)

Edith Piaf est peut-être la plus grande chanteuse française. Le directeur d'un cabaret parisien la découvre quand elle chante dans la rue. Elle a un grand succès dans le monde entier et elle est toujours très connue aujourd'hui.

{{Bilde: Edith Piaf synger med stor innlevelse}}

#### xxx4 Dialogue 2

La journaliste : Quelle est ta musique préférée ?

  Un jeune homme : Je préfère le rap et le reggae.

  La journaliste : Le rap américain ?

  Un jeune homme : Non, le rap français.

\*

La journaliste : Vous préférez quelle genre de musique ?

  Une jeune fille : J'aime bien le rnb et le rock.

  La journaliste : Le rock français ?

  Une jeune fille : Oui, et le hard rock.

La journaliste : Et vous ?

  Une autre jeune fille : J'aime tout, mais je préfère le latino et le raï. J'aime aussi la pop et la musique classique.

{{Bilde: Tegning av journalisten og den unge mannen}}

--- 176 til 228

#### xxx4 Diams

La rappeuse française, d'origine chypriote, est née en 1982. Son premier album " Premier Mandat " sort en 1999 et n'a pas beaucoup de succès.

  Le succès vient avec son deuxième album, " Bruit de femme ". Les textes parlent de sujets difficiles comme la violence ou l'absence d'un père.

  Talentueuse et déterminée, Diams a un bel avenir devant elle. Les critiques l'appellent le bijou du rap français.

{{Bilde: Diams i aksjon}}

### xxx3 L'architecture

#### xxx4 Gustave Eiffel (1832-1923)

En mai 1889, 100 ans après la Révolution de 1789, c'est l'ouverture de l'exposition universelle à Paris, avec la tour de Gustave Eiffel comme la plus grande attraction. L'exposition est très populaire, avec 33 millions de visiteurs. Mais beaucoup de Français critiquent la tour à cette époque. Aujourd'hui elle est le symbole de Paris.

{{Bilder: Seks bilder viser hvordan Eiffeltårnet under byggingen stadig blir høyere}}

#### xxx4 Le stade de France

Le président de la République Jacques Chirac inaugure le Stade de France en 1998, cinq mois avant la Coupe du monde de football. Le stade est construit comme un amphithéâtre, avec la place pour 80.000 spectateurs. Outre les matchs de football, il y a aussi des matchs de rugby et des concerts.

{{Bilde: Et stort fotballstadion}}

--- 177 til 228

### xxx3 La cuisine française

La cuisine française est connue dans le monde entier.

  Les Français mangent sainement: beaucoup de légumes, de fruits, de viande et de poisson. Mais tous les Français ne mangent pas de viande ou de poisson.

  Voici une recette végétarienne facile à faire :

#### xxx4 Salade d'été au basilic

\_Ingrédients (pour 4 personnes):\_

4 pommes de terre

4 œufs

3 tomates

une poignée d'olives noires

un bouquet de basilic

Sauce :

3 cuillères à soupe de vinaigre

6 cuillères à soupe d'huile

sel et poivre

1 gousse d'ail

\_Préparation:\_

Faire cuire les pommes de terre 20 mn et les couper en dés.

  Faire cuire les œufs 10 mn et les couper en quartiers.

  Laver les tomates, les couper en quartiers.

  Laver les feuilles de basilic.

  Préparer la sauce.

  Mettre les pommes de terre dans un saladier avec les tomates, les œufs et les olives.

  Arroser de sauce préparée, mélanger.

  Hacher le basilic aux ciseaux sur la salade et servir aussitôt.

{{Bilde: Mange unge kokker følger nøye med mens en eldre kokk forklarer. På bordet foran dem står en rekke lekre retter.}}

--- 178 til 228

#### xxx4 Dialogue 3

Le serveur : Vous avez choisi ?

  Une fille : Oui, Monsieur. Moi je prends une salade d'été au basilic et une mousse au chocolat légère.

  Une autre fille : Moi, je voudrais une tarte aux légumes et un sorbet au citron.

  Un garçon : Pour moi, un hamburger au tofu et un gâteau aux carottes.

  Le serveur : Alors, une salade d'été au basilic, une tarte aux légumes, un hamburger au tofu, une mousse, un gâteau et un sorbet. Et qu'est-ce que vous voulez boire ?

  Le garçon : De l'eau, s'il vous plaît.

{{Ramme:}}

\_Menu\_

\_Entrée\_

Salade aux légumes

Salade d'été au basilic

Soupe à l'oignon

Tarte aux légumes

Terrine de lentilles

\_Plat principal\_

Aubergines farcies à la mozzarella

Galette de pommes de terre

Gratin provençal

Hamburger au tofu

Lasagne chèvre et épinards

\_Dessert\_

Flan aux épices

Fraises au melon et aux oranges

Gâteau aux carottes

Glace au thé vert

Mousse au chocolat légère

Sorbet au citron

\_L'assiette verte\_

{{Ramme slutt}}

{{Bilde: Tegning av to jenter og en gutt som bestiller mat av en kelner}}

--- 179 til 228

### xxx3 Le sport

La Française Amélie Mauresmo est née le 5 juillet 1979. Déjà à l'âge de 4 ans elle découvre le tennis quand elle regarde un match entre le Suédois Mats Wilander et le Français Yannick Noah.

  Ses parents lui offrent une raquette et elle s'inscrit dans une école de tennis. A l'âge de 17 ans elle est déjà numéro 1 chez les Juniors où elle gagne Roland Garros et Wimbledon.

  En 1998, elle fait partie des trente meilleures dans le monde et aujourd'hui elle est La Grande Joueuse de tennis française.

{{Bilder:}}

1. Bildetekst: Amélie Mauresmo joue à Roland Garros

2. Bildetekst: Les couleurs de l'équipe de France, les Bleus : maillot, short et chaussettes en bleu, blanc, rouge.

  Forklaring: Frankrikes fotball-landslag.

{{Slutt}}

--- 180 til 228

### xxx3 Chouette vocabulaire

{{Gloser:}}

culture f: kultur

chose f: ting

art m: kunst

littérature f: litteratur

architecture f: arkitektur

bien sûr: selvfølgelig, naturligvis

cuisine f: matlaging, kjøkken

gens m pl: folk

faire partie de: høre til

connu: kjent

influencer: påvirke

en fait: egentlig

carrière f: karriere

guerre mondiale f: verdenskrig

vêtement m: klesplagg

simple: enkel

élégant: elegant

confortable: behagelig

à la mode: moderne

peinture f: malerkunst

impressionniste m/f: impresjonistmaler

né: født

elle peint: hun maler

surtout: først og fremst

paysage m: landskap

femme f: kvinne

enfant m/f: barn

décider: bestemme

se consacrer à: vie seg til

artiste m/f: kunstner

se disputer: krangle

quitter: forlate

espérer: håpe

primitif: primitiv

tableau m: bilde, maleri

en six mois: på seks måneder

séjour m: opphold

retourner: vende tilbake

il meurt: han dør

directeur m: direktør

cabaret m: revyteater

découvrir: oppdage

le monde entier: hele verden

rap m: rappmusikk

reggae m: reggae

rnb m: rhythm and blues

rock m: rock

latino m: latino

raï m: musikk fra Nord-Afrika

d'origine chypriote: med kypriotisk opprinnelse

album m: album, plate

sortir: komme ut

succès m: suksess

difficile: vanskelig

violence f: vold

absence f: fravær

talentueux: talentfull

déterminé: bestemt

avenir m: framtid

critique m: kritiker

appeler: kalle

bijou m: smykke

révolution f: revolusjon

ouverture f: åpning

exposition universelle f: verdensutstilling

tour f: tårn

attraction f: trekkplaster

visiteur m: besøkende

critiquer: kritisere

à cette époque: på den tiden

symbole m: symbol

stade m: stadion

inaugurer: innvie

coupe du monde f: verdensmesterskap

construit: bygd

comme: (slik) som

amphithéâtre m: amfiteater

place f: plass

spectateur m: tilskuer

outre: i tillegg til

--- 181 til 228

match m: kamp

rugby m: rugby

concert m: konsert

sainement: sunt

légume m: grønnsak

viande f: kjøtt

poisson m: fisk

recette f: oppskrift

végétarien: vegetar-

facile: enkel, lett

entrée f: forrett

plat principal m: hovedrett

dessert m: dessert

d'été: sommer-

basilic m: basilikum

pomme de terre f: potet

œufs m pl: egg

poignée f: håndfull

olive f: oliven

bouquet m: bukett

sauce f: dressing

cuillère à soupe f: spiseskje

vinaigre m: eddik

huile f: olje

sel m: salt

poivre m: pepper

gousse f: fedd

ail m: hvitløk

préparation f: forberedelse

faire cuire: la koke

couper: kutte

en dés: i terninger

en quartier: i båter

laver: vaske

feuille f: blad

mettre: ha i

saladier m: salatbolle

arroser: helle over

mélanger: blande

hacher: hakke, kutte

aux ciseaux: med saks

menu m: meny

soupe f: suppe

oignon m: løk

terrine f: postei

lentilles f pl: linser

aubergine f: aubergine

farci à: fylt med

mozzarella f: mozzarellaost

galette f: en tykk pannekake

gratin m: grateng

au tofu: med tofu

lasagne m: lasagne

chèvre m: hvit geitost

épinards m pl: spinat

flan m: pudding

gâteau m: kake

glace f: is

épices f pl: krydder

carotte f: gulrot

thé vert m: grønn te

mousse légère f: en slags lettfromasj

sorbet m: fruktis

choisir: velge

boire: drikke

eau f: vann

offrir: gi

raquette f: racket

s'inscrire: skrive seg inn

numéro 1: førstemann

faire partie de: være blant

les meilleures: de beste (kvinnene)

monde m: verden

joueuse f: spiller

équipe f: lag

maillot m: spillertrøye

chaussettes f pl: sokker

{{Gloser slutt}}

{{Bilde: Salt- og pepperbøsser med teksten: Sel, Poivre}}

--- 182 til 228

### xxx3 Exercices

>>> 1

Bruk Internett og finn ut mer om Claude Monet eller andre franske impresjonister. Lag en veggavis der du presenterer kunstneren.

>>> 2

Skriv en tekst om en sanger eller gruppe du liker godt, og presenter den muntlig for de andre i franskgruppa. Ta gjerne med en smakebit på CD.

>>> 3

Bruk Internett og finn ut mer om Gustave Eiffel, Jacques Chirac eller en annen kjent fransk person. Hold et lite foredrag for klassen din uten å si hva personen heter. Klarer noen å gjette hvem du forteller om?

>>> 4

Oversett oppskriften til norsk.

>>> 5

Sitt sammen i smågrupper og tenk dere at dere er på vegetarrestauranten " L'assiette verte ". Bruk menyen og bestill mat. En i gruppa er servitør.

>>> 6

Lag en liknende tekst om en sportsutøver du liker godt.

>>> 7

Bruk Internett og finn ut mer om denne tennisspilleren eller en annen fransk sportsutøver. Lag et kort intervju.

>>> 8

Gå inn på Internett og finn ut mer om det franske landslaget. Velg en av spillerne og skriv et brev eller en e-post til ham.

{{Bilde: Sykkelplakat}}

--- 183 til 228

# xxx1 Emneordliste

## xxx2 Jeg presenterer meg

jeg heter: je m'appelle

jeg er 13 år: j'ai 13 ans

jeg er født 14. april: je suis né(e) le 14 avril

jeg bor: j'habite

jeg kommer fra: je viens de

jeg er født i: je suis né(e) à Oslo / en Norvège

jeg går på ungdomsskolen: je vais au collège

jeg går i 8. klasse: je suis en cinquième

jeg snakker litt fransk: je parle un peu français

jeg liker musikk: j'aime la musique

jeg liker ikke rappmusikk: je n'aime pas le rap

familien min består av ...: ma famille, c'est ... / dans ma famille il y a ...

faren min: mon père

moren min: ma mère

broren min: mon frère

søsteren min: ma sœur

søsknene mine: mes frères et sœurs

bestemoren min: ma grand-mère

bestefaren min: mon grand-père

besteforeldrene mine: mes grands-parents

oldemoren min: mon arrière-grand-mère

oldefaren min: mon arrière-grand-père

halvsøsteren min: ma demi-sœur

halvbroren min: mon demi-frère

stemoren min: ma belle mère

stefaren min: mon beau-père

onkelen min: mon oncle

tanten min: ma tante

fetteren min: mon cousin

kusinen min: ma cousine

foreldrene mine er skilt: mes parents sont divorcés

--- 184 til 228

## xxx2 Jeg leter etter, ber om, kjøper, bestiller

unnskyld, kan De si meg hvor nærmeste politistasjon er?: pardon, Monsieur/Madame, pourriez-vous me dire où se trouve le commissariat de police le plus proche ?

unnskyld, hvor er nærmeste apotek?: s'il vous plaît, Monsieur/Madame, la pharmacie la plus proche ?

unnskyld, hvor er toalettet?: les toilettes, s'il vous plaît ?

jeg vil gjerne ha ...: je voudrais ...

en enkeltbillett: un aller simple

en tur-retur-billett: un aller-retour

en togbillett/flybillett til: un billet pour

et hefte/10 metrobilletter: un carnet

en Orangina, takk: un Orangina, s'il vous plaît

ryggsekken: le sac à dos

kofferten: la valise

fotoapparatet: l'appareil photo

mobiltelefonen: le portable

passet: le passeport

id-kortet: la carte d'identité

lommeboka: le portefeuille

banken: la banque

hotellet: l'hôtel

ungdomsherberget: l'auberge de jeunesse

restauranten: le restaurant

kafeen: le café

frisørsalong: le coiffeur

bakeriet: la boulangerie

supermarkedet: le supermarché (flere butikker i temakapitlet \_Les magasins\_)

jeg vil gjerne ha: je voudrais, j'aimerais

har De: vous avez

hvor mye blir det?: ça fait combien ?

hvor mye koster det?: ça coûte combien ?

hva er prisen på: combien coûte

jeg ser etter: je cherche

jeg bruker størrelse 40: je fais du 40

har De en størrelse mindre/større?: vous avez une taille plus petite/plus grande ?

--- 185 til 228

## xxx2 Jeg skriver e-post/brev

kjære ...: cher Thomas / chère Marie

hei ...: salut Julien/Léa, bonjour Olivier/Lydie

takk for brevet ditt / e-posten din: merci pour ta lettre / ton mail, je te remercie pour ...

jeg er lei for at jeg skriver så sent: je suis désolé(e) d'avoir mis si longtemps à te répondre

jeg har ikke skrevet på lenge: ça fait bien longtemps que je ne t'ai pas écrit

hvordan har du det?: comment ça va ?/ça va bien ?

jeg håper du har det bra: j'espère que tu vas bien

skriv snart!: écris-moi vite!

(håper) vi ses snart!: à bientôt !

mange klemmer fra: gros bisous / grosses bises

vennlig hilsen: amicalement

## xxx2 Jeg snakker, diskuterer, forklarer

tusen takk: merci beaucoup

unnskyld: pardon

ellers takk: non merci

ingen årsak: de rien

egentlig, faktisk: en effet

men i all verden: mais dis-donc / Mais ça va pas la tête

men: alors/mais

på den ene siden: d'un côté

på den andre siden: d'un autre côté

jeg er enig med deg: je suis d'accord avec toi

jeg er ikke enig med deg: je ne suis pas d'accord avec toi

du tar feil: tu te trompes

du har rett: tu as raison

etter min mening: à mon avis / selon moi

jeg synes: je pense que / je trouve que

vær så god: tenez/tiens

det vil si: c'est-à-dire

det betyr at: ça veut dire que

au!: aïe !

hold opp!: arrête !

kom igjen!: vas-y !

så, så!: allons, allons !

jøss/jaså?: eh, bien ?

--- 186 til 228

## xxx2 Tidsuttrykk

i dag: aujourd'hui

i morgen: demain

i går: hier

denne uken: cette semaine

neste uke: la semaine prochaine

forrige uke: la semaine dernière

en måned: un mois

en dag: un jour / une journée

et år: un an / une année

i sommer: cet été

i fjor sommer: l'été dernier

neste sommer: l'été prochain

om sommeren: l'été, en été

om høsten: l'automne / en automne

om vinteren: l'hiver / en hiver

om våren: le printemps / au printemps

i ferien: pendant les vacances

om en måned: dans un mois

for et år siden: il y a un an

på mandag: lundi

på tirsdag: mardi

vi ses på onsdag!: à mercredi !

## xxx2 Navn på land

Norge: la Norvège

i/til Norge: en Norvège

jeg er født i: je suis né(e) en Norvège / au Danemark

Sveits: la Suisse

EU: l'Union Européenne

landene i EU: les pays de l'Union Européenne

Pakistan: le Pakistan

jeg kommer fra Pakistan: Je viens du Pakistan

India: l'Inde

Tyrkia: la Turquie

Iran: l'Iran

Irak: l'Irak

Somalia: la Somalie

Etiopia: l'Ethiopie

{{Bilde: EU-flagget}}

--- 187 til 228

# xxx1 Chouette grammaire

## xxx2 Innhold

\_Determinativ\_ 188

Artiklene 188

Eiendomsordene 189

\_Substantivet\_ 190

Kjønn og tall 190

\_Adjektivet\_ 191

Adjektivets bøying 191

Adjektivets plass 193

\_Pronomen\_ 193

Personlige pronomen 193

Refleksive pronomen 194

Spørrepronomen 195

\_Verbene\_ 196

Regelrette verb 196

Infinitiv 196

Presens 197

Presens perfektum 197

Presens futurum 198

Imperativ 198

Uregelrette verb 198

Oversikt over de viktigste uregelrette verbene 199

\_Preposisjonene\_ 204

\_Adverbene\_ 206

\_Leddstillingen\_ 206

Å stille spørsmål 206

Nektelse 207

\_Uttalen\_ 208

Alfabetet 208

Vokaler 208

Konsonanter 209

\_Tall\_ 210

Grunntall 210

Ordenstall 211

\_Klokka\_ 212

--- 188 til 228

## xxx2 Determinativ

### xxx3 1: Artiklene (Les articles)

#### xxx4 Den ubestemte artikkelen (L'article indéfini)

{{Tabell: 3 koloner, 3 rader}}

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| -- | m | f |
| sg | un | une |
| pl | des | des |

{{Tabell slutt}}

Il a \_un\_ garage. -- Han har et verksted / en garasje.

Elle a \_une\_ galerie. -- Hun har et galleri.

• Den ubestemte artikkelen heter \_un\_ i hankjønn entall og \_une\_ i hunkjønn entall.

C'est \_un\_ élève intelligent. -- Det er en intelligent elev.

• Foran vokallyd høres n i \_un\_.

Il a \_des\_ baguettes. -- Han har bagetter.

Elle a \_des\_ oranges. -- Hun har appelsiner.

• Den ubestemte artikkelen i flertall heter \_des\_, som uttales [de], foran vokallyd [dez].

Mon père est chauffeur. -- Faren min er sjåfør.

Ma mère est professeur. -- Moren min er lærer.

• Som på norsk brukes ikke ubestemt artikkel når en sier hvilket yrke en person har.

#### xxx4 Den bestemte artikkelen (L'article défini)

{{Tabell: 3 koloner, 3 rader}}

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| -- | m | f |
| sg | le, l' | la, l' |
| pl | les | les |

{{Tabell slutt}}

Où est \_le\_ taxi ? -- Hvor er drosjen?

Où est \_la\_ banque ? -- Hvor er banken?

Où est \_l'\_hôtel ? -- Hvor er hotellet?

• Den bestemte artikkelen heter \_le\_ i hankjønn entall og \_la\_ i hunkjønn entall.

• Foran stum h og vokallyd forkortes \_le\_ og \_la\_ til \_l'\_. Det kaller vi \_élision\_.

\_Les\_ fruits sont rouges. -- Fruktene er røde.

\_Les\_ élèves sont intelligents. -- Elevene er intelligente.

• Den bestemte artikkelen i flertall heter \_les\_. Den uttales [le], men foran vokallyd [lez].

--- 189 til 228

J'aime \_les\_ bonbons. -- Jeg liker godterier.

Tu n'aimes pas \_le\_ café ? -- Liker du ikke kaffe?

J'adore \_la\_ chimie. -- Jeg elsker kjemi.

• Den bestemte artikkelen brukes etter verb med betydningen \_like / ikke like\_: adorer: elske, tilbe - aimer: elske, like - détester: mislike, forakte, hate - préférer: foretrekke

\_La\_ France est un grand pays. -- Frankrike er et stort land.

\_La\_ Bretagne est très jolie. -- Bretagne er meget vakkert.

\_L'\_Europe est un continent. -- Europa er en verdensdel.

\_Le\_ Danemark est un petit pays. -- Danmark er et lite land.

• Den bestemte artikkelen står foran navn på regioner, land og verdensdeler.

• De fleste land som slutter på -e, er hunkjønn.

• Land som ikke slutter på -e, er hankjønn.

Paul habite \_en\_ France. -- Paul bor i Frankrike.

La Norvège est \_en\_ Scandinavie. -- Norge er i Skandinavia.

• Etter preposisjonen \_en\_ (i, til) faller den bestemte artikkelen bort.

### xxx3 2: Eiendomsordene (Les adjectifs possessifs)

{{Tabell:5 kolonner, 7 rader}}

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| tall | hankjønn | hunkjønn | flertall | norsk |
| entall | mon | ma | mes | min, mitt, mine |
| entall | ton | ta | tes | din, ditt, dine |
| entall | son | sa | ses | hans, hennes, sin, sitt, sine |
| flertall | notre | notre | nos | vår, vårt, våre |
| flertall | votre | votre | vos | Deres, deres |
| flertall | leur | leur | leurs | deres, sin, sine |

{{Tabell slutt}}

• Et eiendomsord sier noe om hvem som eier noe: \_min\_ bil, \_hans\_ sykkel.

Voici \_mon\_ frère Alain. -- Her er broren min, Alain.

C'est \_leur\_ voiture. -- Det er bilen deres.

\_Notre\_ maison est ici. -- Huset vårt ligger her.

Où sont \_vos\_ parents ? -- Hvor er foreldrene deres/Deres?

\_Ma\_ sœur s'appelle Sylvie. -- Søsteren min heter Sylvie.

\_Mes\_ cousins habitent à Paris. -- Fetterne mine bor i Paris.

• Eiendomsordet blir bøyd i kjønn og tall etter det ordet det står til.

• Eiendomsordene står alltid \_foran\_ substantivet.

--- 190 til 228

Françoise ne trouve pas \_son\_ livre. -- Françoise finner ikke boka si.

J'aime beaucoup \_sa\_ tarte. -- Jeg liker svært godt paien hennes/hans.

Tu connais \_ses\_ parents ? -- Kjenner du foreldrene hans/hennes?

• \_Son, sa, ses\_ betyr \_hans, hennes, sin, sitt\_ eller \_sine\_. \_Son\_ brukes foran substantiv som er hankjønn, \_sa\_ foran hunkjønnsord og \_ses\_ foran substantiv i flertall.

Ça, c'est \_mon\_ assiette. -- Dette er min tallerken.

C'est \_ton\_ idée ? -- Er det din idé?

Où est \_son\_ hôtel ? -- Hvor er hotellet hans/hennes?

• \_Mon\_, \_ton\_ og \_son\_ brukes også foran hunkjønnsord som begynner med vokallyd:

\_Mon\_ école est grande. -- Skolen min er stor.

\_Ton\_ eau est bonne ? -- Er vannet ditt godt?

\_Son\_ amie s'appelle Lydie ? -- Heter venninnen hans/hennes Lydie?

#### xxx4 Forskjellen på ses og leur/leurs

Voici \_ses\_ livres. -- Her er bøkene hans/hennes.

\_Ses\_ amis habitent à Nice. -- Vennene hans/hennes bor i Nice.

• Vi bruker \_ses\_ når vi snakker om \_en\_ person som eier noe.

\_Leur\_ jardin est très beau. -- Hagen deres er svært vakker.

\_Leurs\_ amis ont une belle maison. -- Vennene deres har et vakkert hus.

• Vi bruker \_leur/leurs\_ når vi snakker om \_flere\_ eiere.

\_Oversikt over grunntallene, se side 210.\_

## xxx2 Substantivet (Le nom)

### xxx3 1: Kjønn og tall

J'ai \_un\_ chien. -- Jeg har en hund.

C'est \_une\_ catastrophe. -- Det er en katastrofe.

\_Le\_ chat est noir. -- Katten er svart.

\_La\_ banane est jaune. -- Bananen er gul.

• Det franske språket har bare to kjønn: hankjønn (masculin) og hunkjønn (féminin). I ordbøker blir substantivet oppgitt med m for hankjønn og f for hunkjønn.

--- 191 til 228

un boulanger - une boulangère -- en baker

un couturier - une couturière -- en moteskaper

un chanteur - une chanteuse -- en sanger

un acteur - une actrice -- en skuespiller

• Noen yrkestitler har forskjellige former i hankjønn og hunkjønn.

#### xxx4 Regelmessig flertall

• Akkurat som på norsk har fransk to tall: entall og flertall (singulier og pluriel).

Les \_pommes\_ sont rouges. -- Eplene er røde.

Bonjour, les \_élèves\_ ! -- God dag, elever!

• De fleste substantivene får i flertall lagt til endelsen -s, som ikke uttales.

Les \_autobus\_ sont grands. -- Bussene er store.

Les \_prix\_ sont chers. -- Prisene er høye.

Les \_nez\_ sont rouges. -- Nesene er røde.

• Hvis substantivet ender på -s, -x eller -z i entall, legger vi ikke til en   
-s i flertall.

## xxx2 Adjektivet (L'adjectif)

### xxx3 1: Adjektivets bøying

Elle a un petit chat. -- Hun har en liten katt.

J'ai une \_petite\_ tortue. -- Jeg har en liten skilpadde.

Ils ont deux \_grandes\_ tortues. -- De har to store skilpadder.

• Adjektivet får som regel -e i hunkjønn entall, -s i hankjønn flertall og -es i hunkjønn flertall.

Elle a un parapluie \_rouge\_. -- Hun har en rød paraply.

J'ai une jupe \_rouge\_. -- Jeg har et rødt skjørt.

Paul est \_jeune\_, et sa femme est \_jeune\_ aussi. -- Paul er ung, og hans kone er også ung.

• Adjektiv som ender på -e i hankjønn entall, forandres ikke i hunkjønn entall.

--- 192 til 228

Henri est \_heureux\_, et sa sœur Caroline est \_heureuse\_ aussi. -- Henrik er lykkelig, og hans søster Caroline er også lykkelig.

• Adjektiv som ender på -eux i hankjønn entall, ender i hunkjønn entall på -euse.

Lundi est le \_premier\_ jour de la semaine. -- Mandag er ukens første dag.

C'est la \_première\_ fois ? -- Er det første gangen?

Le livre est \_cher\_ ? -- Er boka dyr?

La maison est \_chère\_ ? -- Er huset dyrt?

• Adjektiv som slutter på -ier eller -er i hankjønn entall, får endingen   
-ière eller -ère i hunkjønn entall.

Mon père n'est pas très \_sportif\_, mais ma mère est assez \_sportive\_.   
-- Faren min er ikke særlig sporty, men moren min er ganske sporty.

• Adjektiv som ender på -if i hankjønn entall, ender på -ive i hunkjønn entall.

\_masculin - féminin -- norsk\_

bon - bonne -- god

italien - italienne -- italiensk

norvégien - norvégienne -- norsk

gentil - gentille -- hyggelig, snill

sensationel - sensationelle -- oppsiktsvekkende

• Hos visse adjektiv fordobles endekonsonanten foran hunkjønnsendingen -e.

Les fromages ne sont pas \_français\_. -- Ostene er ikke franske.

Les garçons sont très \_curieux\_. -- Guttene er svært nysgjerrige.

• Adjektiv som slutter på -s eller -x i hankjønn entall, forandres ikke i hankjønn flertall.

C'est un tournoi \_international\_ de tennis. -- Det er en internasjonal tennisturnering.

Il y a plusieurs tournois \_internationaux\_. -- Det fins flere internasjonale turneringer.

• Adjektiv som slutter på -al i hankjønn entall, får -aux i hankjønn flertall.

--- 193 til 228

### xxx3 2: Adjektivets plass

C'est le drapeau \_français\_. -- Det er det franske flagget.

Il a une femme \_élégante\_. -- Han har en elegant kone.

• Adjektivets normale plass er \_etter\_ substantivet.

Quel \_beau\_ tableau ! -- For et vakkert bilde!

C'est une \_jolie\_ fille. -- Det er en søt pike.

Éric est un \_jeune\_ homme. -- Erik er en ung mann.

• Enkelte vanlige adjektiv står \_foran\_ substantivet: bon -- god; mauvais -- dårlig; grand -- stor; petit -- liten; gros -- stor, tjukk;   
joli -- vakker, søt; beau -- vakker; long -- lang; vieux -- gammel; jeune -- ung; faux -- falsk.

\_Oversikt over ordenstallene, se side 211.\_

## xxx2 Pronomen (Les pronoms)

• Et personlig pronomen erstatter et substantiv: jenta - hun, bilen - den.

### xxx3 1: Personlig pronomen (Pronoms personnels)

#### xxx4 Personlige pronomen - subjektsformer

Entall:

je: jeg

tu: du

il: han, den, det

elle: hun, den, det

Flertall:

nous: vi

vous: dere, De

ils: de (hankjønn)

elles: de (hunkjønn)

• Legg merke til at \_je\_ forkortes til \_j'\_ foran vokallyd.

--- 194 til 228

\_Vous\_ aimez les bonbons, Patrick et Monique ? -- Liker dere godterier, Patrick og Monique?

\_Vous\_ parlez français ? -- Snakker De fransk?

• \_Vous\_ brukes når vi snakker til flere personer, men også til \_en\_ person vi ikke kjenner. \_Vous\_-formen blir brukt mer i Frankrike enn \_De\_-formen i Norge. \_Tu\_ brukes innenfor familien og ungdommer imellom.

\_On\_ va au cinéma ? -- Skal vi gå på kino?

\_On\_ arrive quand ? -- Når kommer vi fram?

• On er mer muntlig enn \_nous\_. \_On\_ betyr egentlig \_man\_ eller \_en\_. Verbet settes i tredje person entall etter \_on\_.

Où est Pierre ? \_Il\_ est à Paris. -- Hvor er Pierre? Han er i Paris.

Le sac ? \_Il\_ est parterre. -- Veska? Den står på bakken/gulvet.

Où sont les valises ? \_Elles\_ sont ici. -- Hvor er koffertene? De er her.

• \_Il, elle, ils\_ og \_elles\_ brukes om både personer og ting.

Où sont Simon et Nathalie ? \_Ils\_ sont dans la cuisine. -- Hvor er Simon og Nathalie? De er på kjøkkenet.

• Hvis man snakker om både gutter og jenter, kvinner og menn, bruker man \_ils\_.

### xxx3 2: Refleksive pronomen (Pronoms réfléchis)

Je \_me\_ couche tôt. -- Jeg legger meg tidlig.

Mireille \_se\_ couche tard. -- Mireille legger seg sent.

• Et pronomen kalles \_refleksivt\_ når subjekt og objekt er samme person. (Je = me, Mireille = se)

Mange verb er refleksive (har et refleksivt pronomen som objekt) både på norsk og på fransk:

se laver -- vaske seg

se coucher -- legge seg

se présenter -- presentere seg

--- 195 til 228

\_se laver\_

je me lave -- jeg vasker meg

tu te laves -- du vasker deg

il se lave -- han vasker seg

elle se lave -- hun vasker seg

nous nous lavons -- vi vasker oss

vous vous lavez -- De/dere vasker Dem/dere

ils se lavent -- de vasker seg

elles se lavent -- de vasker seg

• De refleksive pronomenene plasseres \_foran\_ verbet.

• Foran ord som begynner med vokal og stum h, blir \_me, te, se\_ bare \_m', t', s'\_ (je m'habille = jeg kler på meg).

• Ved en del verb er det forskjell på norsk og fransk. Fransk kan for eksempel ha refleksivt pronomen der norsk ikke har det.

\_Å hete\_ (s'appeler) har refleksivt pronomen på fransk - egentlig "å kalle seg":

\_s'appeler\_

je m'appelle Kari -- jeg heter Kari

tu t'appelles comment ? -- hva heter du?

il s'appelle Per -- han heter Per

elle s'appelle Marie -- hun heter Marie

nous nous appelons Per et Marie -- vi heter Per og Marie

vous vous appelez comment ? -- hva heter De/dere?

ils s'appellent Luc et Pierre -- de heter Luc og Pierre

elles s'appellent Siv et Anne -- de heter Siv og Anne

• Legg merke til \_dobbelt l\_ der endelsen i verbet ikke høres.

### xxx3 3: Spørrepronomen (Pronoms interrogatifs)

Her er de viktigste spørrepronomenene:

Qui ? -- Hvem?

Que ? -- Hva?

Qu'est-ce que ? -- Hva?

Où ? -- Hvor?

Quand ? -- Når?

Combien ? -- Hvor mye? Hvor mange?

Comment ? -- Hvordan?

Pourquoi ? -- Hvorfor?

Quel ? -- Hvilken, hvilket?

--- 196 til 228

\_Qui\_ est-ce ? -- Hvem er det?

\_Qui\_ aime le coca ? -- Hvem liker Coca-Cola?

• \_Qui\_ betyr \_hvem\_.

\_Que\_ fais-tu ? -- Hva gjør du?

\_Qu'est-ce que\_ tu fais ? -- Hva gjør du? Ordrett betyr det: "Hva er det som du gjør?"

• \_Que\_ følges av \_omvendt leddstilling\_ (verbal + subjekt). Det er bindestrek mellom verbal og subjekt. \_Qu'est-ce que\_ følges av \_normal leddstilling\_ (subjekt + verbal). \_Qu'est-ce que\_ er mer vanlig i fransk enn bare \_que\_.

\_Quel\_ temps fait-il ? -- Hva slags vær er det?

\_Quelle\_ est ta saison préférée ? -- Hvilken årstid foretrekker du?

\_Quels\_ sont les mois de l'année ? -- Hvilke er årets måneder?

\_Quelles\_ sont tes couleurs préférées ? -- Hvilke farger foretrekker du?

• \_Quel\_ bøyes i kjønn og tall etter det ordet det viser til.

## xxx2 Verbene (Les verbes)

I fransk kan vi dele verbene inn i to grupper: \_de regelrette\_ og \_de uregelrette\_. De fleste franske verb hører til den første gruppen. Fransk har tre regelrette bøyingsmønster (konjugasjoner):

1. konjugasjon: regelrette verb som i infinitiv ender på -er = danser (danse)

2. konjugasjon: regelrette verb som i infinitiv ender på -ir = finir (slutte, avslutte)

3. konjugasjon: regelrette verb som i infinitiv ender på -re = rendre (gi tilbake)

### xxx3 1: Regelrette (Verbes réguliers)

#### xxx4 Infinitiv (l'infinitif)

J'aime \_danser\_ et \_regarder\_ la télé. -- Jeg liker å danse og å se på tv.

Je vais \_travailler\_ maintenant. -- Jeg skal arbeide nå.

• Infinitiven er verbets grunnform. Det er den formen en finner i blant annet leksikon og ordlister.

• På norsk kan man sette \_å\_ foran infinitiven.

• Infinitiven kan også brukes til å lage futurum (se side 198).

--- 197 til 228

#### xxx4 Presens (le présent)

\_danser\_

je dans-e

tu dans-es

il dans-e

elle dans-e

nous dans-ons

vous dans-ez

ils dans-ent

elles dans-ent

\_finir\_

je fin-is

tu fin-is

il fin-it

elle fin-it

nous fin-issons

vous fin-issez

ils fin-issent

elles fin-issent

\_rendre\_

je rend-s

tu rend-s

il rend

elle rend

nous rend-ons

vous rend-ez

ils rend-ent

elles rend-ent

• \_Je\_ blir \_j'\_ foran vokal og stum h.

• På fransk får verbene ulike endinger i presens avhengig av hvilken person og hvilket tall de står i + hvilken konjugasjon (bøyingsmønster) de hører til. Regelrette verb som ender på -er, bøyes som \_danser\_, regelrette verb som ender på -ir, bøyes som \_finir\_, og regelrette verb som ender på -re, bøyes som \_rendre\_.

#### xxx4 Presens perfektum (le passé composé)

##### xxx5 Hjelpeverb - avoir

\_danser\_

j'ai dansé

tu as dansé

il a dansé

elle a dansé

nous avons dansé

vous avez dansé

ils ont dansé

elles ont dansé

\_finir\_

j'ai fini

tu as fini

il a fini

elle a fini

nous avons fini

vous avez fini

ils ont fini

elles ont fini

\_rendre\_

j'ai rendu

tu as rendu

il a rendu

elle a rendu

nous avons rendu

vous avez rendu

ils ont rendu

elles ont rendu

• \_Passé composé\_ dannes av presens av \_avoir\_ og perfektum partisipp av hovedverbet.

• Perfektum partisipp av de regelrette verbene slutter på -é, -i og -u.

• Partisippet bøyes vanligvis ikke.

Il \_a\_ déjà \_mangé\_. -- Han har alt spist.

Elle \_a parlé\_ avec le professeur. -- Hun har snakket (hun snakket) med læreren.

J'\_ai regardé\_ la télé hier. -- Jeg så på tv i går.

• \_Passé composé\_ brukes om en enkel avsluttet handling i fortid. Denne tiden på fransk kan tilsvare både preteritum (spiste) og presens perfektum (har spist) på norsk.

--- 198 til 228

##### xxx5 Hjelpeverb - être

\_arriver\_

je suis arrivé(e) -- jeg har kommet

tu es arrivé(e) -- du har kommet

il est arrivé -- han har kommet

elle est arrivée -- hun har kommet

nous sommes arrivé(e)s -- vi har kommet

vous êtes arrivé(e)s -- De/dere har kommet

ils sont arrivés -- de har kommet

elles sont arrivées -- de har kommet

• Noen verb danner \_passé composé\_ med \_être\_ som hjelpeverb. Legg merke til at da blir partisippet bøyd som et adjektiv og retter seg etter subjektet (-e i hunkjønn og -s i flertall).

  Noen av disse verbene finner du i lista over uregelrette verb.

#### xxx4 Presens futurum (le futur proche)

Il \_va arriver\_ demain. -- Han skal komme/kommer i morgen.

Je \_vais parler\_ avec mon père. -- Jeg skal snakke med faren min.

• \_Presens futurum\_ uttrykker framtid, det vil si hva som kommer til å skje. På fransk kan \_presens futurum\_ uttrykkes med en form av \_aller\_ i presens + infinitiv av verbet.

#### xxx4 Imperativ (l'impératif)

\_Parle\_ français ! -- Snakk fransk! (Til en person man sier du til.)

\_Parlez\_ français ! -- Snakk fransk! (Til en person man sier De til, eller til flere personer.)

\_Parlons\_ français ! -- La oss snakke fransk! (Oppfordring til andre der man også tar med seg selv.)

• Imperativ entall ender på -e (for regelrette verb på -er).

• Imperativ flertall og høflig tiltale ender på -ez.

• Imperativ 1. person flertall ender på -ons.

### xxx3 2: Uregelrette verb (Verbes irréguliers)

De fleste av disse verbene er uregelrette i presens og i perfektum partisipp (participe passé).

  Ellers får de uregelrette verbene de samme endingene som de regelrette.

--- 199 til 228

#### xxx4 Oversikt over de viktigste uregelrette verbene

\_Aller -- å gå, dra, reise, skulle)\_

Présent:

je vais - tu vas - il va - elle va - nous allons - vous allez - ils vont - elles vont

Passé composé:

je suis allé(e) - tu es allé(e) - il est allé - elle est allée - nous sommes allé(e)s - vous êtes allé(e)s - ils sont allés - elles sont allées

Impératif:

va ! - allons ! - allez !

\_Apprendre -- å lære (bøyes som \_prendre\_)\_

\_Avoir -- å ha, få\_

Présent:

j'ai - tu as - il a - elle a - nous avons - vous avez - ils ont - elles ont

Passé composé:

j'ai eu - tu as eu - il a eu - elle a eu - nous avons eu - vous avez eu - ils ont eu - elles ont eu

Impératif:

aie ! - ayons ! - ayez !

\_Comprendre -- å forstå, skjønne (bøyes som \_prendre\_)\_

\_Connaître-- å kjenne\_

Présent:

je connais - tu connais - il connaît - elle connaît - nous connaissons - vous connaissez - ils connaissent - elles connaissent

Passé composé:

j'ai connu - tu as connu - il a connu - elle a connu - nous avons connu - vous avez connu - ils ont connu - elles ont connu

Impératif:

connais ! - connaissons ! - connaissez !

\_Devoir -- å måtte\_

Présent:

je dois - tu dois - il doit - elle doit - nous devons - vous devez - ils doivent - elles doivent

Passé composé:

j'ai dû - tu as dû - il a dû - elle a dû - nous avons dû - vous avez dû - ils ont dû - elles ont dû

--- 200 til 228

\_Dire -- å si\_

Présent:

je dis - tu dis - il dit - elle dit - nous disons - vous dites - ils disent - elles disent

Passé composé:

j'ai dit - tu as dit - il a dit - elle a dit - nous avons dit - vous avez dit - ils ont dit - elles ont dit

Impératif:

dis ! - disons ! - dites !

\_Écrire -- å skrive\_

Présent:

j'écris - tu écris - il écrit - elle écrit - nous écrivons - vous écrivez - ils écrivent - elles écrivent

Passé composé:

j'ai écrit - tu as écrit - il a écrit - elle a écrit - nous avons écrit - vous avez écrit - ils ont écrit - elles ont écrit

Impératif:

écris ! - écrivons ! - écrivez !

\_Être -- å være\_

Présent:

je suis - tu es - il est - elle est - nous sommes - vous êtes - ils sont - elles sont

Passé composé:

j'ai été - tu as été - il a été - elle a été - nous avons été - vous avez été - ils ont été - elles ont été

Impératif:

sois ! - soyons ! - soyez !

\_Faire -- å gjøre\_

Présent:

je fais - tu fais - il fait - elle fait - nous faisons - vous faites - ils font

Passé composé:

j'ai fait - tu as fait - il a fait - elle a fait - nous avons fait - vous avez fait - elles ont fait

Impératif:

fais ! - faisons ! - faites !

--- 201 til 228

\_Lire -- å lese\_

Présent:

je lis - tu lis - il lit - elle lit - nous lisons - vous lisez - ils lisent - elles lisent

Passé composé:

j'ai lu - tu as lu - il a lu - elle a lu - nous avons lu - vous avez lu - ils ont lu - elles ont lu

Impératif:

lis ! - lisons ! - lisez !

\_Mourir -- å dø\_

Présent:

il meurt - elle meurt - ils meurent - elles meurent

Passé composé:

il est mort - elle est morte - ils sont morts - elles sont mortes

\_Naître -- å bli født\_

Présent:

je nais - tu nais - il naît - elle naît - nous naissons - vous naissez - ils naissent - elles naissent

Passé composé:

je suis né(e) - tu es né(e) - il est né - elle est née - nous sommes né(e)s - vous êtes né(e)(s) - ils sont nés - elles sont nées

\_Partir -- å reise\_

Présent:

je pars - tu pars - il part - elle part - nous partons - vous partez - ils partent - elles partent

Passé composé:

je suis parti(e) - tu es parti(e) - il est parti - elle est partie - nous sommes parti(e)s - vous êtes parti(e)s - ils sont partis - elles sont parties

Impératif:

pars ! - partons ! - partez !

\_Peindre -- å male\_

Présent:

je peins - tu peins - il peint - elle peint - nous peignons - vous peignez - ils peignent - elles peignent

Passé composé:

j'ai peint - tu as peint - il a peint - elle a peint - nous avons peint - vous avez peint - ils ont peint - elles ont peint

Impératif:

peins ! - peignons ! - peignez !

--- 202 til 228

\_Pouvoir -- å kunne\_

Présent:

je peux - tu peux - il peut - elle peut - nous pouvons - vous pouvez - ils peuvent - elles peuvent

Passé composé:

j'ai pu - tu as pu - il a pu - elle a pu - nous avons pu - vous avez pu - ils ont pu - elles ont pu

\_Prendre - å ta\_

Présent:

je prends - tu prends - il prend - elle prend - nous prenons - vous prenez - ils prennent - elles prennent

Passé composé:

j'ai pris - tu as pris - il a pris - elle a pris - nous avons pris - vous avez pris - ils ont pris - elles ont pris

Impératif:

prends ! - prenons ! - prenez !

\_Savoir - å vite, kunne\_

Présent:

je sais - tu sais - il sait - elle sait - nous savons - vous savez - ils savent - elles savent

Passé composé:

j'ai su - tu as su - il a su - elle a su - nous avons su - vous avez su - ils ont su - elles ont su

Impératif:

sache ! - sachons ! - sachez !

\_Sortir - å gå ut\_

Présent:

je sors - tu sors - il sort - elle sort - nous sortons - vous sortez - ils sortent - elles sortent

Passé composé:

je suis sorti(e) - tu es sorti(e) - il est sorti - elle est sortie - nous sommes sorti(e)s - vous êtes sorti(e)s - ils sont sortis - elles sont sorties

Impératif:

sors ! - sortons ! - sortez !

--- 203 til 228

\_Venir - å komme\_

Présent:

je viens - tu viens - il vient - elle vient - nous venons - vous venez - ils viennent - elles viennent

Passé composé:

je suis venu(e) - tu es venu(e) - il est venu - elle est venue - nous sommes venu(e)s - vous êtes venu(e)s - ils sont venus - elles sont venues

Impératif:

viens ! - venons ! - venez !

\_Voir -- å se\_

Présent:

je vois - tu vois - il voit - elle voit - nous voyons - vous voyez - ils voient - elles voient

Passé composé:

j'ai vu - tu as vu - il a vu - elle a vu - nous avons vu - vous avez vu - ils ont vu - elles ont vu

Impératif:

vois ! - voyons ! - voyez !

\_Vouloir -- å ville\_

Présent:

je veux - tu veux - il veut - elle veut - nous voulons - vous voulez - ils veulent - elles veulent

Passé composé:

j'ai voulu - tu as voulu - il a voulu - elle a voulu - nous avons voulu - vous avez voulu - ils ont voulu - elles ont voulu

--- 204 til 228

## xxx2 Preposisjonene (Les prépositions)

Preposisjoner er små, ubøyelige ord som oftest forteller om hvor en person eller gjenstand befinner seg.

  Noen vanlige franske preposisjoner:

à -- i, til, på

devant -- foran

en -- i, til, på

entre -- mellom

dans -- i, inne i, om

parmi -- blant

de -- fra, av

vers -- mot

avec -- (sammen) med

chez -- hos, til

derrière -- bak

pour -- for, til

sous -- under

pendant -- i løpet av

sur -- på, ved

### xxx3 Hvordan ulike preposisjoner brukes

#### xxx4 À

{{Ramme:}}

à + le = au

à + la = à la

à + l'= à l'

à + les = aux

{{Ramme slutt}}

Paul est \_à\_ Nice. -- Paul er i Nice.

Nous allons \_à\_ Paris. -- Vi drar til Paris.

Marie est \_au\_ cinéma. -- Marie er på kino.

Il va \_à l'\_école. -- Han går på skolen.

• Preposisjonen à brukes i betydningen \_i, på og til\_ foran navn på steder, plasser o.l. og dras sammen med de bestemte artiklene \_la\_, \_le\_, \_l'\_ og \_les\_ til \_à la\_, \_au\_, \_à l'\_ og \_aux\_.

Il habite \_au\_ Danemark. -- Han bor i Danmark.

Pierre va \_au\_ Canada demain. -- Pierre drar til Canada i morgen.

Marie va \_aux\_ États-Unis. -- Marie drar til USA.

• \_I\_ og \_til\_ foran land som er hankjønn, blir til \_au\_ (à + le = au) og \_aux\_ (à + les = aux).

Elle arrive \_à\_ deux heures. -- Hun kommer klokka 2.

Paul joue \_au\_ rugby. -- Paul spiller rugby.

• I tidsuttrykk som svar på spørsmålet \_når\_, brukes \_à\_.

• \_À\_ brukes sammen med verbet \_jouer\_ i visse sportsgrener.

#### xxx4 En

J'habite \_en\_ Suisse. -- Jeg bor i Sveits.

Nous allons \_en\_ Italie. -- Vi drar til Italia.

Mon père va \_en\_ Normandie demain. -- Faren min drar til Normandie i morgen.

• \_En\_ brukes i betydningen \_i eller til\_ foran land og geografiske steder som er hunkjønn.

--- 205 til 228

Je suis né(e) \_en\_ octobre. -- Jeg er født i oktober.

Yves fait du ski \_en\_ hiver. -- Yves går (står) på ski om vinteren.

• \_En\_ brukes i betydningen \_i og om\_ foran måneder og årstider. Et unntak er \_au printemps\_ = om våren.

#### xxx4 Dans

Il y a des tomates \_dans\_ le frigo. -- Det er tomater i kjøleskapet.

Ma grand-mère arrive \_dans\_ dix minutes. -- Bestemoren min kommer om ti minutter.

• \_Dans\_ betyr for det meste \_i\_.

• \_Dans\_ betyr \_om\_ i tidsuttrykk.

#### xxx4 Pendant

Il travaille \_pendant\_ les vacances. -- Han arbeider i (løpet av) ferien.

Elle habite en Algérie \_pendant\_ l'hiver. -- Hun bor i Algerie om vinteren.

• \_Pendant\_ brukes i betydningen \_i eller i løpet av\_.

• \_Pendant\_ brukes også i betydningen \_om\_.

#### xxx4 De

Ma mère vient \_de\_ Strasbourg.-- Moren min kommer fra Strasbourg.

Il joue \_de\_ la guitare. -- Han spiller gitar.

Tu joues \_du\_ piano ? -- Spiller du piano?

• \_De\_ brukes i betydningen \_fra\_.

• \_De\_ brukes sammen med verbet \_jouer\_ om musikkinstrumenter.

• \_De\_ + le blir til \_du\_.

#### xxx4 Sur

Le livre est \_sur\_ la table. -- Boka er på bordet.

Elle travaille \_sur\_ l'ordinateur. -- Hun arbeider ved datamaskinen.

• \_Sur\_ betyr som regel \_på, oppå\_.

• \_Sur\_ kan også bety \_ved\_.

#### xxx4 Chez

Il est \_chez\_ Paul. -- Han er hos Paul.

Je vais \_chez\_ Nadine. -- Jeg drar hjem til Nadine.

• \_Chez\_ betyr (hjemme) \_hos\_ og (hjem) \_til\_.

#### xxx4 Pour

Le CD est \_pour\_ toi. -- CD-en er til deg.

\_Pour\_ faire la salade, il faut des tomates. -- For å lage salaten trengs det tomater.

• \_Pour\_ betyr \_til\_ og \_for å\_.

--- 206 til 228

## xxx2 Adverbene (Les adverbes)

Noen tidsadverb:

tard -- sent

souvent -- ofte

toujours -- alltid, fremdeles

hier -- i går

aujourd'hui -- i dag

demain -- i morgen

jamais -- aldri

parfois -- av og til

quelquefois -- av og til

bientôt -- snart

Noen stedsadverb:

là -- her/der

ici -- her

là-bas -- der nede / der borte

## xxx2 Leddstillingen

Souvent, \_Nathalie fait\_ la cuisine. -- Ofte \_lager Nathalie\_ mat.

Demain \_nous allons\_ en Normandie. -- I morgen \_skal vi\_ til Normandie.

• På fransk er det det normale at subjektet kommer \_foran\_ verbalet, også i tilfeller der verbalet kommer foran subjektet på norsk.

### xxx3 1: Å stille spørsmål

#### xxx4 Ja/nei-spørsmål

\_Vous travaillez\_ ici ? -- Arbeider De her?

\_Il parle\_ français ? -- Snakker han fransk?

• Dette er spørresetninger der vi bare venter svaret ja/nei. Det er vanlig leddstilling, men setningsmelodien er \_stigende\_ på slutten for å markere at det er et spørsmål.

\_Est-ce que\_ Paul habite ici ? -- Bor Paul her?

\_Est-ce que\_ tu parles français ? -- Snakker du fransk?

• Spørsmål med \_est-ce que\_ er svært vanlig. Merk vanlig leddstilling og \_synkende\_ setningsmelodi på slutten av setningen.

\_Pensez-vous\_ à moi ? -- Tenker De på meg?

\_Travailles-tu\_ demain ? -- Arbeider du i morgen?

• \_Omvendt\_ leddstilling kan brukes når subjektet er et personlig pronomen. Omvendt leddstilling blir brukt mye mindre i muntlig språk og hører mer hjemme i skriftlig eller høytidelig språk.

--- 207 til 228

#### xxx4 Spørresetninger med spørreord

\_Où\_ est Papa ? -- Hvor er pappa?

\_Quand\_ arrive le train de Paris ? -- Når kommer toget fra Paris?

\_Comment\_ est le film ? -- Hvordan er filmen?

\_Qui\_ êtes-vous ? -- Hvem er De?

• Her bruker en spørreadverb. Merk \_omvendt leddstilling\_ og \_fallende\_ setningsmelodi i slutten av setningen.

Papa est \_où\_ ? -- Hvor er pappa?

Le film est \_comment\_ ? -- Hvordan er filmen?

• Spørreadverb kan også settes helt sist i setningen. Merk \_stigende\_ setningsmelodi i slutten av setningen.

Où \_est-ce que\_ tu vas ? -- Hvor går/skal du?

Quand \_est-ce qu'il\_ arrive ? -- Når kommer han?

• Spørreadverb med \_est-ce que\_ er svært vanlig. Merk \_fallende\_ setningsmelodi i slutten av setningen.

### xxx3 2: Nektelse

La radio \_ne\_ marche \_pas\_. -- Radioen fungerer ikke.

Elle \_n'\_aime \_pas\_ les bananes. -- Hun liker ikke bananer.

Il \_n'\_est \_jamais\_ triste. -- Han er aldri trist.

Je \_ne\_ comprends \_rien\_. -- Jeg skjønner ingenting.

M. Duval \_n'\_habite \_plus\_ à Nice. -- Herr Duval bor ikke lenger i Nice.

• Første del av nektelsen plasseres etter subjektet. Andre del av nektelsen plasseres etter verbalet.

• Foran vokallyd endres \_ne\_ til \_n'\_.

ne ... pas -- ikke

ne ... jamais -- aldri

ne ... rien -- ingenting

ne ... plus -- ikke lenger, ikke mer

{{Ramme: Fallende setningsmelodi fra subjekt til \_ne\_ og fra verb til \_pas, jamais, rien, plus\_.}}

Je \_n'\_ai \_pas\_ acheté la guitare. -- Jeg har ikke kjøpt gitaren.

Elle \_ne\_ va \_pas\_ travailler demain. -- Hun skal ikke arbeide i morgen.

• Ved \_passé composé\_ og \_futur proche\_ plasseres andre del av nektelsen etter hjelpeverbet.

--- 208 til 228

## xxx2 Uttalen (La prononciation)

### xxx3 1: Alfabetet

a [ɑ]

b [be]

c [se]

d [de]

e [œ]

f [ɛf]

g [ʒe]

h [aʃ]

i [i]

j [ʒi]

k [ka]

l [ɛl]

m [ɛm]

n [ɛn]

o [o]

p [pe]

q [ky]

r [ɛ:ʀ]

s [ɛs]

t [te]

u [y]

v [ve]

w [dubləve]

x [iks]

y [iɡʀɛk]

z [zɛd]

### xxx3 2: Vokaler

#### xxx4 Enkle

a [a]: madame

e [ə]: le, devant

e [ɛ]: elle, merci, Michel

e [e]: chez, mes, regarder

e [-]: uttales ikke i slutten av ord: tomate, sale

i [i]: il, ami

o [o]: numéro

o [ɔ]: porte, photo

u [y]: salut, sur

y [i]: Sylvie

#### xxx4 Vokalkombinasjoner

ai [ɛ]: aimer, mais

au [o]: aussi, autre

eau [o]: tableau, rideau

ei [ɛ]: Seine, neige

eu [ø]: deux, jeudi

eu [œ]: fleur, docteur

oi [wa]: moi, soir

ou [u]: vous, soupe

ui [ɥi]: huit

#### xxx4 Aksenter

é [e]: téléphone, idée - accent aigu

è [ɛ]: très, Norvège - accent grave

ê [ɛ]: fenêtre, pêche - accent circonflexe

NB! Aksenter over andre vokaler enn e påvirker ikke uttalen av dem.

--- 209 til 228

#### xxx4 Nasaler

am [ɑ̃]: chambre

an [ɑ̃]: chanter

em [ɑ̃]: novembre

en [ɑ̃]: gentil

im [ɛ̃]: impossible

in [ɛ̃]: vin

ain [ɛ̃]: demain

ein [ɛ̃]: plein

ien [ɛ̃]: bien

om [ɔ̃]: tomber

on [ɔ̃]: bon

un [œ̃] eller [ɛ̃]: lundi

um [œ̃] eller [ɛ̃]: parfum

#### xxx4 Andre skrivetegn

ë [ɛ]: Citroën - tréma

œ [œ]: sœur

### xxx3 3: Konsonanter

b [b]: bonbons

c [k]: carte, copain, cravate

c [s]: cerise, cinéma

ç [s]: (cédille) Français, ça

d [d]: détective

f [f]: fraise

g [g]: glace, gare, guitare

g [ʒ]: girafe, généreux

gn [ɲ]: ligne

j [ʒ]: journaliste

k [k]: kilo

l [l]: lampe

m [m]: maman

n [n]: nous

p [p]: police

q, qu [k]: cinq, qualité

r [ʀ]: trois

s [s]: salut, poste, aussi

s [z]: cerise, rose, ils ont

t [t]: toi

ti [sj]: nation

v [v]: vous

x [ks]: taxi

x [gz]: exemple

z [z]: zéro

#### xxx4 Stumme konsonanter

I begynnelsen av ord:

h: Hélène, heure

I slutten av ord:

d: grand

t: petit

p: trop

s: citrons

x: rideaux

z: regardez

--- 210 til 228

## xxx2 Tallordene (Les nombres)

### xxx3 1: Grunntall (Nombres cardinaux)

0: zéro

1: un, une

2: deux

3: trois

4: quatre

5: cinq

6: six

7: sept

8: huit

9: neuf

10: dix

11: onze

12: douze

13: treize

14: quatorze

15: quinze

16: seize

17: dix-sept

18: dix-huit

19: dix-neuf

20: vingt

21: vingt et un

22: vingt-deux

23: vingt-trois

24: vingt-quatre

25: vingt-cinq

26: vingt-six

27: vingt-sept

28: vingt-huit

29: vingt-neuf

30: trente

31: trente et un

32: trente-deux

33: trente-trois

40: quarante

41: quarante et un

42: quarante-deux

50: cinquante

51: cinquante et un

60: soixante

61: soixante et un

70: soixante-dix

71: soixante et onze

72: soixante-douze

73: soixante-treize

74: soixante-quatorze

75: soixante-quinze

76: soixante-seize

77: soixante-dix-sept

78: soixante-dix-huit

79: soixante-dix-neuf

80: quatre-vingts

81: quatre-vingt-un

82: quatre-vingt-deux

90: quatre-vingt-dix

91: quatre-vingt-onze

92: quatre-vingt-douze

93: quatre-vingt-treize

94: quatre-vingt-quatorze

95: quatre-vingt-quinze

96: quatre-vingt-seize

97: quatre-vingt-dix-sept

98: quatre-vingt-dix-huit

99: quatre-vingt-dix-neuf

100: cent

101: cent un

102: cent deux

200: deux cents

205: deux cent cinq

500: cinq cents

--- 211 til 228

1.000: mille

1.001: mille un

1.900: mille neuf cents, dix-neuf cents

10.000: dix mille

100.000: cent mille

1.000.000: un million

2.000.000: deux millions

1.000.000.000: un milliard

### xxx3 2: Ordenstall (Nombres ordinaux)

1er/ère - le premier/la première -- den første

2ème - le deuxième/la deuxième -- den andre

3ème - le troisième -- den tredje

4ème - le quatrième -- den fjerde

5ème - le cinquième -- den femte

6ème - le sixième -- den sjette

7ème - le septième -- den sjuende

8ème - le huitième -- den åttende

9ème - le neuvième -- den niende

10ème - le dixième -- den tiende

C'est la \_deuxième\_ fois. -- Det er den andre gangen.

À la \_dixième\_ place. -- På tiende plass.

• Ordenstallene dannes ved at man til grunntallet legger -ième. Tallene kan også skrives slik: 2^e, 3^e osv.

C'est la \_quatrième\_ rue à gauche. -- Det er den fjerde gaten til venstre.

C'est la \_cinquième\_ ou la \_neuvième\_ fois. -- Det er den femte eller niende gangen.

• \_Stum e\_ faller bort foran -ième.

• Legg merke til skrivemåten til \_cinquième\_ og \_neuvième\_.

C'est le \_trente\_ octobre. -- Det er den trettiende oktober.

C'est le \_premier\_ mai. -- Det er den første mai.

• Grunntall med bestemt artikkel brukes for å angi dato, unntatt \_le premier\_.

Grunntallene hører egentlig med til ordklassen \_Determinativ\_ og ordenstallene til ordklassen \_Adjektiv\_. For oversiktens skyld har vi valgt å plassere disse sammen her.

--- 212 til 228

## xxx2 Klokka

Quelle heure est-il ? / Il est quelle heure ? -- Hvor mye er klokka?

Il est une heure. -- Klokka er ett.

Il est trois heures. -- Klokka er tre.

Il est midi. -- Klokka er tolv (12).

Il est minuit. -- Klokka er tolv (24).

Il est sept heures vingt-cinq. -- Klokka er fem på halv åtte.

Il est quatre heures moins dix. -- Klokka er ti på fire.

Il est midi vingt. -- Klokka er ti på halv ett.

Il est huit heures et demie. -- Klokka er halv ni.

Il est deux heures moins le quart. -- Klokka er kvart på to.

Il est six heures et quart. -- Klokka er kvart over seks.

--- 213 til 228

# xxx1 Fransk-norsk ordliste

I denne ordlista finner du de franske ordene som er brukt i boka, bortsett fra glosene til sangene. Ordene og uttrykkene er stort sett oppgitt bare med den betydningen de har i teksten. Når det gjelder pronomen, eiendomsord og tall, se en mer fullstendig oversikt i Chouette grammaire. Ordene har henvisning til det kapitlet der ordet forekommer første gang. (Temakapitlene er markert med T1, T2, T3 og T4.)

Forkortelser

m = masculin (hankjønn)

f = féminin (hunkjønn)

pl = pluriel (flertall)

A

à: til, i 1

à bientôt: på snarlig gjensyn, vi ses snart 10

à cette époque: på den tiden T4

à côté de: ved siden av 4

à droite: til høyre 4

à gauche: til venstre 4

à la campagne: på landet 7

à la maison: hjem 6

à la mode: moderne T4

à midi: klokka 12 10

à minuit: klokka 24 T2

à pied: til fots 7

à sept heures: klokka sju 6

abricot m: aprikos 8

absence f: fravær T4

accident m: ulykke 1

acier m: stål T3

administration f: styre, administrasjon T1

adorable: søt, nydelig 7

adorer: elske, være veldig glad i 5

adresse f: adresse 9

âge m: alder 2

ail m: hvitløk T4

aimer: like, elske 3

ajouter: ha i 10

Albanie f: Albania 1

album m: album, plate T4

Alexandre: 5

Algérie f: Algerie 1

Allemagne f: Tyskland 1

allemand, -e: tysk 1

aller: skulle, reise, gå 5

aller au cinéma: gå på kino 5

aller à la discothèque: gå på diskotek 5

aller à la pêche: dra på fisketur 5

allergique: allergisk 7

alors: greit, OK 8

alors: nå, hvordan går det? T3

Alpes f pl: Alper T1

ami m: venn 3

amie f: venninne 3

amphithéâtre m: amfiteater T4

an m: år 2

Andorre f: Andorra 1

Angleterre f: England 1

anglais, -e: engelsk 1

animal de compagnie m: kjæledyr 7

animal domestique m: kjæledyr 7

animal favori m: yndlingsdyr 7

animal, -aux m: dyr 4

anniversaire m: fødselsdag 4

annonce f: annonse 10

année f: år 4

août: august 4

appeler: kalle T4

appétit m: appetitt, matlyst 8

après: etter 5

après tout: når alt kommer til alt, forresten T3

après-midi m: ettermiddag 6

aquarium m: akvarium 7

arabe: arabisk 1

arbre de Noël m: juletre T2

arbre m: tre 8

architecture f: arkitektur T4

argent m: penger T1

armistice m: våpenhvile T1

armoire f: skap 8

arriver: komme 6

arrondissement m: bydel 3

arroser: helle over T4

art m: kunst T4

artiste f/m: kunstner 3

arts plastiques m pl: kunstfag 6

Ascension f: Kristi himmelfartsdag T1

aspirateur m: støvsuger 9

Assemblée Nationale f: nasjonalforsamling T1

Assomption f: Marias himmelfart T1

attraction f: trekkplaster T4

attrait m: pynt, tiltrekning T2

aubergine f: aubergine T4

au bord de: ved 10

au centre: i midten 4

au chômage: arbeidsløs 10

au milieu de: midt i/på 9

au tofu: med tofu T4

aussi: også 2

auteur m/f: forfatter 7

autobus m: buss 1

automne m: høst 5

autre: annen T1

Autriche f: Østerrike 1

avec: (sammen) med 4

avenir m: framtid T4

avenue f: bred gate T1

avoir: være 2

avoir faim: være sulten 10

avril: april 4

B

bac m: eksamen på videregående 10

bagarre f: slagsmål 10

baguette f: bagett 3

baignoire f: badekar 9

ballon de foot m: fotball 5

banane f: banan 8

bande dessinée f: tegneserie 7

banque f: bank 1

basilic m: basilikum T4

basilique f: basilika, kirke 3

beige: beige 9

Belgique f: Belgia 1

--- 214 til 228

belle: vakker (hunkjønn) 3

beurre m: smør 8

beurré, -e: smurt 8

bibliothèque f: bokhylle 9

bien: bra 2

bien au chaud: god og varm 8

bien sûr: selvfølgelig, naturligvis T4

bijou m: smykke T4

blague f: vits 7

blanc, blanche: hvit 7

bleu, -e: blå 9

boire: drikke 10

bois m: skog 8

bol m: bolle til å drikke av 10

bon, -ne: god, godt 3

bon voyage: god tur T2

bonjour: god dag 1

bonne année: godt nytt år T2

bonne chance: lykke til 10

bonne journée f: ha en god dag 8

Bosnie-Herzégovine f: Bosnia-Hersegovenia 1

boudin blanc m: en slags julepølse T2

boule de neige f: snøball T2

boule f: klump 8

bouquet m: bukett T4

Bretagne f: Bretagne 10

breton m: bretonsk (språk) 10

breton, -ne: bretonsk, fra Bretagne 10

Breton m: mann fra Bretagne 10

Bretonne f: dame fra Bretagne 10

bricoler: hobbysnekre, mekke, fikse, være nevedyktig 5

bruit m: bråk T3

bûche de Noël f: "julekubbe" (en slags kake) T2

bureau m: skrivebord 9

bus m: buss 6

C

cabaret m: revyteater T4

cadeaux m pl: gaver T2

ça fait: det blir T3

cafetière f: kaffetrakter 9

café m: kaffe, kafé 3

caisse f: kasse T3

calendrier m: kalender 8

canapé m: sofa 9

canari m: kanarifugl 7

ça ne va pas ?: er det noe i veien? T3

canne à pêche f: fiskestang 5

cantine f: kantine 6

carotte f: gulrot T4

carrière f: karriere T4

carte de Noël f: julekort T2

catholique m/f: katolikk T1

ça va: det går (bra) 2

CD m: CD 1

ce, ces: denne/dette, disse 4

c'est tout ?: er det alt? 8

celtique: keltisk, gallisk 10

cerise f: kirsebær 8

ces messieurs: disse herrene 7

chaise f: stol 9

chambre f: soverom 9

chant de Noël m: julesang T2

chanter: synge 5

chat m: katt 4

chaud,-e: varm 9

chaussette f: sokk T4

chaussure f: sko T3

chaîne hi-fi f: stereoanlegg 9

chemise f: skjorte 8

cher, chère: kjære 10

chercher: søke, lete, se etter 10

cheval m: hest 7

chèvre m: hvit geitost T4

chez: til, hos 10

chien m: hund 4

chocolat m: sjokolade 3

choisir: velge T4

chose f: ting T4

chouette f: ugle 1

c'est chouette: det er stilig, kult 1

Chypre f: Kypros 1

cidre m: sider 10

ciel m: himmel 9

cinquième: norsk 8. klasse 6

citron m: sitron 8

civil, -e: sivil, borgerlig T1

classe f: klasse 6

cochon d'Inde m: marsvin 7

colle f: lim 8

combien de: hvor mange 8

comme: som, slik som, i egenskap av 1

comme toujours: som alltid 1

commencer: begynne 6

comment: hva, hvordan 2

comment va: hvordan går det (med) 6

commode f: kommode 9

commune f: kommune T1

compte en banque m: bankkonto T1

comptine f: regle 6

concert m: konsert T4

confortable: behagelig T4

connu: kjent T4

construire: bygge T4

contre: mot T3

cool: kul 3

copain m: venn, kamerat 6

correspondance f: brevskriving 10

correspondre: skrive brev 10

couleur f: farge 9

coupe du monde f: verdensmesterskap T4

couper: skjære, kutte 8

cours m: skoletime 6

cousin m: fetter 4

cousine f: kusine 4

coûter: koste T3

crêpe f: pannekake 10

crêperie f: pannekakehus, -restaurant 10

crime m: forbrytelse 1

critique m: kritiker T4

critiquer: kritisere T4

Croatie f: Kroatia 1

crocodile m: krokodille 7

croissant m: horn, bakverk T3

cube m: terning 8

cuillère f: skje 3

cuillère à soupe f: spiseskje T4

cuisine f: kjøkken, matlaging 9

culture f: kultur T4

D

dame f: dame 1

danger m: fare 1

Danemark m: Danmark 1

dans: i, inne i 5

danse f: dans 3

danser: danse 5

datte f: daddel 8

dauphin m: delfin 7

de: i, av 3

de l'autre côté de: på den andre siden av T3

de rien: ingen årsak 3

décembre: desember 4

décider: bestemme T4

décilitre m: desiliter 3

décorer: pynte T2

découvrir: oppdage T4

déjeuner: spise lunsj 6

demain: i morgen T2

département m: fylke T1

député m: folkevalgt T1

derrière: bak 9

désert m: ørken 1

dessert m: dessert T4

dessin m: tegning 9

dessiner: tegne 5

déterminer: bestemme T4

détester: hate 5

deuxième étage m: tredje etasje 9

devant: foran 7

--- 215 til 228

devoir m: lekse 6

dialogue m: dialog 2

difficile: vanskelig T4

différent, -e: annerledes T3

dimanche m: søndag 5

le dimanche: på søndag, om søndagen 5

dinde f: kalkun T2

dîner: spise middag 6

dire: si, kalle 4

directeur m: direktør T4

dites à: si til (i høflig form) 6

divisé en: inndelt i T1

divorcé, -e: skilt 4

docteur m: lege 1

dôme m: kuppel T3

donnez-moi: gi meg (i høflig form) 8

d'origine chypriote: med kypriotisk opprinnelse T4

douche f: dusj 9

drapeau m: flagg 9

druide m: druide (keltisk prest i førkristen tid) 10

durer: vare T2

DVD m: DVD 1

E

eau f: vann 3

école f: skole 5

Ecosse f: Skottland 1

écouter: høre på 5

écouter de la musique: høre på musikk 5

écrire: skrive 5

écris-moi: skriv til meg 10

église f: kirke 3

élégant, -e: elegant T4

éléphant m: elefant 7

élève m/f: elev 1

élite f: elite, overklasse T3

elle: hun 8

élu: valgt T1

emploi du temps m: timeplan 6

en: i, i (om land) 1

en attendant: i mellomtiden 9

en avril: i april 5

en dés: i terninger T4

en fait: egentlig T4

en quartier: i båter T4

en six mois: på seks måneder T4

enfant m/f: barn 7

enfant unique m: enebarn 4

ennemi m: fiende 1

entrée f: forrett T4

entrée f: gang 9

environ: omtrent, ca. T1

épices f pl: krydder T4

épinards m pl: spinat T4

éplucher: skrelle 8

époque f: tid, periode T4

EPS f: kroppsøving 6

équipe f: lag 5

escalier m: trapp 9

Espagne f: Spania 1

espagnol, -e: spansk 1

espérer: håpe 10

Estonie f: Estonia 1

essayer: prøve T3

et: og 1

étaler: fordele 8

été m: sommer 5

être: være 4

être dépouillé: være frarøvet T2

être désolé: være lei for, beklage T3

être libre: ha fri 5

Europe f: Europa 7

exister: finnes T3

exposition universelle f: verdensutstilling T4

F

facile: enkel, lett 1

faire: lage, gjøre 5

faire cuire: la koke T4

faire de la gymnastique: gjøre gymnastikk 5

faire de la planche: seile med brett 5

faire de la voile: seile 5

faire du cheval: ri 5

faire du jogging: jogge 5

faire du patin: stå på skøyter 5

faire du ski: stå, gå på ski 5

faire du vélo: sykle 5

faire fondre: smelte 10

faire la cuisine: lage mat 5

faire partie de: høre til, være blant T4

faire pipi: tisse 7

faire vite: skynde seg 8

fais attention: vær forsiktig T1

faiseur de bêtises m: tullekopp 8

famille f: familie 4

farci à: fylt med T4

farine f: mel 3

fauteuil m: lenestol 9

femme f: kvinne T4

fenêtre f: vindu 9

fête f: fest 10

feuille f: blad T4

février: februar 4

Fidèle: betyr trofast 7

figue f: fiken 8

fille f: jente, datter 2

film m: film 1

fils m: sønn 4

Finlande f: Finland 1

flan m: pudding T4

fleuve m: elv T1

flûte f: fløyte 5

foie gras m: gåseleverpostei T2

fois f: gang (tilfelle) T1

foot m: fotball 3

force f: styrke 10

forêt f: skog 8

former: forme, lage 8

fort, -e: sterk 10

four m: stekeovn 8

four micro-onde m: mikrobølgeovn 9

fraise f: jordbær 8

framboise f: bringebær 8

France f: Frankrike 1

franco-norvégien, -ne: fransknorsk 10

français -e: fransk 1

frère m: bror 4

frigo m: kjøleskap 8

fromage m: ost 1

fruits m pl: frukt 8

G

galette f: tykk pannekake T4

garage m: garasje, verksted 1

garder: beholde T2

garçon m: gutt 2

gâteau m: kake T4

génial, -e: genial, flott, super 3

gens m/f pl: folk 4

gentil, -le: snill, hyggelig 3

géographie f: geografi 1

girafe f: sjiraff 7

glace f: speil, is 9

gousse f: fedd T4

gouvernement m: regjering T1

gramme m: gram 3

grand-mère f: bestemor 4

grand-père m: bestefar 4

grands-parents m pl: besteforeldre 4

gratin m: grateng T4

Grèce f: Hellas 1

grille-pain m: brødrister 9

gris, -e: grå 7

gros, -se: tykk 10

grosses bises: (store) klemmer fra T2

--- 216 til 228

guéret m: mark T2

guerre mondiale f: verdenskrig T4

gym f: gym 6

H

habiter: bo 1

hacher: hakke, kutte T4

hamster m: hamster 7

héros m: helt 10

heureux, -euse: lykkelig 10

hexagone m: sekskant 3

histoire f: historie 1

histoire-géo f: historie og geografi 6

hiver m: vinter 5

Hongrie f: Ungarn 1

hôpital m: sykehus 1

hôtel m: hotell 1

hotte en bois f: en slags ryggsekk laget av never T2

huile f: olje T4

hutin m: stabukk, vriompeis 4

huître f: østers T2

I

ici: her 10

IDD: prosjektarbeid 6

idée f: idé 8

il: han, det 3

il fait froid: det er kaldt 5

il fait gris: det er grått T2

il fait quel temps ?: hvordan er været? 5

il faut: du må T1

il neige: det snør 5

il pleut: det regner T2

important,-e: viktig 4

impossible: umulig 1

impressionniste m/f: impresjonistmaler T4

inaugurer: innvie T4

influencer: påvirke T4

informatique f: databehandling, informatikk 6

inséparable: uatskillelig 10

instant m: øyeblikk T3

institution f: institusjon T1

intelligence f: intelligens 1

interview f: intervju 2

intéresser: interessere T3

Irlande f: Irland 1

Italie f: Italia 1

J

janvier: januar 4

jardin m: hage 8

jaune: gul 9

je: jeg 1

je fais: jeg bruker (i størrelse) T3

je voudrais: jeg ville gjerne (ha) 8

jeudi m: torsdag 6

jeune m/f: ungdom 10

jogging m: jogging 1

joie f: glede T2

joli, -e: pen 9

jouet m: leke T2

joueuse f: spiller T4

jouer: spille 5

jouer au basket: spille basket 5

jouer au football: spille fotball 5

jouer au golf: spille golf 5

jouer au handball: spille håndball 5

jouer au hockey (sur glace): spille (is)hockey 5

jouer au rugby: spille rugby 5

jouer au tennis: spille tennis 5

jouer aux cartes: spille kort 5

jouer de la musique: spille musikk 5

jouer de la trompette: spille trompet 5

jouer du piano: spille piano 5

jouer sur l'ordinateur: spille dataspill 5

jour m: dag 6

jour de fête m: helligdag T1

jour de l'an m: nyttårsdag T1

jour férié m: fridag T1

journaliste m/f: journalist 10

juif m: jøde T1

juillet: juli 4

juin: juni 4

jusqu'à: helt til 4

Joyeux Noël: god jul T2

K

kangourou m: kenguru 7

kilo m: kilo 8

kilomètre m: kilometer 1

kiwi m: kiwi 8

L

la même chose: den samme tingen T2

laisser reposer: la hvile, stå 10

lait m: melk 10

lampe f: lampe 9

langue f: språk 3

lapin m: kanin 7

lasagne m: lasagne T4

latin m: latin 6

latino m: latino T4

l'autre: den andre 7

lavabo m: vask 9

lave-vaisselle m: oppvaskmaskin 9

laver: vaske T4

le blanc: den hvite fargen 9

le bleu: den blå fargen 9

le jaune: den gule fargen 9

le matin: om morgenen T2

le meilleur, la meilleure: den beste T4

le monde entier: hele verden 10

le noir: den svarte fargen 9

le rouge: den røde fargen 9

le vert: den grønne fargen 9

lecteur de DVD m: DVD-spiller 9

légume m: grønnsak T4

lentilles f pl: linser T4

léopard m: leopard 7

Lettonie f: Latvia 1

lever: løfte på 7

levure f: gjær 3

l'hiver: om vinteren T2

liberté f: frihet 1

lion m: løve 7

lire: lese 5

lit m: seng 9

litre m: liter 3

littérature f: litteratur T4

local, -e: lokal- 10

loisirs m pl: fritid 5

loup m: ulv 7

lundi m: mandag 6

Luxembourg m: Luxembourg 1

M

ma, mon, mes: min/mitt, mine 3

Macédoine f: Makedonia 1

machine à laver f: vaskemaskin 9

Madame: frue 1

Mademoiselle: frøken 1

magique: magisk 10

mai: mai 4

maillot m: spillertrøye T4

main f: hånd 8

--- 217 til 228

maintenant: nå 4

maison f: hus 6

mal: vondt T3

mal de gorge m: halsesyke T3

Malte f: Malta 1

mandarine f: mandarin 8

manger: spise 6

Marcel: 5

mardi m: tirsdag 6

mariage m: bryllup 1

marron: brun 9

mars: mars 4

Massif Central m: Sentralmassivet T1

match m: kamp T4

maths f/pl: matte 6

matière f: fag 6

maîtresse f: frøken (på barneskolen) 8

mélanger: blande 8

melon m: melon 8

membre m: medlem T1

même: samme T3

menu m: meny T4

mer f: hav 9

merci: takk 2

mercredi m: onsdag 6

mère f: mor 4

messe de minuit f: midnattsmesse T2

mettre: sette inn, ha i 8

million m: million 7

minute f: minutt 6

miroir m: speil 9

moderne: moderne 6

modéré, -e: moderat, ikke så høy T3

moi: jeg, meg 1

moins cher: billigere T3

mois m: måned 4

Monaco f: Monaco 1

monde m: verden T4

monde entier m: hele verden T4

monnaie f: valuta T1

Monsieur: herr 1

moquette f: vegg-til-vegg-teppe 9

mort, -e: død 4

moto f: motorsykkel 1

moule m: form 8

mourir: dø T4

mousse légère f: en slags lettfromasj T4

mozzarella f: mozzarellaost T4

mur m: vegg 9

mûr, -e, -s: moden, modne 8

musique f: musikk 3

musulman m: muslim T1

musée m: museum T1

N

nager: svømme 5

nation f: nasjon 1

nature f: natur 1

naître: bli født T4

né, -e: født 4

ne ... pas: ikke 6

ne sont pas foutus: ikke greier/gidder 4

ne ... plus: ikke mer T1

ne ... rien: ingen ting 7

neige f: snø 5

Noël m: jul T1

de Noël: jule-T2

noir, -e: svart 9

noix f: valnøtt 8

nom m: navn 10

Norvège f: Norge 1

norvégien, -enne: norsk 1

novembre: november 4

numéro m: nummer T4

numéro 1: førstemann T4

O

octobre: oktober 4

offrir: gi T4

oignon m: løk T4

oiseau m: fugl 7

olive f: oliven T4

oncle m: onkel 4

optimiste m/f: optimist 1

orange: oransje 9

orange f: appelsin 8

orchestre m: orkester 5

ordinateur m: datamaskin, pc 5

où: hvor 2

oublier: glemme 10

oui: ja 1

outre: i tillegg til T4

Outre-Mer: oversjøisk T1

ouverture f: åpning T4

P

paire f: par T3

pamplemousse m: grapefrukt 8

panthère f: panter 7

Pâques f/pl: påske T1

parapluie m: paraply 1

parce que: fordi 5

pardon: unnskyld 1

pareil: det samme T3

parents m pl: foreldre 4

parfait, -e: perfekt 8

Parisien, -ne: pariser, fra Paris 3

parler: snakke 1

parquet m: parkett, golv 9

partenaire m/f: (samarbeids) partner 10

parure f: smykke T2

pas mal: ikke verst T3

passager m: passasjer 1

passer: tilbringe, dra forbi T2

pastille f: tablett T3

pastèque f: vannmelon 8

pâte f: deig 8

payer: betale T3

pays m: land 7

Pays-Bas m pl: Nederland 1

paysage m: landskap T4

pêche f: fiske 10

pêche f: fersken 8

pêcheur m: fisker 10

peindre: male T4

peinture f: malerkunst T4

pendant: i, mens (om tid) 8

père m: far 4

perroquet m: papegøye 7

perruche f: undulat 7

personne f: person 1

pessimiste m/f: pessimist 1

petit ami m: kjæreste 10

petit, -e: liten 7

petit-déjeuner m: frokost 6

petit-enfant m: barnebarn 10

peu: litt 1

peu à peu: litt etter litt 10

physique f: fysikk 6

Piaf: betyr spurv 7

pincée f: nype, klype, dvs. litt 10

placard m: skap 9

place f: plass T4

placer: plassere 10

planter: plante 9

plat principal m: hovedrett T4

plume f: (fjær)penn 8

plus longtemps: lenger T2

plus personne: ikke flere 4

plus rien: ingen ting 4

plusieurs: flere T3

poignée f: håndfull T4

pointure f: størrelse T3

poire f: pære 8

poirier m: pæretre 8

poison m: gift 1

poisson m: fisk T4

poisson rouge m: gullfisk 7

poivre m: pepper T4

poli, -e: høflig 7

policier m: politimann 10

politique: politisk T1

Pologne f: Polen 1

polonais, -e m f: polsk 10

pomme f: eple 8

--- 218 til 228

pomme de terre f: potet T4

pommier m: epletre 8

populaire: populært 3

population f: befolkning 10

porte f: dør 9

Portugal m: Portugal 1

poster m: plakat, poster 9

potion f: en slags styrkedrikk 10

poule f: høne 7

pour: for 3

pour aller avec: som passer til T3

pour cent: prosent 10

pour tous: for alle T2

pourquoi: hvorfor 5

pouvoir: kunne 10

poème m: dikt 4

premier étage m: andre etasje 9

premier, -ière: første 4

prendre: ta 6

primitif: primitiv T4

printemps m: vår 5

professeur m/f: lærer 6

protestant m: protestant T1

prune f: plomme 8

préférer: foretrekke 5

préféré, -e: yndlings- 5

préparation f: forberedelse T4

préparer: forberede 10

puce f: loppe 7

pyramide f: pyramide 1

Pyrénées f pl: Pyreneene T1

Q

qualité f: kvalitet 1

quartier m: strøk, område 3

quatrième: norsk 9. klasse 6

quel, quelle: hvilken, hvilket 2

quelque chose: noe T3

quelques: noen T1

qu'est-ce que: hva 5

qu'est-ce que c'est que ?: hva er det for noe? 4

qu'est-ce que tu as ?: hva er det med deg? / feiler det deg noe? T3

queue f: hale 7

qui: som 4

quitter: forlate 6

R

raconter: fortelle T2

raï m: musikk fra Nord-Afrika T4

raisin m: drue 8

rap m: rappmusikk 3

Rapide: betyr rask 7

raquette f: racket T4

recette f: oppskrift T4

regarder: se på 5

regarder la télé: se på tv 5

reggae m: reggae T4

région f: region, område T1

religieux, -euse: religiøs, kirkelig T1

religion f: religion T1

rentrer: dra hjem 6

repas m: måltid 6

répondre: svare 10

République tchèque f: Tsjekkia 1

résultat m: resultat 1

retourner: vende tilbake T4

rêve m: drøm 6

réveil m: vekkeklokke 6

réveillon m: julemåltid T2

révolution f: revolusjon T4

rez-de-chaussée m: første etasje 9

riche: rik 1

rideaux m pl: gardiner 9

rnb m: rhythm and blues T4

robe f: kjole T3

robinet m: kran 9

rock m: rock T4

roi m: konge T2

rose: rosa 9

Royaume-Uni m: Storbritannia 1

rugby m: rugby T4

Russie f: Russland 1

S

sainement: sunt T4

saison f: årstid 5

salade de fruits f: fruktsalat 8

saladier m: salatbolle T4

salle f: sal, rom 6

salle à manger f: spisestue 9

salle de bains f: baderom 9

salon m: stue 9

salut: hei 1

salut à: hei til 10

salé, -e: med salt, saltet 8

samedi m: lørdag 6

sandale f: sandal T3

sanglier m: villsvin 10

sapin m: gran T2

sauce f: dressing T4

saupoudrer: drysse, strø 8

sciences naturelles f pl: naturfag 8

s'appeler: hete, kalles 1

se consacrer à: vie seg til T4

se coucher: legge seg 6

se disputer: krangle T4

se doucher: dusje 6

s'en aller: dra sin vei T2

s'habiller: kle på seg 6

s'inscrire: skrive seg inn T4

se lever: stå opp 6

se promener: gå, spasere T1

secret m: hemmelighet 1

séjour m: opphold T4

sel m: salt 3

semaine f: uke 6

semaine impaire: uke 1, 3, 5, 7 osv. 6

semaine paire: uke 2, 4, 6, 8 osv. 6

sénat m: senat T1

septembre: september 4

serpent m: slange 7

serviette f: håndkle 9

servir: servere 10

seulement: bare T1

si: hvis 10

sifflant, soufflant: mens det hviner og blåser T2

silence m: stillhet 1

simple: enkel T4

situation f: situasjon 1

sixième: norsk 7. klasse 6

ski m: ski 5

Slovaquie f: Slovakia 1

Slovenie f: Slovenia 1

soir m: kveld 5

le soir: om kvelden T2

soleil m: sol 9

sonner: ringe (på døra, skoleklokka, ringe med klokke) 6

sorbet m: fruktis T4

sortie f: utgang T3

sortir: komme ut T4

sortir de: gå ut fra, gå ut av 7

soupe f: suppe T4

souris f: mus 7

souvent: ofte 5

spectateur m: tilskuer T4

sport m: sport 1

sportif, -ve: sporty 3

stade m: stadion T4

succès m: suksess T4

sucre m: sukker 8

Suède f: Sverige 1

Suisse f: Sveits 1

super sympa: kjempegrei 3

superficie f: flateinnhold T1

sur: ved, på 5

surhumain, -e: overmenneskelig 10

surprise f: overraskelse 8

surtout: først og fremst T4

SVT: naturfag 6

--- 219 til 228

symbole m: symbol T4

sympathique: sympatisk 10

sœur f: søster 4

T

table f: bord 9

tableau m: bilde, maleri 9

talentueux, -euse: talentfull T4

tante f: tante 4

tapis m: teppe 7

tarte aux pommes f: eplekake, -pai 8

taxi m: taxi 1

techno f: teknologi 6

télé f: tv 5

téléphone m: telefon 1

télévision f: fjernsyn 10

temps m: tid T 1

temps d'hiver m: vintervær T2

terminer: avslutte T2

terrine f: postei T4

territoire m: område 7

thé vert m: grønn te T4

théâtre m: teater 1

tigre m: tiger 7

toi: du, deg 2

toi-même: (deg) selv 10

toilettes f pl: toalett, wc 9

tolérance f: toleranse 1

tortue f: skilpadde 7

tour de France m: sykkelritt Frankrike rundt 2

tour f: tårn T4

touriste f/m: turist 3

tous: alle 10

Toussaint f: allehelgensdag T1

tout, -te: helt, alt 7

tout en bas: nederst (på siden) 10

tout le monde: alle 10

tout neuf: helt ny T2

tout plein de: helt full av T2

travailler: arbeide, jobbe 5

tricoter: strikke 5

triste: trist 4

troisième: norsk 10. klasse 6

trompette f: trompet 5

trop cher: for dyrt T3

trop tôt: for tidlig 8

trouver: finne 10

très: veldig, svært 2

tu: du 2

Turquie f: Tyrkia 1

Œ

œuf m: egg T4

U

un ... sur: en ... av 10

uniforme m: uniform 1

université f: universitet 1

V

vacances f pl: ferie T2

vache f: ku 1

vase m: vase 1

végétarien, -ne: vegetar- T4

vélo m: sykkel 5

vendredi m: fredag 6

venir: komme 6

venir de: komme fra 10

verdure f: grønn farge T2

verre m: glass T3

vert, -e: grønn 9

vêtement m: klesplagg T4

viande f: kjøtt T4

victoire f: seier 1

vie f: liv 4

vie de classe f: klassens time 6

vieux: gammel 9

village m: landsby 7

ville f: by T1

ville principale f: hovedby T1

vinaigre m: eddik T4

violence f: vold T4

violet, -ette: lilla, fiolett 9

visiteur m: besøkende T4

vite: fort, raskt 9

vivre: leve T2

vive le vent: leve vinden T2

voici: her er 9

voilà: her er, dette er, værsågod 3

voilà pourquoi: det er derfor 7

Vosges f pl: Vogesene T1

vouloir: ville 8

vous: De 1

vrai, -e: ekte, sann 10

W

week-end m: helg, weekend 1

X

xylophone m: xylofon 1

Y

yaourt m: yoghurt 1

zéro m: null 1

--- 220 til 228

{{Blank side}}

--- 221 til 228

# xxx1 Norsk-fransk ordliste

A

adresse: adresse f 9

akvarium: aquarium m 7

Albania: Albanie f 1

album, plate: album m T4

alder: âge m 2

Alexandre: 5

Algerie: Algérie f 1

alle: tous 10

alle: tout le monde 10

allehelgensdag: Toussaint f T1

allergisk: allergique 7

Alper: Alpes f pl T1

amfiteater: amphithéâtre m T4

Andorra: Andorre f 1

andre etasje: premier étage m 9

annen: autre T1

annerledes: différent, -e T3

annonse: annonce f 10

appelsin: orange f 8

appetitt, matlyst: appétit m 8

aprikos: abricot m 8

april: avril 4

arabisk: arabe 1

arbeide, jobbe: travailler 5

arbeidsløs: au chômage 10

arkitektur: architecture f T4

aubergine: aubergine f T4

august: août 4

avslutte: terminer T2

B

badekar: baignoire f 9

baderom: salle de bains f 9

bagett: baguette f 3

bak: derrière 9

banan: banane f 8

bank: banque f 1

bankkonto: compte en banque m T1

bare: seulement T1

barn: enfant m/f 7

barnebarn: petit-enfant m 10

basilika, kirke: basilique f 3

basilikum: basilic m T4

befolkning: population f 10

begynne: commencer 6

behagelig: confortable T4

beholde: garder T2

beige: beige 9

Belgia: Belgique f 1

bestefar: grand-père m 4

besteforeldre: grands-parents m pl 4

bestemme: décider, déterminer T4

bestemor: grand-mère f 4

besøkende: visiteur m T4

betale: payer T3

bilde, maleri: tableau m 9

billigere: moins cher T3

blad: feuille f T4

blande: mélanger 8

bli født: naître T4

blå: bleu, -e 9

bo: habiter 1

bokhylle: bibliothèque f 9

bolle til å drikke av: bol m 10

bord: table f 9

Bosnia-Hercegovina: Bosnie-Herzégovine f 1

bra: bien 2

Bretagne: Bretagne f 10

bretonsk (språk): breton m 10

bretonsk, fra Bretagne: breton, -ne 10

brevskriving: correspondance f 10

bringebær: framboise f 8

bror: frère m 4

brun: marron 9

bryllup: mariage m 1

brødrister: grille-pain m 9

bråk: bruit m T3

bukett: bouquet m T4

buss: autobus m, bus m 1

bydel: arrondissement m 3

bygge: construire T4

C

CD: CD m 1

D

daddel: datte f 8

dag: jour m 6

dame: dame f 1

dame fra Bretagne: Bretonne f 10

Danmark: Danemark m 1

dans: danse f 3

danse: danser 5

databehandling, informatikk: informatique f 6

datamaskin, pc: ordinateur m 5

De: vous 1

desiliter: décilitre m 3

(deg) selv: toi-même 10

deig: pâte f 8

delfin: dauphin m 7

den: le, la 1

den andre: l'autre 7

den beste: le meilleur, la meilleure T4

den blå fargen: le bleu 9

den ene: l'une 7

den samme tingen: la même chose T2

denne/dette, disse: ce, ces 4

desember: décembre 4

dessert: dessert m T4

det: ce 1

det er stilig, kult: c'est chouette 1

det blir: ça fait T3

det er derfor: voilà pourquoi 7

det er grått: il fait gris T2

det er kaldt: il fait froid 5

det går: ça va 2

det regner: il pleut T2

det snør: il neige 5

dialog: dialogue m 2

dikt: poème m 4

direktør: directeur m T4

disse herrene: ces messieurs 7

dra: aller 5

dra hjem: rentrer 6

dra på fisketur: aller à la pêche T2

dressing: sauce f T4

drikke: boire 10

drue: raisin m 8

drysse, strø: saupoudrer 8

drøm: rêve m 6

du må: il faut T1

du: tu 2

du, deg: toi 2

dusj: douche f 9

dusje: se doucher 6

DVD: DVD m 1

DVD-spiller: lecteur de DVD m 9

dyr: animal, -aux m 4

dø: mourir T4

død: mort, -e 4

dør: porte f 9

E

eddik: vinaigre m T4

egentlig: en fait T4

egg: œuf m T4

eksamen på videregående: bac m 10

ekte, sann: vrai, -e 10

elefant: éléphant m 7

elegant: élégant, -e T4

elev: élève m/f 1

--- 222 til 228

elite, overklasse: élite f T3

elske, være veldig glad i: adorer 5

elv: fleuve m T1

en ... av: un ... sur 10

enebarn: enfant unique m 4

engelsk: anglais, -e 1

England: Angleterre f 1

enkel: simple T4

enkelt: facile 1

eple: pomme f 8

eplekake, -pai: tarte aux pommes f 8

epletre: pommier m 8

er det alt?: c'est tout ? 8

er det noe i veien?: ça ne va pas ? T3

Estonia: Estonie f 1

etter: après 5

ettermiddag: après-midi m 6

Europa: Europe f 7

F

fag: matière f 6

familie: famille f 4

far: père m 4

fare: danger m 1

farge: couleur f 9

februar: février 4

fedd: gousse f T4

ferie: vacances f pl T2

fersken: pêche f 8

fest: fête f 10

fetter: cousin m 4

fiende: ennemi m 1

fiken: figue f 8

film: film m 1

Finland: Finlande f 1

finne: trouver 10

finnes: exister T3

fisk: poisson m T4

fiske: pêche f 10

fisker: pêcheur m 10

fiskestang: canne à pêche f 5

fjernsyn: télévision f 10

(fjær)penn: plume f 8

flagg: drapeau m 9

flateinnhold: superficie f T1

flere: plusieurs T3

fløyte: flûte f 5

folk: gens m/f pl T4

folkevalgt: député m T1

for: pour 3

for alle: pour tous T2

for dyrt: trop cher T3

for tidlig: trop tôt 8

foran: devant 7

forberede: préparer 10

forberedelse: préparation f T4

forbrytelse: crime m 1

fordele: étaler 8

fordi: parce que 5

foreldre: parents m pl 4

foretrekke: préférer 5

forfatter: auteur m/f 7

forlate: quitter 6

form: moule m 8

forme, lage: former 8

forrett: entrée f T4

fort: vite 9

fortelle: raconter T2

fotball: foot m 3

framtid: avenir m T4

Frankrike: France f 1

fransk: français, -e 1

fransk-norsk: franco-norvégien, -ne 10

fravær: absence f T4

fredag: vendredi m 6

fridag: jour férié m T1

frihet: liberté f 1

fritid: loisirs m pl 5

frokost: petit-déjeuner m 6

fromasj: mousse f T4

frue: Madame 1

frukt: fruits m pl 8

fruktis: sorbet m T4

fruktsalat: salade de fruits f 8

frøken (på barneskolen): maîtresse f 8

frøken: Mademoiselle 1

fugl: oiseau m 7

fylke: département m T1

fylt med: farci à T4

fysikk: physique f 6

fødselsdag: anniversaire m 4

født: né, -e 4

først og fremst: surtout T4

første etasje: rez-de-chaussée m 9

første: premier, -ière 4

førstemann: numéro 1 T4

G

gammel: vieux 9

gang: entrée f 9

gang (tilfelle): fois f T1

garasje, verksted: garage m 1

gardiner: rideaux m pl 9

gate (bred): avenue f T1

gaver: cadeaux m pl T2

genial, flott, super: génial, -e 3

geografi: géographie f 1

gi meg (i høflig form): donnez-moi 8

gi: offrir T4

gift: poison m 1

gjær: levure f 3

gjøre: faire 5

gjøre gymnastikk: faire de la gymnastique 5

glass: verre m T3

glede: joie f T2

glemme: oublier 10

god, godt: bon, -ne 3

god dag: bonjour 1

god jul: Joyeux Noël T2

god og varm: bien au chaud 8

god tur: bon voyage T2

godt nytt år: bonne année T2

golvteppe: tapis m 9

gram: gramme m 3

gran: sapin m T2

grapefrukt: pamplemousse m 8

grateng: gratin m T4

greit, OK: alors 8

grønn: vert, -e 9

grønnfarge: verdure f T2

grønn te: thé vert m T4

grønnsak: légume m T4

grå: gris, -e 7

gul: jaune 9

gullfisk: poisson rouge m 7

gulrot: carotte f T4

gutt: garçon m 2

gym: gym f 6

gå: aller 5

gå på diskotek: aller à la discothèque 5

gå på kino: aller au cinéma 5

gå på ski: faire du ski 5

gå ut fra/av: sortir de 7

gå, spasere: se promener T1

gåseleverpostei: foie gras m T2

H

ha: avoir 2

ha en god dag: bonne journée f 8

ha fri: être libre 5

ha i: ajouter 10

ha i: mettre T4

hage: jardin m 8

hakke, kutte: hacher T4

hale: queue f 7

halsesyke: mal de gorge m T3

hamster: hamster m 7

han: il 3

hate: détester 5

--- 223 til 228

hav: mer f 9

hei: salut 1

hei til: salut à 10

hele verden: le monde entier 10

helg: week-end m 5

Hellas: Grèce f 1

helle over: arroser T4

helligdag: jour de fête m T1

helt full av: tout plein de T2

helt: héros m 10

helt, alt: tout, -te 7

helt ny: tout neuf T2

helt til: jusqu'à 4

hemmelighet: secret m 1

her: ici 10

her er: voici 9

her er, dette er: voilà 3

herr: Monsieur 1

hest: cheval m 7

hete, kalles: s'appeler 1

himmel: ciel m 9

historie: histoire f 1

historie og geografi: histoire-géo f 6

hjem: à la maison 6

(hobby)snekre, mekke, fikse: bricoler 5

horn, bakverk: croissant m T3

hotell: hôtel m 1

hovedrett: plat principal m T4

hun: elle 8

hund: chien m 4

hus: maison f 6

hva: qu'est-ce que 5

hva er det for noe?: qu'est-ce que c'est que ? 4

hva er det med deg? / feiler det deg noe?: qu'est-ce que tu as ? T3

hvilken, hvilket: quel, quelle 2

hvis: si 10

hvit: blanc, blanche 7

hvit geitost: chèvre m T4

hvitløk: ail m T4

hvor: où 2

hvor mange: combien de 8

hvordan: comment 2

hvordan er været?: il fait quel temps ? 5

hvordan går det (med): comment va 6

hvorfor: pourquoi 5

høflig: poli, -e 7

høne: poule f 7

høre på: écouter 5

høre på musikk: écouter de la musique 5

høre til: faire partie de T4

hånd: main f 8

håndfull: poignée f T4

håndkle: serviette f 9

håpe: espérer 10

høst: automne m 5

I

i, til: à 1

i (om land): en 1

i (om tid): pendant 8

i april: en avril 5

i båter: en quartier T4

i: dans 5

i mellomtiden: en attendant 9

i midten: au centre 4

i morgen: demain T2

i terninger: en dés T4

i tillegg til: outre T4

i, av: de 3

i, inne i: dans T2

i, mens: pendant T2

idé: idée f 8

ikke: ne ... pas 6

ikke flere: plus personne 4

ikke greier/gidder: ne sont pas foutus 4

ikke mer: ne ... plus T1

ikke verst: pas mal T3

impresjonistmaler: impressionniste m/f T4

ingen ting: plus rien 4

ingen årsak: de rien 3

inndelt i: divisé en T1

innvie: inaugurer T4

institusjon: institution f T1

intelligens: intelligence f 1

interessere: intéresser T3

intervju: interview f 2

Irland: Irlande f 1

is: glace f T4

Italia: Italie f 1

J

ja: oui h1

januar: janvier 4

jeg, meg: moi 1

jeg bruker (i størrelse): je fais T3

jeg ville gjerne (ha): je voudrais 8

jeg ville gjerne ha: je voudrais T3

jente, datter: fille f 2

jogge: faire du jogging 5

jogging: jogging m 1

jordbær: fraise f 8

journalist: journaliste m/f 10

jul: Noël m T1

julekort: carte de Noël f T2

"julekubbe": bûche de Noël f T2

julemåltid: réveillon m T2

julepølse: boudin blanc m T2

julesang: chant de Noël m T2

juletre: arbre de Noël m T2

juli: juillet 4

juni: juin 4

jøde: juif m T1

K

kaffe, kafé: café m 3

kaffetrakter: cafetière f 9

kake: gâteau m T4

kalender: calendrier m 8

kalkun: dinde f T2

kalle: appeler T4

kamp: match m T4

kanarifugl: canari m 7

kanin: lapin m 7

kantine: cantine f 6

karriere: carrière f T4

kasse: caisse f T3

katolikk: catholique m/f T1

katt: chat m 4

keltisk, gallisk: celtique 10

kenguru: kangourou m 7

kilo: kilo m 8

kilometer: kilomètre m 1

kirke: église f 3

kirsebær: cerise f 8

kiwi: kiwi m 8

kjempegrei: super sympa 3

kjent: connu T4

kjole: robe f T3

kjæledyr: animal de compagnie m, animal domestique m 7

kjære: cher, chère 10

kjæreste: petit ami m 10

kjøkken: cuisine f 9

kjøleskap: frigo m 8

kjøtt: viande f T4

klasse: classe f 6

7. klasse: sixième 6

8. klasse: cinquième 6

9. klasse: quatrième 6

10. klasse: troisième 6

klassens time: vie de classe f 6

kle på seg: s'habiller 6

klesplagg: vêtement m T4

klokka 12: à midi 10

klokka 24: à minuit T2

klokka sju: à sept heures 6

--- 224 til 228

klump: boule f 8

komme: arriver, venir 6

komme fra: venir de 10

komme ut: sortir T4

kommode: commode f 9

kommune: commune f T1

konge: roi m T2

konsert: concert m T4

koste: coûter T3

kran: robinet m 9

krangle: se disputer T4

Kristi himmelfartsdag: Ascension f T1

kritiker: critique m T4

kritisere: critiquer T4

Kroatia: Croatie f 1

krokodille: crocodile m 7

kroppsøving: EPS f 6

krydder: épices f pl T4

ku: vache f 1

kul: cool 3

kultur: culture f T4

kunne: pouvoir 10

kunst: art m T4

kunstfag: arts plastiques m pl 6

kunstner: artiste f/m 3

kuppel: dôme m T3

kusine: cousine f 4

kutte: couper T4

kvalitet: qualité f 1

kveld: soir m 5

kvinne: femme f T4

Kypros: Chypre f 1

L

la hvile, stå: laisser reposer 10

la koke: faire cuire T4

lag: équipe f 5

lage, gjøre: faire 5

lage mat: faire la cuisine 5

lampe: lampe f 9

land: pays m 7

landsby: village m 7

landskap: paysage m T4

lasagne: lasagne m T4

latin: latin m 6

latino: latino m T4

Latvia: Lettonie f 1

lege: docteur m 1

legge seg: se coucher 6

leke: jouet m T2

lekse: devoir m 6

lenestol: fauteuil m 9

lenger: plus longtemps T2

leopard: léopard m 7

lese: lire 5

lete, se etter: chercher T3

lett, enkel: facile T4

leve vinden: vive le vent T2

leve: vivre T2

like, elske: aimer 3

lilla, fiolett: violet, -ette 9

lim: colle f 8

linser: lentilles f pl T4

liten: petit, -e 7

liter: litre m 3

litt: peu 1

litt etter litt: peu à peu 10

litteratur: littérature f T4

liv: vie f 4

lokal-: local, -e 10

loppe: puce f 7

Luxembourg: Luxemburg m 1

lykke til: bonne chance 10

lykkelig: heureux, -euse 10

lærer: professeur m/f 6

løfte på: lever 7

løk: oignon m T4

lørdag: samedi m 6

løve: lion m 7

M

magisk: magique 10

mai: mai 4

Makedonia: Macédoine f 1

maie: peindre T4

maleri: tableau m 9

malerkunst: peinture f T4

Malta: Malte f 1

mandag: lundi m 6

mandarin: mandarine f 8

mann fra Bretagne: Breton m 10

Marias himmelfart: Assomption f T1

mark: guéret m T2

mars: mars 4

marsvin: cochon d'Inde m 7

matlaging, kjøkken: cuisine f T4

matte: maths f pl 6

med: avec 8

med kypriotisk opprinnelse: d'origine chypriote T4

med saks: aux ciseaux T4

med salt, saltet: salé, -e 8

med tofu: au tofu T4

medlem: membre m T1

meg: moi 9

mel: farine f 3

melk: lait m 10

melon: melon m 8

mens det hviner og blåser: sifflant, soufflant T2

meny: menu m T4

midnattsmesse: messe de minuit f T2

midt i/på: au milieu de 9

mikrobølgeovn: four micro-onde m 9

million: million m 7

min/mitt, mine: ma, mon, mes 3

minutt: minute f 6

moden: mûr, -e 8

moderat, ikke så høy: modéré, -e T3

moderne: moderne, à la mode 6

Monaco: Monaco f 1

mor: mère f 4

mot: contre T3

motorsykkel: moto f 1

mozzarellaost: mozzarella f T4

mus: souris f 7

museum: musée m T1

musikk: musique f 3

musikk fra Nord-Afrika: raï m T4

muslim: musulman m T1

måltid: repas m 6

måned: mois m 4

N

nasjon: nation f 1

nasjonalforsamling: Assemblée Nationale f T1

natur: nature f 1

naturfag: SVT, sciences naturelles f pl 6

navn: nom m 10

Nederland: Pays-Bas m pl 1

nederst (på siden): tout en bas 10

noe: quelque chose T3

noen: quelques T1

Norge: Norvège f 1

norsk: norvégien, -enne 1

november: novembre 4

null: zéro m 1

nydelig: adorable 10

nype, klype, litt: pincée f 10

nyttårsdag: jour de l'an m T1

nå: maintenant 4

nå, hvordan går det: alors T3

når alt kommer til alt, forresten: après tout T3

O

ofte: souvent 5

og: et 1

også: aussi 2

--- 225 til 228

oktober: octobre 4

oliven: olive f T4

olje: huile f T4

om kvelden: le soir T2

om morgenen: le matin T2

om vinteren: l'hiver T2

område: territoire m 7

omtrent, ca.: environ T1

onkel: oncle m 4

onsdag: mercredi m 6

oppdage: découvrir T4

opphold: séjour m T4

oppskrift: recette f T4

oppvaskmaskin: lave-vaisselle m 9

optimist: optimiste m/f 1

oransje: orange 9

orkester: orchestre m 5

ost: fromage m 1

overmenneskelig: surhumain, -e 10

overraskelse: surprise f 8

oversjøisk: Outre-Mer T1

P

pannekake: crêpe f 10

pannekakehus, -restaurant: crêperie f 10

panter: panthère f 7

papegøye: perroquet m 7

par: paire f T3

paraply: parapluie m 1

pariser, fra Paris: Parisien, -ne 3

parkett, golv: parquet m 9

passasjer: passager m 1

pen: joli, -e 9

penger: argent m T1

pepper: poivre m T4

perfekt: parfait, -e 8

person: personne f 1

pessimist: pessimiste m/f 1

plakat, poster: poster m 9

plante: planter 9

plass: place f T4

plassere: placer 10

plomme: prune f 8

Polen: Pologne f 1

politimann: policier m 10

politisk: politique T1

polsk: polonais, -e m/f 10

populært: populaire 3

Portugal: Portugal m 1

postei: terrine f T4

potet: pomme de terre f T4

primitiv: primitif T4

prosent: pour cent 10

prosjektarbeid: IDD 6

protestant: protestant m T1

prøve: essayer T3

pudding: flan m T4

pynte: décorer T2

pyramide: pyramide f 1

Pyreneene: Pyrénées f pl T1

pære: poire f 8

pæretre: poirier m 8

på den andre siden av: de l'autre côté de T3

på den tiden: à cette époque T4

på landet: à la campagne 7

på seks måneder: en six mois T4

på snarlig gjensyn, vi ses snart: à bientôt T1

påske: Pâques f pl T1

påvirke: influencer T4

R

racket: raquette f T4

rappmusikk: rap m 3

raskt, fort: vite 10

reggae: reggae m T4

region, område: région f T1

regjering: gouvernement m T1

regle: comptine f 6

religion: religion f T1

religiøs, kirkelig: religieux, -euse T1

resultat: résultat m 1

revolusjon: révolution f T4

revyteater: cabaret m T4

rhythm and blues: rnb m T4

ri: faire du cheval 5

rik: riche 1

ringe (på døra, skoleklokka, ringe med klokke): sonner 6

rock: rock m T4

rosa: rose 9

rugby: rugby m T4

Russland: Russie f 1

S

sal, rom: salle f 6

salatbolle: saladier m T4

salt: sel m 3

(samarbeids)partner: partenaire m/f 10

samme: même T3

(sammen) med: avec 4

sandal: sandale f T3

se på: regarder 5

se på tv: regarder la télé 5

seier: victoire f 1

seile: faire de la voile 5

seile med brett: faire de la planche 5

sekskant: hexagone m 3

selvfølgelig, naturligvis: bien sûr T4

senat: sénat m T1

seng: lit m 9

Sentralmassivet: Massif Central m T1

september: septembre 4

servere: servir 10

sette inn: mettre 8

si til (i høflig form): dites à 6

si, kalle: dire 4

sider: cidre m 10

sitron: citron m 8

situasjon: situation f 1

sivil, borgerlig: civil, -e T1

sjiraff: girafe f 7

sjokolade: chocolat m 3

skap: armoire f 8

skap: placard m 9

ski: ski m 5

skilpadde: tortue f 7

skilt: divorcé, -e 4

skje: cuillère f 3

skjorte: chemise f 8

skjære: couper 8

sko: chaussure f T3

skog: bois m, forêt f 8

skole: école f 5

skoletime: cours m 6

Skottland: Ecosse f 1

skrelle: éplucher 8

skrive: écrire 5

skriv til meg: écris-moi 10

skrive seg inn: s'inscrire T4

skrive brev: correspondre 10

skrivebord: bureau m 9

skulle, reise: aller 10

skynde seg: faire vite 8

slagsmål: bagarre f 10

slange: serpent m 7

slik som: comme 1

Slovakia: Slovaquie f 1

Slovenia: Slovenie f 1

smelte: faire fondre 10

smurt: beurré, -e 8

smykke: parure f, bijou m T2

smør: beurre m 8

snakke: parler 1

snill, hyggelig: gentil, -le 3

snø: neige f 5

snøball: boule de neige f T2

sofa: canapé m 9

sol: soleil m 9

som: qui 4

som alltid: comme toujours 10

som passer til: pour aller avec T3

som, i egenskap av: comme 10

sommer: été m 5

soverom: chambre f 9

--- 226 til 228

Spania: Espagne f 1

spansk: espagnol, -e 1

speil: glace f, miroir m 9

spille: jouer 5

spille basket: jouer au basket 5

spille dataspill: jouer sur l'ordinateur 5

spille fotball: jouer au football 5

spille golf: jouer au golf 5

spille (is)hockey: jouer au hockey (sur glace) 5

spille håndball: jouer au handball 5

spille kort: jouer aux cartes 5

spille musikk: jouer de la musique 5

spille piano: jouer du piano 5

spille rugby: jouer au rugby 5

spille tennis: jouer au tennis 5

spille trompet: jouer de la trompette 5

spiller: joueuse f T4

spillertrøye: maillot m T4

spinat: épinards m pl T4

spise: manger 6

spise lunsj: déjeuner 6

spise middag: dîner 6

spise-: à soupe 8

spiseskje: cuillère à soupe f T4

spisestue: salle à manger f 9

sport: sport m 1

sporty: sportif, -ve 3

språk: langue f 3

stadion: stade m T4

stekeovn: four m 8

stereoanlegg: chaîne hi-fi f 9

sterk: fort, -e 10

stillhet: silence m 1

stol: chaise f 9

Storbritannia: Royaume-Uni m 1

(store) klemmer fra: grosses bises T2

strikke: tricoter 5

strøk, område: quartier m 3

strømper: chaussettes f pl T4

stue: salon m 9

styre, administrasjon: administration f T1

styrke: force f 10

stå opp: se lever 6

stå på ski: faire du ski T2

stå på skøyter: faire du patin 5

stål: acier m T3

størrelse: pointure f T3

støvsuger: aspirateur m 9

sukker: sucre m 8

suksess: succès m T4

sunt: sainement T4

suppe: soupe f T4

svare: répondre 10

svart: noir, -e 9

Sveits: Suisse f 1

Sverige: Suède f 1

svømme: nager 5

sykehus: hôpital m 1

sykkel: vélo m 5

sykkelritt Frankrike rundt: tour de France m 2

sykle: faire du vélo 5

symbol: symbole m T4

sympatisk: sympathique 10

synge: chanter 5

søke: chercher 10

søndag: dimanche m 5

på søndag, om søndagen: le dimanche 5

sønn: fils m 4

søster: sœur f 4

søt, nydelig: adorable 7

T

ta: prendre 6

tablett: pastille f T3

takk: merci 2

talentfull: talentueux, -euse T4

tante: tante f 4

taxi: taxi m 1

teater: théâtre m 1

tegne: dessiner 5

tegneserie: bande dessinée f 7

tegning: dessin m 9

teknologi: techno f 6

telefon: téléphone m 1

teppe: tapis m 7

terning: cube m 8

tid: temps m T1

tid, periode: époque f T4

tiger: tigre m 7

til, i: à 1

til fots: à pied 7

(til) ham: lui 7

til høyre: à droite 4

til venstre: à gauche 4

til/hos: chez 10

tilbringe, dra forbi: passer T2

tilskuer: spectateur m T4

timeplan: emploi du temps m 6

ting: chose f T4

tirsdag: mardi m 6

tisse: faire pipi 7

tjukk: gros, -se 10

tjukk pannekake: galette f T4

toalett, wc: toilettes f pl 9

toleranse: tolérance f 1

torsdag: jeudi m 6

trapp: escalier m 9

tre: arbre m 8

tredje etasje: deuxième étage m 9

trekkplaster: attraction f T4

trist: triste 4

trompet: trompette f 5

Tsjekkia: République tchèque f 1

turist: touriste f/m 3

tv: télé f 5

Tyrkia: Turquie f 1

tysk: allemand, -e 1

Tyskland: Allemagne f 1

tårn: tour f T4

U

uatskillelig: inséparable 10

ugle: chouette f 1

uke: semaine f 6

ulv: loup m 7

ulykke: accident m 1

umulig: impossible 1

undulat: perruche f 7

Ungarn: Hongrie f 1

ungdom: jeune m/f 10

uniform: uniforme m 1

universitet: université f 1

unnskyld: pardon 1

utgang: sortie f T3

V

vakker (hunkjønn): belle 3

valgt: élu T1

valnøtt: noix f 8

valuta: monnaie f T1

vann: eau f 3

vannmelon: pastèque f 8

vanskelig: difficile T4

vare: durer T2

varm: chaud, -e 9

vase: vase m 1

vask: lavabo m 9

vaske: laver T4

vaskemaskin: machine à laver f 9

ved, på: sur 5

ved: au bord de 10

ved siden av: à côté de 4

vegetar-: végétarien, -ne T4

vegg: mur m 9

vegg-til-vegg-teppe: moquette f 9

vekkeklokke: réveil m 6

veldig, svært: très 2

--- 227 til 228

velge: choisir T4

vende tilbake: retourner T4

venn: ami m 3

venn, kamerat: copain m 6

venninne: amie f 3

verden: monde m T4

verdenskrig: guerre mondiale f T4

verdensmesterskap: coupe du monde f T4

verdensutstilling: exposition universelle f T4

vi: nous 1

vi ses: à bientôt 10

vie seg til: se consacrer à T4

viktig: important, -e 4

ville: vouloir 8

villsvin: sanglier m 10

vindu: fenêtre f 9

vinter: hiver m 5

vintervær: temps d'hiver m T2

vits: blague f 7

Vogesene: Vosges f pl T1

vold: violence f T4

vondt: mal T3

være: être 4

vær forsiktig: fais attention T1

vær så god: voilà 8

være blant: faire partie de T4

være frarøvet: être dépouillé T2

være lei for, beklage: être désolé T3

være sulten: avoir faim 10

våpenhvile: armistice m T1

vår: printemps m 5

X

xylofon: xylophone m 1

Y

yndlings-: préféré, -e 5

yndlingsdyr: animal favori m 7

yoghurt: yaourt m 1

Ø

Østerrike: Autriche f 1

ørken: désert m 1

østers: huître f T2

øyeblikk: instant m T3

Å

åpning: ouverture f T4

år: an m, année f 2

årstid: saison f 5

--- 228 til 228

# xxx1 Kilder

## xxx2 Tekster

s. 48: \_Les belles familles\_, Fra "Paroles", Jacques Prévert, © Editions Gallimard

s. 93: \_Un petit chat gris\_, Fra "Le Premier livre d'or des Poètes",   
© Éditions Seghers

s. 111: \_Pomme et poire\_ Luc Bérimont, Fra "Le Premier livre d'or des Poètes", © Éditions Seghers

## xxx2 Sanger

s. 23: \_ABC & 123\_, Daniel - hentet fra www.abcdaniel.com,   
© Angels Productions

s. 49: \_Bonjour ma cousine\_ (tekst: trad.)

s. 34: \_Tout le monde il est beau\_, Zazie de Truchis de Varenne / Pierre Jaconelli / Cristophe Voisin, © Larsen SAS / Universal Music Publishing AB. Adm. i Norge av Norsk Musikforlag A/S, Oslo

s. 159: \_Waterloo Road / Les Champs-Elysées\_,   
Tekst og musikk: Mike Wilsh / Mike Deigham,   
Fransk tekst: Pierre Delanoë, Copyright © Intersong Music Ltd, Trykt med tillatelse av Warner / Chappell Music, Scandinavia AB / Notfabriken Music Publishing AB

s. 113: \_La gourmandise\_, Tekst og musikk: La Compagnie Creole, J. Kluger / D. Vangarde, © Éditions Bleu-Blanc-Rouge

# xxx1 Informasjon fra originalboka

## xxx2 Forside

Vigdis S. D. Jorand:

C’est chouette 1

Textes et exercices

Fransk for ungdomstrinnet

Gyldendal

## xxx2 Bakside

Fransk for ungdomstrinnet:

-- praktisk tilnærming til språket

-- klare læringsmål

-- oversiktlig struktur

-- varierte tekster og oppgaver til differensiering

C'est chouette 1 består av:

-- Textes et exercices

-- Extra

-- Ressursperm

-- CD 1-2

-- Elev-CD

-- Språkkort

-- Nettsted: www.gyldendal.no/chouette

## xxx2 Utdrag fra tittelblad

© Gyldendal Norsk Forlag AS 2006

1. utgave, 3. opplag

Denne boka er en del av læreverket \_C'est chouette 1-3\_.

Læreverket dekker målene for fransk etter læreplanen av 2006.

ISBN 978-82-05-33162-4

Redaktør: Birgitte Larsen

Det må ikke kopieres fra denne boka i strid med åndsverkloven eller avtaler om kopiering inngått med KOPINOR, Interesseorgan for rettighetshavere til åndsverk. Kopiering i strid med lov eller avtale kan medføre erstatningsansvar og inndragning, og kan straffes med bøter eller fengsel.

  Alle henvendelser om forlagets utgivelser kan rettes til:

Gyldendal Undervisning

Grunnskoleredaksjonen

Postboks 6860, St. Olavs plass

0130 Oslo

www.gyldendal.no/undervisning

E-post: undervisning@gyldendal.no

:::xxx::: 2018-06-04